

Chambre des Représentants

SESSION 1973-1974.

BUDGET

du Ministère des Affaires économiques
pour l'année budgétaire 1974.

INDEX.

	Pages
Projet de loi...	3

TABLEAU DE LA LOI.

Titre I. - Dépenses ordinaires:	
Section I. - Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques.	5
Section II. - Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais).	5
Section III. - Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français)	la
Section IV. - Département proprement dit	la
Section V. - Recherche scientifique	20
Titre II. - Dépenses extraordinaires:	
Section I. - Département proprement dit	26
Section II. - Recherche scientifique	28
Titre III. - Organismes d'intérêt public:	
Régie des services frigorifiques de l'Etat belge. REFRIBEL »	31
Titre IV. - Section particulière...	34

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre I. - Dépenses ordinaires:	
Section I. - Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques	42
Section II. - Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais).	46
Section III. - Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français)	49
Section IV. - Département proprement dit	53
Section V. - Recherche scientifique	81
Titre II. - Dépenses extraordinaires:	
Section I. - Département proprement dit	92
Section II. - Recherche scientifique	93
Titre III. - Organismes d'intérêt public:	
Régie des services frigorifiques de l'Etat belge « REFRIBEL »	96
Titre IV. - Section particulière	104

Les annexes seront publiées ultérieurement.

Kamer van Volksvertegenwoordigen

ZITTING 1973-1974.

BEGROTING

van het Ministerie van Economische Zaken
voor het begrotingsjaar 1974.

INHOUDSOPGA YE.

	Bleds.
Wetsontwerp	3

WETSTABEL.

Titel I. - Geu/one uitgaven:	
Sectie I. - Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken...	9
Sectie II. - Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Nederlands)	9
Sectie III. - Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris van streekeconomie (Frans)	11
Sectie IV. - Eigenlijk Departement.	11
Sectie V. - Wetenschappelijk onderzoek	21
Titel II. - Bultengeu/one uitgaven:	
Sectie I. - Eigenlijk Departement.	27
Sectie II. - Wetenschappelijk onderzoek	29
Titel III. - Instellingen van openbaar nut:	
Régie der Belgische Rijkskoel- en vriesdiensten « REFRIBEL »	31
Titel IV. - Afzonderlijke sectie	35

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. - Geu/one uitgaven:	
Sectie I. - Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken...	42
Sectie II. - Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris van streekeconomie (Nederlands)	46
Sectie III. - Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris van streekeconomie (Frans)	49
Sectie IV. - Eigenlijk Departement.	53
Sectie V. - Wetenschappelijk onderzoek	81
Titel II. - Buitengeu/one uitgaven:	
Sectie I. - Eigenlijk Departement.	92
Sectie II. - Wetenschappelijk onderzoek	93
Titel III. - Instellingen van openbaar nut:	
Régie der Belgische Rijkskoel- en vriesdiensten « REFRIBEL »	96
Titel IV. - Afzonderlijke sectie	104

H. - 4-XII. 1974.

De bijlagen zullen later rondgedeeld worden.

2

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, chargé de la Coordination des Réformes institutionnelles, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, de Notre Ministre des Affaires économiques, de Notre Ministre des Affaires bruxelloises et de la Coopération au Développement, de Notre Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale et à l'Aménagement du Territoire et au Logement, de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, chargé de la Coordination des Réformes institutionnelles, Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1974 afférentes au Ministère des Affaires économiques et énumérées au Titre I du tableau de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 12 060 299 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer tous les frais de service n'excédant pas 1 000 francs ainsi que les indemnités de toute nature sur le budget.

Les comptables extraordinaires du Département chargés du paiement des avances sur frais de mission à l'étranger sont autorisés à consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 1 000 francs.

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable du service social chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BEGEN,

Aan allen die nu zijn en bierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, belast met de Coördinatie van de Institutionele Hervormingen, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën, van Onze Minister van Economische Zaken, van Onze Minister van Brusselse Aangelegenheden en van Ontwikkelingssamenwerking, van Onze Staatssecretaris voor Streekeconomie en voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, van Onze Staatssecretaris voor Begroting en van Onze Staatssecretaris voor Streekeconomie, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, belast met de Coördinatie van de Institutionele Hervormingen, Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

Artikel 1.

Voor de aan het begrotingsjaar 1974 verbonden en in Titel I van de tabel van deze wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Economische Zaken, worden kredieten geopend die de som van 12 060 299 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. Door middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement alle dienstkosten beneden 10 000 frank betalen, alsmede de vergoedingen van alle aard welke op de begroting verleend worden.

Aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement belast met de betaling van voorschotten op zendingskosten in het buitenland, wordt machting gegeven om aan de ambtenaren op zending naar het buitenland de nodige voorschotten te verlenen, zelfs indien deze voorschotten 1 000 frank overtreffen.

Art. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500 000 frank, die louter zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard, worden toegestaan.

Art. 4.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846, sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 5.

Lorsque, par suite de la suppression ou de la diminution des interventions de l'Etat, les prix maxima de certains produits ont été majorés, ou lorsque la majoration des prix a provoqué une augmentation de ces interventions, le Roi peut, sur proposition du Ministre des Affaires économiques, ordonner le versement à l'Etat, par les industriels et/ou commerçants qu'il désigne, de la part des interventions sur matières premières, produits finis, compensée par la majoration des prix.

Il en est ainsi tant pour les subsides qui ont été versés directement aux industriels *ex* ou commerçants que pour les subsides octroyés indirectement aux dits industriels et/ou commerçants par le fait de la vente à ceux-ci, au-dessous du prix de revient, de marchandises et de matières premières fournies par l'intermédiaire de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture ou de tout autre organisme public travaillant avec la garantie de l'Etat.

Les dispositions du présent article entrent en vigueur avec effet rétroactif au 3 septembre 1944.

Art. 6.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.06 de la section IV du Titre I du présent budget peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art. 7.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 20 000 000 de francs répartis conformément au Titre II du tableau de la présente loi.

Art. 8.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures, sont ouverts à concurrence de 2 119 717 000 francs répartis conformément au Titre II du tableau de la présente loi.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le Titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Art. 9.

Est approuvé le budget de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge pour l'année 1974 tel qu'il est annexé à la présente loi. Ce budget s'élève à 214 250 000 francs pour les recettes et à 224 390 000 francs pour les dépenses.

Art. 4.

De beraling van de geboorteroelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 2J van de wet van 15 mei 1846, op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 5.

Wanneer ingevolge de afschaffing of de vermindering van de Staatstegemoetkomingen de maximumprijzen van sommige produkten verhoogd werden of wanneer de stijging der prijzen een verhoging van deze tegemoetkomingen verwekt heeft, mag de Koning, op voorstel van de Minister van Economische Zaken, de storting aan de Sraat, door de industriëlen en/of handelaars die hi] aanduidt, bevelen van het deel der tegemoetkomingen voor grondstoffen, afgewerkte produkten, door de prijsverhoging gecompenseerd.

Hetzelfde geldt voor de toelagen die rechtstreeks gestort werden aan de industriëlen en/of handelaars, alsmede voor de vergoedingen die onrechtstreeks werden toegekend aan de gezegde industriëlen en/of handelaars door de verkoop beneden de kostprijs van goederen en grondstoffen, geleverd door bemiddeling van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw of van om het even welk ander openbaar organisme, dat werkt onder de waarborg van de Staat.

De bepalingen van dit artikel treden in werking met terugwerkende kracht van 3 september 1944 af.

Art. 6.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.06 van secrie IV van Titel I van deze begroting mag volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art. 7.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 20 000 000 frank onderverdeeld overeenkomstig Titel II van de tabel van deze wet.

Art. 8.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtingen worden geopend ten belope van 2 119 717 000 frank onderverdeeld overeenkomstig Titel II van de tabel van deze wet.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet gesplitste kredieten ingeschreven onder de Titel II van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Art. 9.

Wordt goedgekeurd de begroting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten voor het jaar 1974 zoals ze bij deze wet is gevoegd. Die begroting belooft 214250000 frank voor de ontvangsten en 224390 000 frank voor de uitgaven.

En application de l'article 4 de son statut, la Régie est autorisée à contracter un emprunt à concurrence de 70 millions de francs, sous la garantie de l'Etat.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

Art. 10.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 11 239 818 000 francs pour les recettes et à 11 495 739 000 francs pour les dépenses.

Sont d'autre part autorisés:

- à charge de l'article 600.1.A. - « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale », des engagements d'un montant total de 4 milliards de francs;
- à charge de l'article 600.3.A - « Fonds de solidarité nationale », des engagements à concurrence d'un montant total de 2 milliards de francs.

Art. 11.

Moyennant l'autorisation du Comité ministériel de Coordination économique et sociale, le Ministre des Affaires économiques et les Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale, pour les objets qui relèvent de leur compétence, peuvent disposer, en ce qui concerne l'article 600.1.A - Titre IV, des crédits prévus, à toutes fins utiles, dans le cadre de la politique sociale, économique et régionale du Gouvernement, quelle que soit la nature des dépenses à prendre en charge.

Des transferts peuvent être effectués, par arrêté royal, de l'article 600.1.A - Titre IV, aux mêmes articles figurant à la section particulière d'autres départements, en vue de financer les travaux d'équipement contribuant directement à l'expansion économique et à l'assainissement de l'environnement dans les régions industrielles existantes.

Art. 12.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds et comptes inscrits au Titre IV du tableau annexé à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds et les comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministère des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et les comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Donné à Bruxelles, le 7 décembre 1973.

BAUDOUIN.

PAR LE ROT:

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,
chargé de la Coordination des Réformes
institutionnelles,*

L. TINDEMANS.

Bij toepassing van artikel 4 van haar statuut, wordt aan de Regie machtiging verleend een lening onder Staatswaarborg ten belope van 70 miljoen frank af te sluiten.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Arr. 10.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden geraamd op 11 239 818 000 frank voor de ontvangsten en op 11 miljard 495 739 000 frank voor de uitgaven.

Zijn anderzijds toegelaten:

- ten laste van het artikel 600.1.A. - « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie », vastleggingen ten belope van een totaal bedrag van 4 miljard frank;
- ten laste van het artikel 600.3.A - « Nationaal solidariteitsfonds », vastleggingen ten belope van een totaal bedrag van 2 miljard frank.

Art. 11.

Met toestemming van het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie mogen de Minister van Economische Zaken en de Staatssecretarissen voor Streek-economie, inzake artikel 600.1.A - Titel IV, voor de onder hun bevoegdheid vallende materies beschikken over de kredieten die zijn uitgetrokken tot al wat dienen kan in het raam van het sociaal, economisch en regionaal beleid van de regering, ongeacht de aard van de ten laste te nemen uitgaven.

Tussen artikel 600.1.A - Titel IV, en dezelfde artikelen van de afzonderlijke serie van andere departementen kunnen, bij koninklijk besluit, transferten verwezenlijkt worden om de lasten te dekken van uitrustingswerken welke direct tot de economische expansie en tot de sanering van het leefmilieu in de bestaande industriegebieden bijdragen.

Art. 12.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen en rekeningen ingeschreven in Titel IV van de tabel, gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van de departementen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Gegeven te Brussel, 7 december 1973.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,
belast met de Coördinatie van de Institutionele
Hervormingen,*

L. TINDEMANS.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances.
W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Affaires économiques,
W. CLAES.

*Le Ministre des Affaires bruxelloises
et de la Coopération au Développement,*
G. CUDELL

*Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale
et à l'Aménagement du Territoire et au Logement,*
L. DHOORE.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,
A. HUMBLET.

Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,
J. DEFRAIGNE.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Pinandén,
W. DE CLERCQ.

De Minister van Economische Zaken,
W. CLAES.

*De Minister van Brusselse Aangelegenheden
en van Ontwikkelingssamenwerking,*
G. CUDELL.

*De Staatssecretaris voor Streekeconomie
en voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting,*
L. DHOORE.

De Staatssecretaris voor Begroting,
A. HUMBLET.

De Staatssecretaris voor Streekeconomie,
J. DEFRAIGNE.

7

TABLEAU

—

TABEL

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités Ampl./evrJff/de kredieten	
		par littera per littera	par am de per artikel

Section I.

Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques.

CHAPITRE J. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1050
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	<u>13 889</u>
	Total pour le § 1	14 939

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.14	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	100
12.20	Frais de fonctionnement du Cabinet	<u>6087</u>
	Total pour le § 2	<u>6187</u>
	Total pour le chapitre I	21126

CHAPITRE V. - ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.05	Dépenses patrimoniales du Cabinet	<u>250</u>
	Total pour le chapitre V	250
	Total pour la section I - Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques	21376

Section H.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais)

CHAPITRE I. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales,

11.01	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	907
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	<u>8056</u>
	Total pour le § 1	8963

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.14	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	---
12.20	Frais de fonctionnement du Cabinet	<u>7159</u>
	Total pour le § 2	<u>7159</u>
	Total pour le chapitre I	16122

(In duizendranken frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits. Kredieten (années antérieures (VOIT-e jaren))	1972 Dépenses Uitgaven (années antérieures (voor(e) jaren))	T E K S T E N	Art.
---	---	---------------	------

Sectie I.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken.

HOOFDSTUK I. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

995	978	jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11,01
<u>8705</u>	<u>11247</u>	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11,02
9700	12225	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

160	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
<u>6192</u>	<u>6158</u>	Werkinkosten van het Kabinet	12.20
<u>6352</u>	<u>6158</u>	Totaal voor § 2.	
16052	18391	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

<u>680</u>	<u>468</u>	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74,05
680	468	Totaal voor hoofdstuk V.	
16712	18851	Totaal voor sectie I. - Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken,	

Sectie II.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Nederlands).

HOOFDSTUK I. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

861	848	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	11,01
<u>7800</u>	<u>7500</u>	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11,02
8661	8348	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
<u>8184</u>	7540	Werkinkosten van het Kabinet	12.20
<u>8184</u>	<u>7540</u>	Totaal voor § 2.	
16845	15 888	Totaal voor hoofdstuk I.	

TITRE J. - DEPENSES ORDINAIRES,

(En milliers de francs.)

Art	LI B ELLES	1974 Crédits sollicités Aanp, evraap, de kredieten	
		par littera per litura	Dar article per a, ti, l.

CHAPITRE V. - ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.05	Dépenses patrimoniales du Cabinet	450
	Total pour le chapitre V	450
	Total pour la section II - Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais)	16572

Section III.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français)

CHAPITRE I. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	907
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	10348
	Total pour le § 1	11255

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.14	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	—
12.20	Frais de fonctionnement du Cabinet	8385
	Total pour le § 2	8385
	Total pour le chapitre I	19640

CHAPITRE V. - ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.05	Dépenses patrimoniales du Cabinet	400
	Total pour le chapitre V	400
	Total pour la section III - Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français)	20040

Section IV.

Département proprement dit.

CHAPITRE I. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès - ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les primes pour assurance ~roupe en faveur du personnel du Bureau du Plan (Bureau de Programmation économique) non régi par le statut des agents de l'Etat) :
-------	--

1. Administration centrale V.	916277
2. Services extérieurs	154963
3. Bureau du Plan erou Bureau de l'rogrammarion économique (pour mémoire)	—
4. Commission pour la Regulation des Prix	3862

1075102

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1973 Kredieten (années antéc.) (voor(e) jaren)	1972 Dépenses Vitt(aven) (années antéc.) (voor(e) jaren)	TEKSTEN	Am.
---	--	---------	-----

HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

563	200	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.05
563	200	Totaal voor hoofdstuk V.	
17408	16088	Totaal voor sectie II. - Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Nederlands).	

Sectie III.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Frans).

HOOFDSTUK I. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

861	848	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	11.01
6850	10500	Jaarwedden en vertoeringen van het personeel van het Kabinet	11.02
7711	11348	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurme goederen en van diensten.

750	100	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, - enz.)	12.14
11415 (18)	7873	Werkingskosten van het Kabinet	12.20
12165 (18)	7973	Totaal voor § 2.	
19876 (18)	19321	Totaal voor hoofdstuk J.	

HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

1050	650	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.05
1050	650	Totaal voor hoofdstuk V.	
20 926 (18)	19971	Totaal voor sectie III. - Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Frans).	

Sectie IV.

Eigenlijk Departement.

HOOFDSTUK I. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezol- digingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen - inbegrip de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden - alsook de vermin- derde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werken- geval getroffen, alsook de premies voor groepsverzekering ten voordele van de perso- neelsleden van het Planbureau (Bureau voor economische programmatische) die niet onder de toepassing vallen van het statuut van het Rijkspersoneel);	11.03
S28000	767776	1. Hoofdbestuur.	
156155	139187	2. Buitendienst.	
3800	3671	3. Planbureau en/of Bureau voor Economische Programmatie (pro memorie).	
		4. Commissie tot Begheer der Prijzen.	

TITRE 1 ~ DEPEENSES ORDINAIRES.

En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités A.Jni(1.1-1-Jf)de kredieten	
		pat. littera PeT. littera	pat. article per artikel
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:		
	1. Administration centrale	6400	
	2. Services extérieurs	803	7203
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV, Section particulière, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		3300
11.10	Remboursement à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture de la rémunération de certains de ses agents détachés au Département, ainsi que des charges y afférentes		990
11.11	Prise en charge par l'Etat des dépenses de personnel du Bureau du Plan		73845
	Total pour le S 1		1160440
	§ 1. Achats de biens non durables et de services.		
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - jetons de présence. frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).		14715
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances:		
	1. Administration centrale	11796	
	2. Services extérieurs	3062	25858
11.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département:		
	1. Administration centrale	178200	
	2. Services extérieurs	330	178530
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		2125
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		14800
11.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		556
11.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		506
11.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées		3100
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Administration centrale	11 278	
	2. Services extérieurs	29 885	53163
12.11	Dépenses de formation professionnelle		93
12.12	Autres menues dépenses d'administration		100

(In duizendritten frank.)

TITEL I. - GEWOONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kredieten (années années) (vorizs jaren)	1972 Depenses Uitgaven (années années) (vorif(e jaren)	TE K STE>;	An,
		AUerhande toelsgen aan het Rijksperroneel..	11,04
6000	5413	1. Hoofdbastuur.	
844	695	2. Buirendiensren.	
3300	B00	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen :	11,05
		(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terug-srortingen op de leningen die ren lrsre van dit artikel toegestaan werden, kan ovcrge-bracht worden op het krediet van een SPECIÏLE rekening geopend onder Titel IV, Afzon-derlijke secie, sectie I, hoofdsruk II, re bcheren door de reknplichtige van de Maat-schappelijke Dienst, ten einde opnicuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	
925 "	862	Terugbetaling aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw van de bezoldiging van zckere zijner beambten, gedetacheerd bij het Departement, alsmede van de exbij-horende lasten.	11,10
69669	58124	Ten laste nemen door de Staat van de personeelsuitgaven van het Planbureau	11,11
1 068 693	979028	Totaal voor S 1.	
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goedcren en van diensren.	
		Erelonen van advocaten en geneeshern. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presenriegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van nier tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).	12,01
14584	17299		
		Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiksuitgaven. - Frankering van brieven. - Telegrammen. - Abonnemenen op de telefoon en telefoongesprekken. - Vervoer. - Belastingen. - Retributies :	12,02
23348 (2149)	15924	1. Hoofdbesuur.	
2732 (172)	2732	2. Buitendiensten.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van wer-ken en publikaties. - Abonnemenen op dagbladcn en officiële pubhkatics. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhouds-produkten.v-« Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installa-ties). - Publikaties door het Departement.	12,03
168330 (33) 306	109758 330	1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
2153	2336	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12,04
19817 (76)	28812	Bureaubcnodigdheden, papier, drukwerken, inbindingcn geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12,05
563	539	Kloding geleverd door bemiddeling "an het C.B.B.	12,07
506	474	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmatcrieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12,08
3428	3318	Uirgaven in verband met het gebruik van rnotorvoertuicn, eigcndorn van de Staat (vervan-gingsstukken inbcgrpen) en cvcntucll van lehuurde voertuigen.	12,09
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoncel "nor werkclijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgevcrr in de prijs van de sociale abbonemenen) :	12,10
2048.1 (762) 27850	16662 24 542	1. Hoofdhcstuur.	
		2. Buitendiensten.	
93	100	Uitgaven voor bcrocpsscholing	12,11
100	200	Andere kleine bcstuursuitgaven	12,12

TITRE I. - DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités par l'Etat (de crédits)	
		par l'Etat par l'Etat	par l'Etat par l'Etat
12.13	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. - Impôts, taxes et droits des bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	86100	
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Services permanents	3550	
12.15	Dépenses se rapportant aux travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire exécutés en 1972 dans les bâtiments de l'Etat, occupés par le Département, à l'intervention de la Régie des Bâtiments (pour mémoire)	---	
12.20	Frais généralement quelconques en vue de l'installation et de l'extension d'une «banque de données économiques» sur ordinateurs. - Frais de fonctionnement	237918	
12.21	Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes d'ordre économique, social et d'objet national dans le cadre de la politique pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et pour combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions	2000	
12.22	Manifestations économiques (arrêté royal du 9 avril 1962) tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de matériel). - Diffusion en Belgique de techniques et de méthodes propres à augmenter la vente de produits belges. - Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. - Diverses dépenses de toute nature	5106	
12.23	Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique	3713	
12.24	Frais de réception dans le cadre de la politique économique du Département	500	
12.27	Prise en charge par l'Etat des frais de fonctionnement du Bureau du Plan	24800	
12.28	Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'exposition internationale d'Okinawa (Uapen 1975) (Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du trésorier par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le Commissaire général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1974 servira aux besoins de l'année 1975. Le solde éventuel du crédit du présent article à la clôture de l'année sera transféré à l'année suivante pour être utilisé aux mêmes fins.)	1000	
12.29	Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'exposition internationale de Spokane (Washington, U.S.A.) 1974 (Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du trésorier par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le Commissaire général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1974 servira aux besoins de l'année 1975. Le solde éventuel du crédit du présent article à la clôture de l'année sera transféré à l'année suivante pour être utilisé aux mêmes fins.)	1000	
Total pour le S 2		669233	
Total pour le chapitre I		1829673	

(in duizendtallen frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kredieten (années antéc.) (voorj. jaren)	1972 Dépenses Uitgaven (années antéc.) (voorj. jaren)	TEKSTEN	Art.
81500	70021	Huur van onroerende goederen, voor de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huur- en retributies, evenwel: lasten - Belastingslaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terulibetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.13
2996 (692)	10800	Uitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.): 1. Vaste diensten,	12.14
1257	—	Uitgaven in verband met de door bemiddeling van de Regie der Gebouwen in 1m uittre-voerde onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar aan de door het Departement bezette Rijksgebouwen (pro memorie).	12.15
151329	60000	Allerhande kosten met het oog op de installatie en de uitbreiding van een «bank voor economische gegevens» bij middel van computers, - Werkingkosten.	12.20
2000	—	Lopende uitgaven met betrekking tot de studies en onderzoeken van economische, sociale en nationale aard in het kader van de politiek tot bevordering van de economische expansie en de oplichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken,	12.21
5106	3650	Economische manifestaties (koninklijk besluit van 9 april 1962) zowel in België als in het buitenland (deelnemingen, verschillende tegemoetkomingen, aankoop of huur van materiële), - Verspreiding in België van technieken en methoden tot verkoop van de verkoop van Belfische producten, - Hulp aan de kunstambachten en -industrieën. - Verschillende uitgaven van alle aard,	12.22
3713	4000	Uitgaven in verband met de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de buitenlandse investeringen in België,	12.23
503	400	Receptiekosten in het raam van het economisch beleid van het Departement	12.24
20000	30640	Ten laste nemeo door de Staat van de werkingskosten van het Planbureau .., .., .., ..	12.27
—	—	Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade herokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de Internationale Tentoonstelling van Okinawa (Japan, 1975). (Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de penningmeester. De Commissaris-Generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Commissaris-Generaal de ontvangsten gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 decembre 1974 zal dienen voor de behoeften van het jaar 1975. Het eventueel saldo van het krediet van dit artikel bij het afsluiten van het jaar, zal overgedragen worden op het volgend jaar om voor dezelfde doeleinden te worden gebruikt.)	12.28
—	—	Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de Internationale Tentoonstelling van Spokane (Washington, U.S.A.) 1974. (Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de penningmeester. De Commissaris-Generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Commissaris-Generaal de ontvangsten gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 decembre 1974 zal dienen voor de behoeften van het jaar 1975. Het eventueel saldo van het krediet van dit artikel bij het afsluiten van het jaar, zal overgedragen worden op het volgend jaar om voor dezelfde doeleinden te worden gebruikt.)	12.19
552697 (3884)	402837	Totaal voor S 2.	
1621390 (3884)	1381865	Totaal voor hoofdstuk I.	

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

An.	LIBELLES	1974
		Crédits sollicités Amplification des crédits
		par ligne / par article per littera / per articulo

CHAPITRE III. - TRANSFERT DE REVENUS.

31.01	Subventions réduisant le loyer et l'intérêt aux entreprises :		
	Subventions réduisant l'intérêt aux charbonnages		18000
	(Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1974 sera reporté au budget de 1975 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)		
	Autres subventions aux entreprises:		
32.01	Subvention à l'Office National du Ducroire		1000
32.02	Subvention à l'industrie cinématographique		25000
32.03	Subventions à l'industrie charbonnière		6346738
	(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte "Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en application du paragraphe 26 de la convention transitoire annexée au Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier", inscrit au Titre IV - Section particulière)		
32.04	Subventions à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture pour ses dépenses administratives:		
	1. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires	19070	
	2. Secteur de l'économie industrielle	10930	
			30000
32.05	Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène (pour mémoire) ...		
	(L'année d'imputation est déterminée par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre. Sur ordonnance d'ouverture de crédit, la justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'année 1975 les disponibles éventuels provenant tant de l'année en cours que des années antérieures qui apparaîtraient à la date du 31 décembre 1974.)		
32.06	Office belge de l'Economie et de l'Agriculture :		
	1. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires	4196	
	2. Secteur de l'économie industrielle (voir mémoire)		4196
	Intervention du Trésor permettant à l'Office:		
	a) d'apurer la différence entre les prix d'acquisition et les prix de cession, tant de produits indigènes que de marchandises importées, telles que céréales panifiables, viandes, produits laitiers, matières grasses, etc.		
	b) de supporter les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulages, frais de recouvrement, frais de justice, frais d'expertise, honoraires d'avocats, etc., ainsi que de faire face à des dépenses diverses de même nature;		
	c) d'exécuter toute autre mission pour laquelle il est chargé par la loi, en vertu de la loi ou par décisions ministérielles, et notamment de payer diverses subventions et indemnités, telles que:		
	1° subventions aux négociants en céréales, bétail et viande, aux meuniers industriels, aux grossistes en farine, etc.,		
	2° indemnités de stockage de produits agricoles d'origine végétale ou animale.		
	d) et en général, de réaliser, dans le Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires, ainsi que dans celui de l'économie industrielle, toutes opérations nécessaires à l'approvisionnement du pays, il est constitué de stocks et il s'acquiesce des matières, produits et marchandises et, particulièrement, d'assumer les missions que les règlements de la Communauté Economique Européenne assignent à l'organisme d'intervention.		
	(Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessaire par les besoins de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances.)		

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kredieten (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses Uitgaven (années antérieures) (vorige jaren)	T E K S T E N	An.
--	--	---------------	-----

HOOFDSTUK 111.- INKOMENSOVERDRACHTEN.

Huur en renteverlagende subsidies aan bedrijven:

1000	13 260	Renteverlagende subsidies aan de steekolennijven	31.01
------	--------	---	-------

(Her saldo dat dit krediet op 31 december 1974 zal laren zal overzedraaen worden naar de begroting 1975 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in dit artikel.)

Overige subsidies aan bedrijven:

1000	1000	Subsidie aan de Nationale Delcredetendienst	32.01
------	------	--	-------

21200 (15000)	20000	Subsidies aan de cinematografische nijverheid	32.02
------------------	-------	--	-------

7003400 (1 200000)	4807200	Subsidies aan de steekolennijverheid	32.03
-----------------------	---------	---	-------

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening "Hulpfonds aan de steekolennijverheid in toenastanz van paragraaf. 26 van de overzangsovereenkomst aevoad bij her Verdratz tot instellina van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal" ingeschreven op Titel IV - Afzonderlijke Sectie.)

		Subsidie aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw voor zijn administratieve uitgaven :	32.04
--	--	--	-------

J9165	18684	1. Sector van de landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën.	
-------	-------	--	--

9237	9791	2. Sector voor her industrieel bedrijfsleven,	
------	------	---	--

		Subsidies toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oost (pro memorie).	32.04
--	--	---	-------

(Hec jaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven, die op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij ordonnantie van kredietopening zullen verevend worden. De verantwoording der betaalde sommen zal gcschieden door het overleggen van de samenvatrende bordcrellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Aan de Minister wordt machtiging verleend de eventuele saldo's voortkomend zowel van her lopende jaar als van vorige jaren, die op dit artikel zouden beschikbaar blijven op 31 december 1974 over te dragen op her jaar 1975.)

		Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw :	n.06
--	--	---	------

4410	3700	1. Sector der landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën.	
------	------	---	--

		2. Sector voor het industrieel bedrijfsleven (pro memorie).	
--	--	---	--

Tegemoetkoming van de Schatkist, die de Dienst moet roclaten :

a) het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van aankoop en de prijs van afstand van binnenlandse zowel als van ingevoerde waren, zoals broodgraangewassen, vleses, verstoffen, zuivelprodukten, enz.;

b) om het even welke algemene verliezen te draagen ten gevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, invorderingen, gerechtelijke en exoertisekosten, erelonen van advocaten, enz., alsook te voorzien in verschillende uitgaven van dezelfde aard;

c) alle andere opdrachten uit te voeren waarmee hi belast wordt door een wet, krachten een wet en/of ministeriële beslissingen, inzonderheid de uitkering van alrehande subsidies en vergoedingen, zoals :

1° subsidies aan de graanhandelaars, de groothandelaars in vee en in vlees, de nijverheidsmaalders, de meelrosters, enz.,

2° vergoedingen voor de opslag van landbouwprodukten van plantaardige of dierlijke oorsprong.

d) en, in her algemeen, in Je Sector van de landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën, alsook in die "an her industrieel bedrijfsleven, alle verrichtingen, te doen die nodig zijn voor 's lands bevoorrading, voor her aanleggen van voorraden en voor de afzet van grondstoffen, eerwaren en goederen, en, vooral de opdrachten te vervullen die door de verordelingen van de Europese Economische Gemeenschap aan het Interventie-bureau worden opgedragen.

(De aanrekeningen, en laste van de door dit artikel uitgetrokken kredieten zullen gcschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de 111.11 van de noodwendigheden van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw op zich van een ministerieel besluit 11.11 gunstige advies van de Inspectie van de Financiën 111 genomen worden.)

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	L I B E L L E S	1914 Credits sollicités Aanvraag (de kredieten)	
		par liners OeT littera	par article PeT ATtiul
32.07	Subvention au Comité belge de la Distribution		J 100
32.08	Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale: conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagation, les frais de bureau et autres frais complémentaires)		840
32.12	Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales (Les cotisations dues seront ordonnancées directement au profit du Fonds National de Retraite des Ouvriers mineurs à la décharge des charbonnages.)		166 839
32.13	Subvention au Comité de Concertation de la politique sidérurgique		3300
32.14	Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille		55000
32.15	Subvention au Fonds National de Garantie pour la réparation des dégâts houillers		15 000
	Transferts de revenus aux ménages :		
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés		300
	Transferts de revenus à l'étranger :		
34.02	Subvention à l'Institut International de Statistique à La Haye		25
34.03	Subvention au Bureau international des Brevets à La Haye		3500
34.04	Subvention au Bureau international des Expositions à Paris		150
34.05	Subvention au Bureau Benelux des Marques à La Haye		5000
34.06	Subvention au Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève pour les opérations se rapportant à l'année 1973		1350
34.07	Subvention à l'Institut international d'Etude et de Documentation en matière de concurrence commerciale		200
34.08	Subvention à la Commission internationale permanente des armes à feu portatives (pour mémoire)		---
34.09	Subvention à l'«International Association for Research in Income and Wealth»		25
34.10	Subvention au Bureau permanent de la Commission Internationale Permanente (C.I.P.) pour l'épreuve des armes à feu portatives		26
	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :		
41.01	Intervention dans les dépenses de fonctionnement de l'Office belge pour l'Accroissement de la Productivité, établissement d'utilité publique		55000
41.02	Subventions au Conseil Central de l'Economie et aux Conseils professionnels (y compris les dépenses relatives à l'acquisition d'un immeuble, payable en 30 annuités, et au premier établissement dans cet immeuble)		55212
41.04	Subvention à l'Office de Promotion industrielle		42353
41.05	Subventions aux Conseils Economiques Régionaux		75 000
41.06	Subventions aux sociétés de développement régional		<u>50000</u>
	Total pour le chapitre III "		6957154

(In duizendallen frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kredieten (années antérieures) (H)ril(f ;arm)	1972 Dépenses Vittelen (années antérieures) (vo,ille iaren)	T E K S T E N	Art.
3100	600	Subsidie aan het Belgisch Comité voor de Distributie	32.11
		Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de bonoraria, de Herkin(s- en propagandakosten, bureaukosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).	32.08
840	823		
176600 (8697)	175 150	Subsidies aan de kolennijnen om deze in sraar te srellen sornmige sociale verplichtingen "a te komen. (De verschuldigde biidrazen zullen rchrsreeks en ter cnrlastinz van de steenkolenmiinun. geordcnnanceerd worden ten gunste van het Nationaal Pensioenfonds voor Miinwerkers).	32.12
3 000	3000	Toelage aan het Beraadslagingscomité inzake ijzer- en staalpolitiek	32.13
		Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor miinwerkers ten einde hee rekkor aan onr- vanasten inzake biikomend verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken aan te vullen.	32.14
55000	55000		
15000	—	Subsidie aan het Nationaal Waarborlfonds inzake Kolenmiin schade	32.15
		Inkomensoverdrachten aan jezinnen:	
300	300	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uir het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
		Inkomensoverdraehten aan het buitenland:	
25	25	Subsidie aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag	34.02
3000	1659	Subsidie aan het Internationaal Bureau der Brevetten te Den Haag	34.03
150	120	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs	34.04
3500	5000	Subsidie aan het Benelux Merkenbureau te Den Haag	34.05
1078 (196)	760	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van het nijverheidseigendom te Genève, voor de verrichtingen in verband met het jaar 1973.	34.06
200	52	Subsidie aan het Internationaal Instituut voor Studie en Documentatie inzake handelsmededinging.	34.07
—	250	Subsidie aan de Internationale Permanente Commissie voor draagbare vuurwapens (pro memorie).	34.08
25	—	Subsidie aan de « International Association for Research in Income and Wealth »	34.09
50	—	Subsidie aan het Vast Bureau van de Vaste Internationale Commissie (el.p.) ter beproeving van de draagbare vuurwapens.	34.10
		Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter:	
40000	55000	Tegernoctoming in de werkingsuigaven van de Belgische Dienst voor de Opvoering van de Produktiviteit, instelling van openbaar nut.	41.01
		Subsidies aan de Centrale Raad van het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden (met inbegrip l'a" de uitgaen betreflende de aankoot; van een >eUOMW, betaalbaar in 30 jaarlijkse aflesingen en deze betreflende de eerste inrichting van dit gebouto J.	41.02
48012	45309		
25710	21593	Subsidie aan de Dienst voor Nijverheidsbevordering	41.04
75000	75000	Subsidie aan de Gewestelijke Economische Raden	41.05
15 000	—	Subsidies aan de Gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen	41.06
7525 002 (1223893)	5313 276	Totaal voor hoofdstuk III.	

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	L I B E L L E S	1974 Crédits sollicités Aanl[evraal]de kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
CHAPITRE V. - ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX. .			
74.01	Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.		8180
74.03	Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.		4152
74.04	Achats de moyens de transport terrestre		1590
74.05	Prise en charge par l'Etat des dépenses patrimoniales du Bureau du Plan		<u>600</u>
	Total pour le chapitre V		14522
CHAPITRE VI. - DIVERS.			
NOD réparé économiquement r			
01.01	Dépenses généralement Quelconques occasionnées par les travaux stausnques exceptionnels effectués pour le compte des Communautés Economiques Européennes (pour mémoire).		
01.02	Normes d'application de la Convention de Paris et de la Convention complémentaire sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire... ..		
01.03	Dépenses exceptionnelles occasionnées par les recensements généraux décennaux er dépenses généralement quelconques résultant d'organisation d'enquêtes er travaux statistiques communautaires (C.E.E.) el d'enquêtes nationales occasionnelles		152274
01.04	Subventions pour allocations paniculières au personnel des charbonnages touchés par des mesures de fermeture (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1974 sera reportée à 1975 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.) (Y compris les dépenses se rapportant aux années budgétaires antérieures.)		19000
01.05	Frais généralement : quelconques à résulter du fonctionnement du Commissariat à l'Energie atomique		3371
01.06	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmnen- ration éventuelle de l'indice des prix il la consommation et de la programmation sociale.		<u>112143</u>
	Total pour le chapitre VI		286789
	Total pour la section IV. - Département proprement dit		9088138
Section V.			
Recherche scientifique.			
CHAPITRE J. - DEPENSES DE CONSOMMATION.			
§ 1. Salaires ct charges sociales.			
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (v compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès - ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)		40500
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat		<u>43</u>
	Total pour le § 1		40543
§ 2. Achats de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives cr pénales. - jetons de présence, frais de route ct de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers il l'Administration ct prestations de liers (v compris tes dépenses afférentes aux années antérieures).		755
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances. - Télégrammes. - Abonnements ct communications téléphoniques. - Transports. - Impovitions. - Redevances		1894

(In duizendallen frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kreditt!Zl (annm anrér.) (vorige jaren)	1972 Dépenses Uitgaven (annm anrér.) (vorige jaren)	TE K STEN	Ad.
--	---	-----------	-----

HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

8833	7383	Aankoop van machines, meubilair en anderhande materieel door bemiddeling van het C.B.B....	74.01
7104	9799	Aankoop van meubilair en anderhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
1080	1108	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
<u>662</u>	<u>6900</u>	Ten laste nemen door de Staat van de vermogensuitgaven van het Planbureau	74.05
17679	25190	Totaal voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI. - DIVERSEN.

Niet-economisch verdeeld:

--	15 730	Allerhande uitgaven die voortvloeien uit de buitengewone statistische werken uitgevoerd voor rekening van de Europese Economische Gemeenschappen (<i>pro memorie</i>),	01.01
--	--	Toepassingsnormen van de Overeenkomst van Parijs en van de aanvullende overeenkomst aangaande de burgerlijke verantwoordelijkheid inzake kernenergie,	01.02
292000 (2100)	252790	Uitzonderingsuitgaven naar aanleiding van de algemene tienjaarlijkse tellingen en anderhande uitgaven die voortvloeien uit de uitvoering van communautaire onderzoeken en statistische werken (E.E.G.) en occasionele nationale onderzoeken.	01.03
18000	18000	Toelagen voor bijzondere vergoedingen aan het personeel van de steenkolenmijnen door mijnsluitingen getroffen. (Het saldo dat dit krediet op 31 december 1974 zal laten, zal overgedragen worden naar 1975 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in dit artikel.) (Inbegrepen de uitgaven die betrekking hebben op vorige begrotingsjaren.)	01.04
--	--	Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van het Commissariaat voor Kernenergie ...	01.05
<u>3180</u>	<u>3082</u>	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een evenredige stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programmatie.	01.06
313 181 (2100)	289602	Totaal voor hoofdstuk VI.	
9477 252 (1229 877)	7 009 933	Totaal voor sectie IV. - Eigenlijk Departement.	

Sectie V.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK I. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

32000	24800	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de veroordelingen voor arbeidsongevallen - inbegrepen de uitkeringen van deze vermoedden - aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden - alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
<u>43</u>	<u>12</u>	Allerhande roelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
32043	24812	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

2482	2006	Erelonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Preseruegeldcn, reis- en verblijfkosten van met IOT de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en perzons van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).	12.01
1884	1470	Water, stroom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiksuitgaven. - Frankering van brieven, - Telegrammen. - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. - Vervoer, - Belastingen. - Retributies.	12.02

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

An.	LIB E LLES	1974 Crédits sollicités Aangevraagd kredieten	
		par littera per liuera	par article oer arti/tel
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département		4465
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		300
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		75
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		81
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fourni à l'intervention de l'O.C.F.		20
12.10	Indemnités, généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)		1709
12.11	Dépenses de formation professionnelle		25
12.12	Autres menues dépenses d'administration		25
	Total pour le S 2		9349
	Total pour le chapitre I,		49892

CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises:

32.01	Subvention à l'Institut belge de Normalisation	18000
32.02	Subvention au Centre belge du Bois A.S.B.L. 11 Saint-Hubert	1000

Transferts de revenus à l'étranger:

34.01	Subvention à la Commission de la Carte géologique du Monde à Paris	8
34.02	Subvention au Bureau International des Poids et Mesures à Paris	1020
34.03	Subvention au Comité International de Métrologie légale à Paris	105
34.04	Subvention à la Société Internationale de Chimie appliquée à Vienne	30
34.05	Cotisation de la Belgique au Centre Européen de Recherche Nucléaire (C.E.R.N.) à Genève.	283000
34.06	Charges incombant à l'Etat belge en vertu de la convention relative à la Société européenne pour le traitement chimique des combustibles irradiés (Eurochemic)	23300

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise:

41.01	Subvention à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.): dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches	970000
41.04	Subvention à l'Institut National des Industries extractives	75500
41.05	Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire :	
	A, Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut Interuniversitaire des Sciences nucléaires, établissement d'utilité publique	303788
	B, Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire, établissement d'utilité publique	1011 000
	C, Institut de radio-éléments à Charleroi	20000
		1134788
41.06	Prise en charge par l'Etat (100 fr.li. d'intérêt des emprunts contractés par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire (C.E.N.), établissement d'utilité publique	1300
41.07	Subvention à caractère de recherche scientifique octroyée à l'Office Belge pour l'Accroissement de la Productivité en remplacement du produit de l'emprunt de la recherche scientifique (l'Our mémoire)	—
	Total pour le chapitre III	2 108 051

(In duizendallen frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kredieten (années, années) (voor(e) jaren)	1972 Dépenses Uitgaven (années, années) (voor(e) jaren)	TE KSTE~	Art.
378J	4010	Onderhoudsuitgaven van lokalen, bilair, materieel en chûmes. - Aanschaffen van wmen ni publikaties. - Abonnemenen "p daabladen en officiële pnblkates. - Kleine uitgavell voor materiële buntubeddheden. - Drukwerken, inbinderen en onderhondsprodukten. - Huur van roerende Roederen (met inbegrip van mecalloUlfische installaties). - Publikaties door het Dqanemeot.	12.03
288	300	Vaste en vloeibare brandsoffen Rele-erd door bemiddelinll van het C.B.B.	12.M
72	---	Bureaubanodilph~en. papier. drukwerkea, inbinderen Releverd door bemiddelinll van het C.B.B.	12.05
48	27	Klédial: Releverd door bemiddeliag van het C.B.B.	12.07
19	---	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel. Releverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
1609	1 000	Allerhande veTl'oedinilen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreisen (met inbegrip van de bijdralle van de Sraar-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
24	---	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
24	---	Andere kleine bestuursuitgaven	12,12
<u>la 231</u>	<u>8913</u>	Totaal voor S 2.	
42274	33725	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven:

16240	14500	Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie	32.01
2000	6250	Subsidie aan het Belgisch Houtcentrum, V.Z.W.O., te Sint-Hubert	32,82

Inkomensoverdrachten aan het buitenland s

8	7	Subsidie aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart te Parijs	34.0t
980	762	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs	34.02
105	88	Subsidie aan het Internationaal Comité voor Wettelijk Ilkwezen te Parijs	34.03
30	21	Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde te Wenen	34.04
263365	198939	Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève ...	34.05
10726	---	Lasten gedranen door de Belgische Staat krachtens de overeenkomst betreffende de Europese Maatschappij voor de chemische bewerking van bestraalde reactor-brandstof (Eurochemic),	34.06

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

882900	810000	Subsidie aan het Instituut tot Aanmoediging van her Wetenschappelijk Onderzoek in Nijver- heid en Landbouw (I.W.O.N.L.): werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen.	41.01
67200	63439	Subsidie aan her Nasionaal Instituut voor de Extractiebedrijven	41.04
		Subsidies van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoekingen en de studie inzake kern- kracht. :	41.05
261,85	185 000	A. Forfaitaire biidrlue in de werk innsuinen van her Interunivcrsairair Instituut voor Kernwetenschappen, inschlling van openbaar nut.	
916 000	84~ 000	B. forfaitaire biidrlae in de werkingskosten van het Studiecentrum voor Kernenergie, iusrellina van m'lt'h:ll.r nut,	
20 000	70 000	C. Instituut voor radio-clernenten te Chawleroi.	
3000	7996	Tenlasteneming door de Staat van de inderesren van de leningen aangezaan door het Studie- centrum voor Kernenergie (S.K.E.), instelling van openbaar nut,	41.06
---	22000	Subsidie voor wetenschappelijk onderzoek toegekend aan de Belgische Dienst voor de Opvoe- ring van de Produktivitei~ ter \elV.ln~1111!; van de opbrengst van de Icrung voor wetcu- schappelijk onderzoek (pro memorie).	41.07,
<u>2443939</u>	<u>2225002</u>	Totaal voor hoofdstuk III.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

An.	LIBELLES	1974 Credits sollicités Aan gevraagd kredieten	
		par lirrera per littera	par article per artikel

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux à l'étranger :

53.01	Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique • Euratom, et notamment intervention au budget de recherches et d'investissements de cette Communauté (Le solde que l' crédit prévenrem au J1 d'rpmhr 1974 sera reoordé ail budget de 1975 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)	140 000
-------	---	---------

Transferts de capiux, aux fonds et aux institutions publiques, sans caractère d'entreprise:

61.03	Intervention d~ nature forfaitaire dans les dépenses d'investissement de l'institut Interuniversitaire des Sciences nucléaires, établissement d'utilité publique Total pour le chapitre IV... ..	10000 150000
-------	--	-----------------

CHAPITRE V. — ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achats de machines, de mobilier et de matériel divers: à l'interveedon de l'O.C.F.	780
74.03	Achats de mobilier el de matériel divers non livrables: par l'O.C.F.	5450
Total pour le chapitre V		6230
Total pour la section V. — Recherche scientifique		2914173
Total pour le titre I. — Dépenses ordinaires		12060299

(In duizendranken frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kredieten (années, années) (.Orisce jaren)	1972 Dépenses Uitlagen (années, années) (vorif(e jaren)	TEKSTEN	Art.
---	---	---------	------

HOOFDSTUK IV. - VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten in het buitenland.

94000	90647	Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie • Euratom, en inzonderheid de bijdrage van de Staat in de ~otint voor opzoekingen en investeringen van deze Gemeenschap. (Het saldo dat dit krediet zal laten op 31 december 1974 zal overgedragen worden naar de begroting 1975 om er gebruik te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in het huidige artikel.)	53,01
		Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter:	
15000	11500	Forfaitaire bijdrage in de investeringsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kern- werenschappen, instelling van openbaar nut.	61,03
109 000	102147	Totaal voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

207	220	Aankoop van machines, meubilair en ander materieel door het ministerie van het c.B.B. ...	74,01
5743 (1,1)	6010	Aankoop van meubilair en ander materieel niet leverbaar door het c.B.B. ...	74,03
5950 (21)	6230	Totaal voor hoofdstuk V.	
260114 (21)	2367104	Totaal voor sectie V. - Wetenschappelijk onderzoek.	
12 133 481 (1229916)	9431947	Totaal voor titel I. - Gewone uitgaven.	

TITRE II. - DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

An.	LIBELLES	E:;CAGDIE:;TS - V,UTL:GGINGEN			
		EnJt:tlC: menes <i>lm</i> — Vast- leEllinl.en 1972	Autorisations 1973 — Machtildn-en 1973		Autorisations nouvelles 1974 — Nieuw/e macbtieingen 1974
			Crédits, reportés, de l'année budgétaire précédente — Offertiedral/en kredieten van bet uorie« begrotingsjaar	Crédits, adaptés, 1973 — Aan1, epaste kredieten 1973	
1	2	3	4	5	6

Section 1.

Ministère des Affaires économiques
proprement dit.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

- 61.01 Prise en charge des dépenses découlant des engagements contractés, notamment pour la région de Focant et le Westhoek en vue d'activer l'expansion économique de ces régions souffrant d'une insuffisance marquée d'investissements, — — — —

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte «Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale» inscrit à l'article 600.1.A de la Section particulière - Titre IV.)

- 61.02 Subventions pour investissements en vue d'activer l'expansion économique et de combattre les difficultés économiques dans les régions les plus déprimées L. — — — —

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte «Fonds de solidarité nationale» inscrit à l'article 600.3.A de la Section particulière - Titre IV.)

Totaux pour le chapitre III, — — — —

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits aux et participations dans les ménages,

- 82.01 Avance exceptionnelle de l'Etat au fonds commun de garantie (responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs) agréé par l'arrêté royal du 31 janvier 1957 (pour mémoire) ... — — — —

Totaux pour le chapitre V. — — — —

Totaux pour la section I. — — — —

(In duizendallen frank.)

TITEL II. - BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCES - ORDONNANCES				TEKSTEN	Art.
Ordonnances. 1973	Autorisations 1973		Autorisations nouvelles 1974		
	Machtigingen 1973				
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente	Crédits additionnels 1973			
Ordonnances 1972	Vergoedingen kredieten van het voorgaande jaar	Aanlaste kredieten 1973	Nieuwe machtigingen 1974	11	12
7	8	9	10		

Sectie I.

Eigenlijk Ministerie
van Economische Zaken.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN FONDSSEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter,

Tien lasten nemen van de uitgaven voortvloeiende uit de aangegane verbintenissen, namelijk voor de sreek van Focant en de Westhoek met het ooz. op het bespoedigen van de economische expansie van deze streken die een duidelijk gebrek aan investeringen kernen.				61,01
489000	1511 000	---	---	
(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal moeten overgeschreven worden op de rekening « Fonds voor economische expansie en de regionale reconversie » ingeschreven op artikel 600.1.A van de Afzonderlijke Sectie - Titel IV.)				
Subsidies voor investeringen met het ooz. op het bespoedigen van de economische expansie en het overbruggen van de economische moeilijkheden, in de meest achtergebleven gewesten.				61,02
---	500 000	500000	500000	
(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal moeten overgeschreven worden op de rekening « Nationaal Solidariteitsfonds » ingeschreven op artikel 600.3.A van de Afzonderlijke Sectie - Titel IV.)				
489000	2011 000	500000	500 000	Totale voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in gezinnen.

Buitengewoon voorschot van de Staat aan het Gemeenschappelijk Waarborg(fonds) (burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen) toegelaten bij het koninklijk besluit van 31 januari 1957 (pro memorie).				82,01
50000	---	90000	---	
50000	---	90000	---	Totale voor hoofdstuk V.
539000	2011 000	590000	500 000	Totale voor sectie I.

TITRE II. - DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ESGAGBIETS — VAHLËGGI'NGEN			
		Enl:3ltC- menu 1972	Autorisations 1973 — „f.kJchti~inll,m ,1973		Autorisations nouvelles 1974
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente	Crédits adaptés 1973	
1	2	3	4	5	6

Section II.

Recherche scientifique.

CHAPITRE I.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES
DE BIENS ET DE SERVICES.

S 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01	Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables ..	21000	2100	39000	20000
Totaux pour le § 2.		21000	2100	39000	20000
Totaux pour le chapitre I.		21 000	2100	39000	20000

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

61.01	Prise en charge de l'amortissement des emprunts contractés par le Centre d'Etude de l'Energie Nucléaire sous la garantie de l'Etat ..	—	—	—	—
61.02	Subvention visant à l'installation d'une activité de radio-éléments dans la région de Charleroi...	—	—	—	—
61.03	Subvention pour investissements exceptionnels à effectuer par le Centre d'Energie Nucléaire...	—	—	—	—
61.04	Charges incombant à l'Etat belge en vertu de l'accord DEBENE-LUX pour la construction d'une centrale nucléaire équipée d'un réacteur prototype à neutrons rapides S.N.R. 300 KALKAR ..	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre III.		—	—	—	—

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).

Achats de terrains et de bâtiments.

72.01	Construction et aménagement d'un immeuble pour le Service de la Métrologie...	—	12 000	—	—
Totaux pour le chapitre IV.		—	12000	—	—

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Participations dans des entreprises privées.

R1.01	Subventions et avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée ..	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre V.		—	—	—	—
Totaux pour la section II.		21 000	14 100	39000	20000
Totaux pour le titre II. - Dépenses extraordinaires		21 000	14100	39 000	20 000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCEMENTS				TEKSTEN	An.
Ordonnances. 1m	Autorisations 1973 — Machtigingen 1973		Autorisations nouvelles. 1974 — Nieuwe machtigingen 1974		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1973 — Aangepaste kredieten 1973			
7	8	9	10	11	12

Secrie II.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK I.

BUITENGEWONE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

15194	16438	39000	20000	Onderzoekingen over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de evenwiele aanwezigheid van delfstoffen,	12,01
15 194	16438	39000	20000	Totale voor § 2.	
15 194	16438	39000	20000	Totale voor hoofdstuk J.	

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

76800	---	27700	15900	Ten laste nemen van de delging der leningen aangaande door het Studiecentrum voor Kernenergie onder staatswaarborg.	61,01
72500	---	---	17500	Toelage met het oog op de vestiging van een activiteit voor radio-elementen in de streek van Charleroi.	61,02
85000	10 000	112 000	284100	Subsidie voor buitengewone investeringen te verrichten door het Studiecentrum voor kernenergie.	61,03
		190300	422217	Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens de overeenkomst DEBENELUX voor de bouw van een kerncentrale uitrust met een prototype van de snelle reactor S.N.R. 300 KALKAR.	111,04
234300	20000	330 000	739717	Totale voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van gronden en gebouwen.

---	12000	---	---	Oprichting en inrichting van een dienstgebouw voor de Dienst van het IJkwezen.	72,01
---	12 000	---	---	Totale voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Deelnemingen in privé-bedrijven.

671 7U	451367	430 000	860 000	Subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsing inzake gevorderd technologisch onderzoek.	81,01
671713	451 367	430000	860000	Totale voor hoofdstuk V.	
921207	499 805	799 000	1619717	Totale voor sectie II.	
1460 207	2510 805	1 389000	2119717	Totale voor titel II. - Buitengewone uitgaven.	

TITRE M.
ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.
Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge
« REFRIFIEL ».

TITEL III.
INSTELLINGEN VAN OPELBAAR NUT.
Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdienst
« REFRIBEL ».

4. RECETTES.

(En milliers de francs. - In duizendtallige frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1974 par article per artikel	1973 présomées vermoende- delijke	1972 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.03	Produit de l'exploitation frigorifique. ...	72700	71300	59931	Opbrengst van koel- en vriesexploitatie ...	411.03
05	Prestations spéciales ...	50	50	158	Bijzondere prestaties ...	05
06	Produit de locations ...	1100	1100	91	Opbrengst van verhuringen ...	06
08	Récupération assurances ...	3500	4000	2760	Terugvordering verzekeringen ...	08
09	Récupération de frais ...	200	200	47	Terugvordering van kosten ...	09
10	Taxe sur la valeur ajoutée ...	14 000	13 760	9723	Belasting over de toegevoegde waarde ...	10
413.01	Intérêts sur placements. ...	100	100	73	Interessen op beleggingen ...	413.01
414.03	Ristournes et divers ...	1000	1000	960	Korringen en verscheiden ...	414.03
04	Détaxation stocks T.V.A. ...	100	—	98	Detaxatie voorraden B.T.W. ...	04
Total pour le chapitre 41.		92 750	91510	74641	Totaal voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.02	Produit des capitaux de la réserve du Service social... ..	100	100	97	Opbrengst van de beschikbare gelden der reserve van de Sociale Dienst.	420.02
Total pour le chapitre 42.		100	100	97	Totaal voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.01	Machines et matériaux divers ...	1000	1000	30	Machines en verscheidene materialen ...	430.03
Total pour le chapitre 43.		1000	1000	30	Totaal voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
442.01	Emprunts. ...	70000	110000	—	Leningen ...	442.01
02	Avances récupérables (pour mémoire) ...	—	—	10000	Terugvorderbare voorschotten (pro memorie).	02
444.02	Réalisation de placements (pour mémoire).	—	500	—	Terugvordering van beleggingen (Pro memorie).	444.02
Total pour le chapitre 44.		70000	110500	10000	Totaal voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat dans les pensions du personnel ...	200	200	10	Tussenkornst van de Staat in de pensioerijen van het personeel.	450.01
02	Intervention F.E.O.G.A. ...	—	3000	6482	Tussenkornst E.O.G.F.L. ...	02
04	Subvention programme d'investissement ...	50000	—	20000	Subsidie investeringsprogramma ...	04
Total pour le chapitre 45.		50200	3200	26492	Totaal voor hoofdstuk 45.	
Total pour les recettes propres.		214050	206310	111260	Totaal voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.01	Recettes pour compte de tiers ...	100	100	2	Ontvangsten voor rekening van derden ...	490.01
03	Fonds en souffrance V. ...	100	100	—	Liggende Adden ...	03
Total pour le chapitre 49.		200	200	2	Totaal voor hoofdstuk 49.	
Total général pour les recettes.		214 250	206510	111262	Algemeen totaal voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. - III duizendtullen fr./k.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1974 par article per artikel	1973 prévues voorzien	1972 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunération du personnel de cadre statutaire	29490	28240	24296	Bezoldiging van het kaderpersoneel in statutair rechtsverband	511.01
02	sous contrat	11860	11 580	8070	onder contract	02
03	Charges de pensions... ..	3000	3000	2179	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale - Part patronale	4000	3800	3111	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving - Patroonsaandeel	04
05	Charges sociales extra-légales - Intervention patronale	120	120	78	Extra-wettelijke sociale lasten - Patronale tussenkomst	05
06	Service social	500	500	377	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	50	50	—	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	150	150	89	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	08
10	Honoraires forfaitaires	100	100	2	Forfaitaire erelonen	10
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	100	100	14	Controleorganen van de Staat	512.03
04	Indemnités aux membres du Conseil de Direction	270	270	270	Verzoeding aan de leden van de Directieraad	04
513.01	Représentation	300	250	253	Representatie	513.01
02	Déplacements	2000	2000	1417	Verplaatsingen	02
Total pour le chapitre 51.		51940	50 160	40 172	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires	3500	3100	1341	Huur van lokalen en bijkomende lasten	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	1000	1000	690	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	1000	800	613	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
04	b) Entretien et réparation de véhicules automobiles propriété de l'organisme	200	200	60	b) Onderhoud en herstel van autovoertuigen eigendom van het organisme	04
05	Assurances	4000	4000	2317	Verzekeringen	05
07	Entretien et réparation des installations frigorifiques et électriques	1000	1000	262	Onderhoud en herstel van koel- en elektriciteitsinstallaties	07
09	Divers	400	400	185	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques (fournitures de bureau - affranchissement du courrier - téléphone et télégraphe - documentation (journaux et périodiques) - cotisations diverses - pourboires et étrennes - petit matériel de bureau - frais de banque et de C.C.P. - divers)	2000	1500	1712	Allerhande bureelkosten (bureaubehoeftheden - frankkosten - telefoon en telegraaf - documentatie - dagbladen en rijschriften) - diverse bijdragen - drinkgeld en nieuwjaarsfooiën - klein bureelmaterieel - bank en P.C.R. kosten - verscheidene)	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publicité et de propagande	100	100	16	Allerhande kosten van publiciteit en propaganda	523.01
524.01	Frais relatifs aux litiges	500	500	214	Onkosten betreffende geschillen	524.01
525.01	Service des emprunts	4400	4000	934	Lasten van leningen	525.01
526.01	Frais de manutention	500	500	194	Bewerkingskosten	526.01
02	Frais de raccordement	50	50	—	Aansluitingskosten	02
03	Frais de transport	200	200	12	Vervoerkosten	03
527.01	Précompte immobilier, précompte mobilier éventuellement précompte professionnel et impôt sur les sociétés	300	50	—	Roerende voorheffing, onroerende voorheffing, mogelijk bedrijfsvoorheffing en belasting op de vennootschappen	527.01
528.01	Taxe sur la valeur ajoutée	14000	13 760	5543	Belasting over de toegevoegde waarde	528.01
Total pour le chapitre 52.		33150	31160	14 093	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.01	Combustibles	1400	1400	771	Brandstoffen	531.01
02	Energie électrique	9000	9000	6930	Elektrische energie	02
03	Eau	300	250	220	Water	03
04	Gaz	100	100	37	Gas	04
05	Huile, essence, etc. pour l'utilisation de véhicules automobiles propriété de l'organisme	200	200	105	Olie, brandstof, enz. voor het gebruik van autovoertuigen eigendom van de instelling	05
06	Approvisionnements divers	1250	1250	462	Verscheidene bevoorradings	06
07	Ammoniaque ou autres liquides frigérants	600	600	87	Ammoniak of andere koelvloeistoffen	07
534.01	Ristournes	50	50	—	Ristorno's	534.01
02	Apurement des créances irrécouvrables	100	100	—	Vreemden van oninbrengende schuldvorderingen	02
Total pour le chapitre 53.		13 000	12 950	8612	Totaal voor hoofdstuk 53.	

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1974 par-side <i>per anikei</i>	1973 présuées — <i>vermoedelijke</i>	1972 effectuées — <i>ijedane</i>	TEKSTEN	An.
CHAPITRE 55.						
552.01	Immeubles	71750	69200	25 654	Gebouwen	552.01
03	Equipement frigorifique et électrique	41000	40600	6157	Koel- en elektrische uitrusting	03
04	Matériel	4100	3380	1972	Materieel	04
05	Véhicules automobiles	230	300	143	Autovoertuigen	05
07	Bibliothèque	20	20	7	Bibliorheek	07
10	Frais de premier établissement	5000	5500	1831	Kesten van eerste aanleg	10
Total pour le chapitre 55.		122 100	119000	35764	Totaal voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.						
560.01	Amortissement d'emprunts	4000	4000	2300	Delajna van leningen	560.01
560.05	Consolidation du fonds de réserve (pour mémoire)	—	—	—	Consolidatie van het reservefonds (pro me- marie).	560.05
Total pour le chapitre 56.		4000	4000	2300	Totaal voor hoofdstuk 56.	
Total pour les dépenses propres.		224190	217270	100 941	Totaal voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)						
590.01	Remboursement aux tiers	100	100	2	Terugbetaling aan derden	590.01
03	Allocarion des fonds en souffrance	100	100	—	Aanwending van liggende gelden	03
Total pour le chapitre 59.		200	200	2	Totaal voor hoofdstuk 59.	
Total Général pour les dépenses.		224390	217470	100 943	Algemeen totaal voor de uitgaven.	

TITRE IV. - SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

			LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1974 Saldo op 1 januari 1974	Recettes de l'année Opvangsten van 'et jaar
--	--	--	----------	--	--

SECTEUR I.

DEPARTEMENT - PROPRIETÉ, IND.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600	1	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967) :		
			<i>Soldes.</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			- recettes fiscales affectées	4330000	
			- recettes propres.	48000	4378000
			<i>Dépenses:</i>		
			- non patrimoniales		
600	3	A	Fonds de solidarité nationale:		
			<i>Soldes.</i>	300000	
			<i>Recettes:</i>		
			- d'origine budgétaire (art. 61.02 du budget extraordinaire)		500 000
			<i>Dépenses:</i>		
			- non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre I	300000	4878000

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

630	1	C	Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leurs veuves bénéficiant d'une pension de survie (arrêté ministériel du 1 ^{er} décembre 1948 complétant l'arrêté du Régent du 26 juin 1947) :		
			<i>Soldes.</i>	123	
			<i>Recettes:</i>		
			- particulières:		
			- non patrimoniales.		475
			<i>Dépenses:</i>		
			- non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre II	123	415

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

660	1	A	Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en conformité avec le § 26 des Conventions transitoires annexées au Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier:		
			<i>Soldes.</i>	—	
			<i>Recettes:</i>		
			- d'origine budgétaire (art. 32.0.1 du budget ordinaire)		6346738

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. - AFZONDERLIJKE SEGnE. .

-1 31 Saldo au décembre 1974 31 Saldo op december 1974	TEKSTEN	11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040 1041 1042 1043 1044 1045 1046 1047 1048 1049 1050 1051 1052 1053 1054 1055 1056 1057 1058 1059 1060 1061 1062 1063 1064 1065 1066 1067 1068 1069 1070 1071 1072 1073 1074 1075 1076 1077 1078 1079 1080 1081 1082 1083 1084 1085 1086 1087 1088 1089 1090 1091 1092 1093 1094 1095 1096 1097 1098 1099 1100 1101 1102 1103 1104 1105 1106 1107 1108 1109 1110 1111 1112 1113 1114 1115 1116 1117 1118 1119 1120 1121 1122 1123 1124 1125 1126 1127 1128 1129 1130 1131 1132 1133 1134 1135 1136 1137 1138 1139 1140 1141 1142 1143 1144 1145 1146 1147 1148 1149 1150 1151 1152 1153 1154 1155 1156 1157 1158 1159 1160 1161 1162 1163 1164 1165 1166 1167 1168 1169 1170 1171 1172 1173 1174 1175 1176 1177 1178 1179 1180 1181 1182 1183 1184 1185 1186 1187 1188 1189 1190 1191 1192 1193 1194 1195 1196 1197 1198 1199 1200 1201 1202 1203 1204 1205 1206 1207 1208 1209 1210 1211 1212 1213 1214 1215 1216 1217 1218 1219 1220 1221 1222 1223 1224 1225 1226 1227 1228 1229 1230 1231 1232 1233 1234 1235 1236 1237 1238 1239 1240 1241 1242 1243 1244 1245 1246 1247 1248 1249 1250 1251 1252 1253 1254 1255 1256 1257 1258 1259 1260 1261 1262 1263 1264 1265 1266 1267 1268 1269 1270 1271 1272 1273 1274 1275 1276 1277 1278 1279 1280 1281 1282 1283 1284 1285 1286 1287 1288 1289 1290 1291 1292 1293 1294 1295 1296 1297 1298 1299 1300 1301 1302 1303 1304 1305 1306 1307 1308 1309 1310 1311 1312 1313 1314 1315 1316 1317 1318 1319 1320 1321 1322 1323 1324 1325 1326 1327 1328 1329 1330 1331 1332 1333 1334 1335 1336 1337 1338 1339 1340 1341 1342 1343 1344 1345 1346 1347 1348 1349 1350 1351 1352 1353 1354 1355 1356 1357 1358 1359 1360 1361 1362 1363 1364 1365 1366 1367 1368 1369 1370 1371 1372 1373 1374 1375 1376 1377 1378 1379 1380 1381 1382 1383 1384 1385 1386 1387 1388 1389 1390 1391 1392 1393 1394 1395 1396 1397 1398 1399 1400 1401 1402 1403 1404 1405 1406 1407 1408 1409 1410 1411 1412 1413 1414 1415 1416 1417 1418 1419 1420 1421 1422 1423 1424 1425 1426 1427 1428 1429 1430 1431 1432 1433 1434 1435 1436 1437 1438 1439 1440 1441 1442 1443 1444 1445 1446 1447 1448 1449 1450 1451 1452 1453 1454 1455 1456 1457 1458 1459 1460 1461 1462 1463 1464 1465 1466 1467 1468 1469 1470 1471 1472 1473 1474 1475 1476 1477 1478 1479 1480 1481 1482 1483 1484 1485 1486 1487 1488 1489 1490 1491 1492 1493 1494 1495 1496 1497 1498 1499 1500 1501 1502 1503 1504 1505 1506 1507 1508 1509 1510 1511 1512 1513 1514 1515 1516 1517 1518 1519 1520 1521 1522 1523 1524 1525 1526 1527 1528 1529 1530 1531 1532 1533 1534 1535 1536 1537 1538 1539 1540 1541 1542 1543 1544 1545 1546 1547 1548 1549 1550 1551 1552 1553 1554 1555 1556 1557 1558 1559 1560 1561 1562 1563 1564 1565 1566 1567 1568 1569 1570 1571 1572 1573 1574 1575 1576 1577 1578 1579 1580 1581 1582 1583 1584 1585 1586 1587 1588 1589 1590 1591 1592 1593 1594 1595 1596 1597 1598 1599 1600 1601 1602 1603 1604 1605 1606 1607 1608 1609 1610 1611 1612 1613 1614 1615 1616 1617 1618 1619 1620 1621 1622 1623 1624 1625 1626 1627 1628 1629 1630 1631 1632 1633 1634 1635 1636 1637 1638 1639 1640 1641 1642 1643 1644 1645 1646 1647 1648 1649 1650 1651 1652 1653 1654 1655 1656 1657 1658 1659 1660 1661 1662 1663 1664 1665 1666 1667 1668 1669 1670 1671 1672 1673 1674 1675 1676 1677 1678 1679 1680 1681 1682 1683 1684 1685 1686 1687 1688 1689 1690 1691 1692 1693 1694 1695 1696 1697 1698 1699 1700 1701 1702 1703 1704 1705 1706 1707 1708 1709 1710 1711 1712 1713 1714 1715 1716 1717 1718 1719 1720 1721 1722 1723 1724 1725 1726 1727 1728 1729 1730 1731 1732 1733 1734 1735 1736 1737 1738 1739 1740 1741 1742 1743 1744 1745 1746 1747 1748 1749 1750 1751 1752 1753 1754 1755 1756 1757 1758 1759 1760 1761 1762 1763 1764 1765 1766 1767 1768 1769 1770 1771 1772 1773 1774 1775 1776 1777 1778 1779 1780 1781 1782 1783 1784 1785 1786 1787 1788 1789 1790 1791 1792 1793 1794 1795 1796 1797 1798 1799 1800 1801 1802 1803 1804 1805 1806 1807 1808 1809 1810 1811 1812 1813 1814 1815 1816 1817 1818 1819 1820 1821 1822 1823 1824 1825 1826 1827 1828 1829 1830 1831 1832 1833 1834 1835 1836 1837 1838 1839 1840 1841 1842 1843 1844 1845 1846 1847 1848 1849 1850 1851 1852 1853 1854 1855 1856 1857 1858 1859 1860 1861 1862 1863 1864 1865 1866 1867 1868 1869 1870 1871 1872 1873 1874 1875 1876 1877 1878 1879 1880 1881 1882 1883 1884 1885 1886 1887 1888 1889 1890 1891 1892 1893 1894 1895 1896 1897 1898 1899 1900 1901 1902 1903 1904 1905 1906 1907 1908 1909 1910 1911 1912 1913 1914 1915 1916 1917 1918 1919 1920 1921 1922 1923 1924 1925 1926 1927 1928 1929 1930 1931 1932 1933 1934 1935 1936 1937 1938 1939 1940 1941 1942 1943 1944 1945 1946 1947 1948 1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962 1963 1964 1965 1966 1967 1968 1969 1970 1971 1972 1973 1974 1975 1976 1977 1978 1979 1980 1981 1982 1983 1984 1985 1986 1987 1988 1989 1990 1991 1992 1993 1994 1995 1996 1997 1998 1999 2000 2001 2002 2003 2004 2005 2006 2007 2008 2009 2010 2011 2012 2013 2014 2015 2016 2017 2018 2019 2020 2021 2022 2023 2024 2025 2026 2027 2028 2029 2030 2031 2032 2033 2034 2035 2036 2037 2038 2039 2040 2041 2042 2043 2044 2045 2046 2047 2048 2049 2050 2051 2052 2053 2054 2055 2056 2057 2058 2059 2060 2061 2062 2063 2064 2065 2066 2067 2068 2069 2070 2071 2072 2073 2074 2075 2076 2077 2078 2079 2080 2081 2082 2083 2084 2085 2086 2087 2088 2089 2090 2091 2092 2093 2094 2095 2096 2097 2098 2099 2100 2101 2102 2103 2104 2105 2106 2107 2108 2109 2110 2111 2112 2113 2114 2115 2116 2117 2118 2119 2120 2121 2122 2123 2124 2125 2126 2127 2128 2129 2130 2131 2132 2133 2134 2135 2136 2137 2138 2139 2140 2141 2142 2143 2144 2145 2146 2147 2148 2149 2150 2151 2152 2153 2154 2155 2156 2157 2158 2159 2160 2161 2162 2163 2164 2165 2166 2167 2168 2169 2170 2171 2172 2173 2174 2175 2176 2177 2178 2179 2180 2181 2182 2183 2184 2185 2186 2187 2188 218
--	---------	---

TITRE IV. - SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

			LIBELLES	Solde au janvier 1974 — Saldo op 1 1 31/12/74	Recettes de l'année — 01/11/74 (Stell van bet i-r
			<i>Dépenses:</i>		
			- non patrimoniales : " , "		
660	4	C	Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des institutions d'intérêt public soumises aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux ;		
			<i>Soldes.</i>	38	
			<i>Recettes:</i>		
			- particulières		600
			<i>Dépenses:</i>		
			- non patrimoniales		
660	6	C	Opérations effectuées pour l'am pte du Commissariat général du Gouvernement près l'Exposition Internationale d'Osaka 1970 par le trésorier général de l'Exposition :		
			<i>Soldes.</i>	2082	
			<i>Recettes</i>		
			<i>Dépenses</i>		
670	1	B	Fondations, donations; legs et prix (pour mémoire)	—	—
			Totaux pour le chapitre III	2120	6347338
			Totaux pour la section I	302243	11225813

Section II.

Services de l'Etat
soumis à des règles de gestion particulières,

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

700	1	C	Restaurants et réfectoires:		
			<i>Soldes.</i>	410	
			<i>Recettes:</i>		
			- particulières :		
			- non patrimoniales		14000
			<i>Dépenses :</i>		
			- non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre J.	410	14000
			Totaux pour la section II	410	14000
			Totaux pour le secteur 1. - Département proprement dit... ..	302653	11 239813

SECTEUR II.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

Section 1.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE 1.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600	2	A	fonds de participation de la Belgique à la Communauté Européenne de l'Energie Atomique «Euratom. (loi du 2 décembre 1957) (pour mémoire)... ..		
-----	---	---	--	--	--

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. - AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année. <i>Uite-1</i> vax 7/10	Solde au 31 décembre 1974 -- Saldo op 31 december, 1974	TEKSTEN		gg St ~j
6346738		<i>Uilgavm:</i> - niet-patrimoniale, -		
		Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen :	660 4	C
	38	<i>Saldo's.</i>		
		<i>Ontvangsten :</i> - bijzondere, -		
600		<i>Uitgaven:</i> - niet-patrimoniale.		
		Verichtingen aedaan voor rekening van het Commissariaat-generaal van de Regering bij de Internationale Tentoonstelling van Osaka 1970 door de algemene penningmeester van de Tentoonstelling :	660 6	C
	—	<i>Saldo's.</i>		
		<i>Ontvangsten.</i>		
2082		<i>Uitgaven.</i>		
—	—	Stichtingen, - schenkingen, legaten en prijzen (<i>pro memorie</i>)	670 1	B
<u>6349420</u>	38	Totalen voor hoofdstuk III.		
11427910	100 146	Totalen voor sectie I.		

Sectie II.

Staatsdiensten
aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

		Restaurants en refters :	700 1	C
	410	<i>Saldo's.</i>		
		<i>Ontvangsten :</i> - bijzondere ; - niet-patrimoniale, -		
		<i>Uitgaven :</i> - niet-patrimoniale.		
<u>14000</u>		Totalen voor hoofdstuk I.		
<u>14000</u>	410	Totalen voor sectie II.		
<u>14000</u>	410	Totalen voor sector I, - Eigenlijk Departement.		
11441910	100 556			

SECTOR II.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

Sectie 1.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Deelnemingsfonds van Bclajac aan de Europese Gemeenschap voor Kernenergie
• Euratom. (wet van 2 december 1957) (*pro memorie*), 600 2 A

(in duizendeallen frank.)

TITEL IV. - Afzonderlijke sectie..

Dépenses, de l'année — Uit-vm van et jaar	Solde au décembre 1974 — Saldo op december 1974	TEKSTEN			
---	---	---------	--	--	--

HOOFDSTUK uit

FONDSEN GESTUFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

		Ontvangsten voortvloeiende van prestaties, uitgevoerd voor rekening van het Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in de Nijverheid en de Landbouw:	660	2	A
		Saldo:			
		Ontvangsten :			
		- bijzondere :			
		- niet-patrimoniale,			
		Uitgaven :			
		- niet-patrimoniale,			
		Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken, gesteld door voorafnemings op de opbrengsten van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op de toekenning van subsidies voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek:	660	4	A
		Saldo:			
		Ontvangsten :			
		- bijzondere:			
		- patrimoniale.			
S1707		Uitgaven :			
		- patrimoniale.			
		Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken, gesteld, door voorafnemings op de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op studies en werkzaamheden in verband met de beproefde reactoren (pro memorie) :	660	5	A
		Saldo's,			
		Ontvangsten.			
2117		Uitgaven :			
		- patrimoniale.			
<u>53829</u>	<u>—</u>	Totalen voor hoofdstuk III.			
<u>53829</u>	<u>—</u>	Totalen voor sector II. - Wetenschappelijk Onderzoek.			
11495739	100 556	Totalen voor titel IV. - Afzonderlijke sectie.			

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 7 december 1973.

VAN KONINGSWEGE:

BOUDEWIJN.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,
belast met de Coördinatie van de Institutionele
Herormingen,
L. TINDEMANS.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ.

De Minister van Economische Zaken,
W. CLAEYS.

*Le Ministre des Affaires bruxelloises
et de la Coopération au Développement,*

G. CCDELL.,

*le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale
et à l'Aménagement du Territoire et au Logement.*

L. DHOPRE.

Le Secrétaire d'Etat au Budget.

A. HUMBLET.

Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale.

J. DEFRAIGNE.

*De Minister van Brusselse Aangelegenheden
en t/an Ontwikkelingssamenwerking.*

G. CUDELL.,

*De Staatssecretaris voor Streekeconomie
en voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting,*

L. DHOORE.

De Staatssecretaris voor Begroting.

A. HUMBLET.

De Staatssecretaris voor Streekeconomie,

J. DEFRAIGNE.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

ART. 6 DU PROJET DE LOL

Alors qu'en 1973 un seul crédit provisionnel global, destiné à couvrir les charges à résulter, pour l'ensemble des budgets, de la hausse mensuelle de l'indice des prix à la consommation, était inscrite au budget du Ministère des Finances, un crédit couvrira la fois les fluctuations de l'index et les dépenses à découler de la programmation sociale inscrite pour 1974 dans chaque budget pour des crédits susceptibles de devoir être adaptés.

Parallèlement à cette décision, l'article 6 du présent projet de budget reprend, sous une forme adaptée, les dispositions de l'article 8 du budget du Ministère des Finances pour 1973 qui autorisaient le Roi à répartir, selon les besoins, le crédit en question entre les articles appropriés des différents budgets.

ART. VAN HET WETSONTWEIJD.

Waar in 1973 een enkel globaal provisioneel krediet bestond tot dekking, voor het geheel van de begrotingen, van de lasten voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen, was ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Financiën, wordt in 1974 in elke begroting die kredieten omvat welke aanleiding kunnen geven tot een aanpassing, een krediet opgenomen tot dekking van de uitgaven ingevolge de indexschommelingen en revens van deze die zullen voortvloeien uit de sociale programmene.

Gelijklopend met deze beslissing, neemt artikel 6 van dit ontwerp, in een aangepaste vorm, de beschikkingen over van artikel 8 van de begroting van het Ministerie van Financiën voor 1973 waarbij aan de Koning machtiging werd verleend om het krediet waarvan sprake, volgens de behoeften, over de passende artikels van de verschillende begrotingen te verdelen.

TITRE I.
DEPENSES ORDINAIRES.

Section I.
DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DES AFFAIRES ECONOMIQUES.

CHAPITRE I.
DEPENSES DE CONSOMMATION.

S 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. - Traitements et frais de représentation
du Ministre.

TITEL I.
GEWONE UITGAVEN.

Sectie I.
KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER.
VAN ECONOMISCHE ZAKEN.

HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

S 1. Loon en sociale lasten.

Art. 11.01. - Jaarwedde en representatiekosten
van de Minister.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit. F	1050 400	994 400	978000	Eigenlijk loon 111
Traitements du Ministre F	810000			Jaarwedde van de Minister, F
Majoration index F	139077			Verhoging index F
	F 949077			
Frais de représentation F	100000			Representatiekosten F
	F 1049077			
Total F	1049077			Totaal F
Arrondi à F	1050000			Afgerond op F
Art. 11.02. - Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.				Arr. 11.02. - [aaruedden en vergoedingen] van het personeel van het Kabinet.
	1974	1973	1972	
	13 889000	8705 000	11247000	

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit. F	8442802	5488118	7836777	Eigenlijk loon 111
- dont retenue sécurité sociale.	949815	681240	340208	- waarvan inhouding maatschappelijke zekerheid.
Décomposition:				Samenstelling :
Traitements barémiques F	3052800	4954472	5488234	Baremabezoldigingen.
Allocations de foyer et de résidence.	37800	16200	11259	Haard- en standplaatstoelagen.
Remboursement à divers services publics de traitements d'agents détachés.	4115000	—	—	Terugbetaling aan verscheidene openbare diensren van de wedden van gederacheerde personeelsleden.
Majoration index. F	1237202	517446	2337284	Verhoging index.
Totaux F	8442802	5488 118	7836777	Totalen.
112 Allocations directes F	4983630	2985807	3 109434	Directe toelagen 112
Décomposition:				Samenstelling :
Pécule de vacances F	345000	212500	41935	Verlofgeld.
Allocations familiales F	109024	51 192	289923	Kinderbijsl agen.
Allocation de Cabinet F	2675000	1626750	1512 860	Kabinetstoelage.
Allocation de programmation F	151 641	79121	77 653	Programmatiotoelage.
Prestations supplémentaires. F	276000	218700	186902	Overwerk.
Allocation de départ F	763100	548350	—	Toelage wegens onrslag.
Majoration index F	663765	249194	1000161	Verhoging index.
Totaux F	4983630	2985807	3109434	Totalen.

Classification économique	1974	1m	~ 1m	Economische classificatie
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
- aux assurances sociales : ... F	462538	231000	300789	- aan sociale zekerheid,
Totaux généraux : ... F	13 889 970	8704925	11247000	Algemene toeelae.
Arrondi à ... F	13 889 000	8705000	11247000	Mgerond op.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Grade ou rubrique :	Allocation tenant lieu de traitement Toelage ~eldende a.s. wedde	Allocation de Cabinet Kabinats- toelage	Graad of rubriek
1 chef de Cabinet F	—	125 000	1 Kabinetschef,
1 chef de Cabinet adjoint	—	95000.	1 Adjunct-Kabinetschef,
1 secrétaire particulier	—	50000.	1 particulier secretaris,
3 attachés	449100	100000	3 attachés,
2 conseillers	636000	85000.	2 adviseurs,
1 chargé de mission	—	—	1 opdrachthouder,
1 secrétaire de Cabinet	449100	—	1 Kabinetssecretaris,
49 personnel administratif et de service du Cabinet.	1518600	2220000	49 administratief en dienstpersoneel van het Kabinet,
Totaux F	3052800	2675000	Totalen,
Remboursement à divers services publics de traitements d'agents détachés F	4115000	—	Terugbetaling aan verscheiden openbare diensten van de wedden Yan gedetacheerde personeelsleden.
Cotisation Etat-employeur	424206	—	Bijdrage van Staat-werkgever.
Allocations de foyer et de résidence	37800.	—	Haard- en strandplaats-toelagen.
Allocations familiales	109024	—	Kinderbijslagen,
Majoration index	1939299	—	Verhoging index.
Prestations supplémentaires	276 000	—	Overwerk,
Pécule de vacances	345000.	—	Verlofgeld.
Allocation de programmation	151641	—	Programmatietoelage,
Allocation de départ	763200	—	Toelage wegens ontslag.
Totaux F	11213 970	2675000	Totalen,
F	13 888 970		F
Arrondi à F	13 889 000		Afgerond op.

S 2. Achats de bien non durables et de services.

S 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.14. - Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de l'OUILLIX IOWIX, frais de déménagement, etc.).

Art. 12.14. - Kesten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	100000.	160 000	—	Algemene werkingskosten ... 121

Crédit destiné à couvrir les dépenses en travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement.

Krediet bestemd tot dekking van de uitgaven van werken en leveringen voor de inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten.

Arr. 12.W. - *Frais de fonctionnement du Cabinet.*Art. 12.20. - *Werkingskosten !,In het Kabinet,*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4687000	4892000	4979000	Algemene werkingskosten C.I. 121
122 location de bâtiments et terrains ...	1400000	1300000	1179000	Huur van gebouwen en gronden ... 122
Total F	6087000	6192000	6158000	Totaal .

Décomposition du crédit,

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet:

(In duizendtallen frank.)

Rubrique	1973	1972	Rubriek	
1. Honoraires des avocats, et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales .. - Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics.	300	650	700	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke C.II strafzaken. - Bezoldigingen, vergoedingen; presenriegelden, reis- en verblijfskosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. Eau, vapeur, gaz et électricité - Autres dépenses de consommation. - Affranchissements, de correspondance. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances.	500	302	461	2. Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiksuitgaven. - Frankering van brieven. - Telegrammen. - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. - Vervoer. - Belastingen, - Retributies,
3. Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers.	1600	1253	1629	3. Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties .. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven van materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten. - Huur van roerende goederen.
4. Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.P.	75	75	67	4. Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
5. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.P.	200	190	200	5. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
6. Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	6. Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.
7. Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	100	93	139	7. Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
8. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	5	5	1	8. Onderhoudsproducten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
9. Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.	500	372	282	9. Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen verbruiksgeschenken) en eventueel van gehuurde voertuigen.
10. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	907	827	900	10. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende diensreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
11. Dépenses de formation professionnelle .	—	—	—	11. Uitgaven voor beroepsscholing,
12. Frais de réception, frais de représentation et autres menues dépenses d'administration du Cabinet du Ministre.	500	1125	600	12. Receptiekosten, representatiekosten en andere kleine bestedingen van het Kabinet van de Minister.
13. Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités, dus à la Régie des Bâtiments. - Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	1400	1300	1179	13. Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. - Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.
Total pour l'article 12.20... ..	6087	6192	6158	Totalen voor artikel 12.20.

Crédit d'ensemble destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre.

Globaal krediet bestemd om de werkingkosten van het Kabinet van de Minister te dekken.

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.05. - Dépenses patrimoniales du Cabinet.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.05. - Vermogensuitgaven van het Kabinet.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport: F	—	338000	17000	Aankoop van vervoermaterieel ... 741
742 Achats d'autre matériel	250000	342000	451000	Aankoop van 'll ander materieel ... 742
Totaux F	250000	680000	468000	Totalen.

Décomposition du crédit:
(En milliers de francs.)

Onderverdeling Van het krediet:
(In duizendtallen frank.)

Rubrique	1974	1973	1972	Rubriek
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	250	207	338	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CB.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CB.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	135	113	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CB.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre.	—	338	17	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux pour l'article 74.05... ..	250	680	468	Totalen voor artikel 74.05.

Le crédit sollicité est destiné à l'achat de machines de bureau en remplacement de matériel devenu vétuste ainsi qu'au renouvellement normal de mobilier.

Her aangevraagd krediet is bestemd voor de aankoop van bureau-machines ter vervanging van verouderd materieel alsmede voor de normale vernieuwing van het meubilair.

Seerion II.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à l'Economie régionale (néerlandais).

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

S 1. Salaires et dépenses locales.

Art. 11.01. - Traitement et frais de représentation
du Secrétaire d'Etat.

Sectie II.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor Streekeconomie (Nederlands).

HOOFDStuk L

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

S 1. Loma en lokale lasten.

Art. 11.01. - J_eJJe - en resn-esmtatid: ostm
van de Staatssecretaris.

Classification économique		1974	1973	1972	Economische classificatie	
111	Salaire proprement dit F	907000	861 000	848 000	Eigenlijk loon	111
Traitement du Secrétaire d'Etat F		688500	Jaarwedde van de Staatssecretaris F		688500	
Majoration index.. ..		118215	Verhoging index		118215	
Frais de représentation.		100 000	Represenatiekosten		100000	
Total F		906 715	Totaal F		906715	
Arrondi à F		907000	Afgerond op F		907000	
Art. 11.02. - Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.			Art. 11.02. - [aanuedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.			
		1974	1973	1972		
		8056000	7800000	7500000		

Classification économique		1973	1972	Economische classificatie	
111	Salaire proprement dit F	4847468	5564147	4446268	Eigenlijk loon. 111
	- dont retenue sécurité sociale. ...	554484	527063	120864	- waarvan werknemersbijdrage sociale zekerheid,
Décomposition:					Samenstelling :
	Traitements baroniques F	2769640	3833188	3112188	Baremabezoldigingen.
	Allocations de foyer et de résidence.	25600	10800	8000	Haard- en standplaatsstoelagen,
	Majoration index	476228	400 159	1326080	Verhoging index.
	Remboursement à divers services publics de traitements d'agents détachés,	1576000	1320000	—	Terugbetaling aan verscheidene openbare diensren van de wedden van gedetacheerde personeelsleden.
	Totaux F	4847468	5564147	4446268	Totalen.
112	Allocations directes F	2888930	1943 118	2635267	Directe toelagen 112
Décomposition:					Samenstelling :
	Allocation de départ F	744900	668625	778047	Toelage wegens ontslag,
	Pécule de vacances	150000	137500	133666	Verlofgeld.
	Allocations familiales	56100	101 748	44001	Kinderbijslagen,
	Allocation de programmation	113994	94870	113693	Programmatietoelage.
	Allocation de Cabinet	960000	681750	760000	Kabinetsroclage.
	Prestations supplémentaires	132000	106920	106 800	Overwerk.,
	Majoration index	731936	151705	699060	Verhoging index.
	Totaux F	2888930	1943 118	2635267	Totalen,
113	Contributions patronales:				Werkge!ersbijdragm: 113
	- aux assurances sociales F	319596	286000	347295	- aan sociale verzekeringen,
	Totaux généraux F	8 055 994	7793265	7428830	Algemene toralen,
	Arrondi il F	8056000	7800 000	7500 000	Afgerond op.

Le crédit se décompose comme suit:

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld:

Grade ou rubrique	Allocation tenant lieu de traitement <i>Toelag-e Re/dende als wedde</i>	Allocation de Cabinet <i>Kabinetst- toelage</i>	Graad of rubriek
1 chef de Cabinet F	—	125000	1 Kabinetschef
3 conseillers "	1 029 600	85 000	3 adviseurs,
1 attaché "	—	50 000	1 attaché.
1 secrétaire privé "	410 400	—	1 privé secretaris,
20 personnel administratif et de service du Cabinet,	132 960	700 000	20 administratief en dienstpersoneel van het Kabinet.
Cotisation Etat-employeur "	319 596	—	Bijdrage van Staat-werkgever,
Augmentation index "	731 936	476 228	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence "	25 600	—	Haard- en strandplaatstoelagen.
Allocations familiales "	56 100	—	Kinderbijslagen.
Remboursements à divers services publics de traitements d'agents détachés.	—	157 600	Terugbetaling aan verscheidene openbare diensten van de wedden van gedetacheerde personeelsleden.
Prestations supplémentaires "	—	132 000	Overwerk.
Pécule de vacances "	150 000	—	Verlofgeld.
Allocation de départ "	744 900	—	Toelage wegens ontslag.
Allocation de programmation "	113 994	—	Programmatietoelage.
Totaux F	4 911 766	3 144 228	Totalen,
F	805 5994	F	F
Arrondi à F	805 6000		Afgerond op.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

§ 2. Aankoop van niet-duurme goederen en van diensten.

Art. 12.14. - *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*Art. 12.14. - *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leueringen van inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Arr. 12.20. - *Frais de fonctionnement du Cabinet.*Art. 12.20. - *Werkingskosten van het Kabinet.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4614 000	5684000	4790000	Algemene werkingskosten, 121
122 Location de bâtiments et terrains ...	2545000	2500 000	2750000	Huur van gebouwen en gronden ... 122
Totaux	7159000	8184000	7540000	Totalen.

Décomposuion du crédit:
(En milliers de francs).

Onderverdeling van het krediet :
(In duizendtallen frank.)

Rubrique	1974	1973	1972	Rubriek
1. Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. - Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics.	669	1319	1550	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. - Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondance. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances.	500	900	550	2. Water, stoom, gas en elektriciteit, - Andere verbruiksuigaven. - Frankering van brieven. - Telegrammen, - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, - Vervoer. - Belastingen. - Retributies.
3. Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers.	1300	1500	450	3. Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materiaal en machines. ~ Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. - Huur van roerende goederen.
4. Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.P.	—	—	—	4. Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
5. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	400	400	400	5. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
6. Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.	100	75	70	6. Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.
7. Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	45	50	70	7. Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
8. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	8. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
9. Utilisation de véhicules automobiles, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.	400	450	600	9. Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat [inbegrepen ueruangsstukken] en eventueel van gehuurde voertuigen.
10. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des allocations sociales).	400	390	350	10. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerskosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
11. Dépenses de formation professionnelle.	—	—	—	11. Uitgaven voor beroepsscholing.
12. Frais de réception, frais de représentation et autres menues dépenses d'administration du Cabinet du Secrétaire d'Etat.	500	600	450	12. Receptiekosten, representatiekosten en andere kleine bestuursuitgaven van het Kabinet van de Staatssecretaris.
13. Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments, - Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	2545	2 500	2750	13. Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen, - Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.
Total pour l'article 12.20	7159	8184	7540	Totalen voor artikel 12.21,

Crédit d'ensemble destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais).

Gloobaal krediet bestemd om de werkingskosten van het Kabinet van de Staatssccraris voor Sreekeconomie (Nedcrlands) te dekken.

CHAPITRE V.
ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.05. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.05. - *Vermogensgoederen z/m bet Kabinet.*

Uassification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport. F	250000	313 000	—	Aankoop van vervoermaterieel ... 741
742 Achats d'autre matériel	200000	250000	200000	Aankoop van' ander materieel ... 742
Totaux F	450000	563000	100 000	Totaal,

Décomposition du crédit:

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendritten frank.)

Rubrique	1974	1973	1972	Rubrick
L Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	L Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieleel door bemiddeling van het C.B.B.
1. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	100	250	200	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	100	—	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieleel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre.	250	313	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux pour l'article 74.05	450	563	200	Totaal voor artikel 74.05.

Section III.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français).

CHAPITRE 1.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. - *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.*

Sectie III.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Frans).

HOOFDSTUK 1.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten,

Art. 11.01. - *[aarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	907000	861000	848000	Eigenlijk loon 111
Traitement du Secrétaire d'Etat F	688500	688500	688500	Totaal F
Majoration index	118215	118215	118 215	Verhoging index
Frais de représentation	100000	100000	100000	Representatiekosten
Total F	906715	906715	906715	Totaal F
Arrondi à F	907000	907000	907000	Afgerond op F

Art. 11.02. - *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet,*

Art. 11.02. - *[aarwedden en vergoedingen z/m bet personeel van het Kabinet,*

Rubrique	1974	1973	1972	Rubrick
111 Salaire proprement dit F	6811560	4621664	6115921	Eigellijk loon 111
- dont retenue sécurité sociale ...	776518	572593	302160	- waarvan werknemersbijdragen sociale zekerheid,

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Décomposition:</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	4178300	4 164311	4243881	Baremabezoldigingen.
Allocations de foyer et de résidence ,	35100	21600	48000	Haard- en standplaatsroelagen.
Majoration index	998160	435753	1824050	Verhoging index .
Remboursement à divers services publics de traitements d'agents détachés.	1600000	—	—	Terugbetaling aan verscheidene openbare diensten van wedden van gedetacheerde personeelsleden.
Totaux F	6811560	4621664	6115931	Totalen .
112 Allocations directes F	3219731	1903 783	3718142	Directe toelagen 112
<i>Décomposition:</i>				<i>Samenstelling :</i>
Allocation de départ F	1044575	619150	1060970	Toelage wegens ontslag .
Pécule de vacances	195000	187500	285693	Verlofgeld.
Allocations familiales	243624	65408	68319	Kinderbijslagen .
Allocation de programmation	156491	92625	185853	Programmarieroelage .
Allocation de Cabinet	992 500	648000	103500	Kabinetsroelage .
Prestations supplémentaires	180000	144 180	134400	Overwerk .
Majoration index	407541	146920	947907	Verhoging index .
Totaux : F	3219731	1903783	3718142	Totalen,
113 Contributions : patronales :				<i>Werkgeleidersbijdragen :</i>
- aux assurances sociales F	315783	305500	400725	- aan sociale verzekeringen . 113
Totaux généraux F	10347074	6830947	10234798	Algemene totalen,
Arrondi à F	10348000	6850000	10500000	Afgerond op.

Le crédit se décompose comme suit:

Het krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Grade ou rubrique	Allocation tenant lieu de traitement — Toelage Seldende a s wedde	Allocation de Cabinet — Kabinets- toelage	Graad of rubriek
1 chef de Cabinet	800 000	—	1 Kabinetschef.
1 secrétaire de Cabinet	449100	—	1 Kabinetssecretaris.
1 conseiller	550 800	—	1 adviseur,
3 attachés	—	150 000	3 attachés.
27 personnel administratif et de service du Cabinet.	2378 400	842500	27 administratief en dienstpersoneel van het Kabinets-
Cotisations de l'Etat-employeur	315 783	—	Bijdragen van de Staat-werkgever .
Allocations de foyer et de résidence	35100	—	Haard- en standplaatsroelagen,
Allocations familiales	243624	—	Kinderbijslagen.
Allocation de départ	1 044 575	—	Toelage wegens ontslag,
Remboursement à divers services publics de traitements d'agents détachés.	1600 000	—	Terugbetaling aan verscheidene openbare diensten van de wedden van gedetacheerde personeelsleden.
Prestations supplémentaires	—	180 000	Overwerk .
Pécule de vacances	195000	—	Verlofgeld.
Allocation de programmation	156491	—	Programmarieroelage .
Majoration index	1204583	201 118	Verhoging index.
Totaux F	8973456	1 m 618	Totalen,
F	10347074	F	F
Arrondi à F	10 348 000		Afgerond op.

S 1. Achats de biens non durables et de services.

Art. 11.14. - Frais de premier établissement du Cabinet (trajets et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

S 1. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 11.14. - Kosten voor de eerste instelling van het Kabinet (werk en leeringen voor inrichting nieuwe lokalen, verbuizingskosten, enz.).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	750000	100000	Algemene werkingskosten 121

Art. 11.20. - Frais de fonctionnement du Cabinet,

Art. 12.20. - Werkingkosten van het Kabinet.

121 Dépenses générales de fonctionnement.	4135000	9165000	5673000	Algemene werkingskosten 121
121 location de bâtiments et terrains ...	4150000	1250000	2200 000	Huur van gebouwen en gronden ... 122
Totaux F	8385000	11415 000	7873000	Torale,

Décomposition du crédit:
(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet:
(In duizendtallen frank.)

Rubrique	1974	1973	1972	Rubriek
1. Honoraires des avocats, et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. - Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics,	100	2950	950	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. - Bezoldigingen, vergoedingen, presenriegelden, reis- en verblijfkosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondance. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances.	735	735	800	2. Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiksuitgaven. - Frankering van brieven. - Telegrammen. - Abonnementen op de telefoon en telefoonsprekken. - Vervoer. - Belastingen. - Retributies.
3. Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens immobiliers.	1450	2800	1550	3. Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. - Huur van roerende goederen.
4. Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	4. Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
5. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	215	100	300	5. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
6. Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	6. Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.
7. Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	YS	YS	63	7. Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
8. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	10	10	10	8. Onderhoudsmaterieel en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1914	1973	1912	Economische classificatie
9. Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.	400	850	750	9. Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen: uerangingsstukken), en eventueel van gehuurde voertuigen.
10. Indemnités globales pour quelconques : au personnel du Cabinet pour charges réelles et dépenses matérielles ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	800	500	650	10. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
11. Dépenses de formation professionnelle.	—	—	—	11. Uitgaven voor beroepscholing.
12. Frais de réception, frais de représentation et autres menues dépenses d'administration du Cabinet du Secrétaire d'Etat.	450	645	600	12. Receptiekosten, representatiekosten en andere kleine bestuursuitgaven van het Kabinet van de Staatssecretaris.
13. Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. - Impôts, grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	4150	2250	2200	13. Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen - Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.
Totaux pour l'article 12.20...	8385	11415	7873	Totalen voor artikel 12.20.

Crédit d'ensemble destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français).

Globaal krediet bestemd om de werkingskosten van het Kabinet van de Staatssecretaris voor de regionale economie (frans) te dekken.

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.05. - Dépenses patrimoniales du Cabinet.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 14.05. - Yermogensuitgaven van het Kabinet.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
141 Achats de matériel de transport, F	—	500000	400000	Aankoop van vervoermaterieel ... 741
742 Achats d'autre matériel	400 000	550000	250000	Aankoop van ander materieel 742
Totaux F	400 000	1050000	650 000	Totalen,

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizend frank.)

Rubrique	1914	1973	1972	Rubrik
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	200	300	150	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	200	250	100	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre.	—	500	400	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux pour l'article 74.05	400	1050	650	Totalen voor artikel 74.05.

Section IV.

Département proprement dit.

CHAPITRE J.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

An. II.OJ. - Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès - ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

II.03.1. Administration centrale.

1974	1973	1972
916277000	828000 000	767776000

La subvention par administration et/ou par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

Section IV.

Eigenlijk Departement.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen, en 50dale laseen.

Art. 11.03. - *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de roelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen - inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden - alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.1. Hoofdbesuur.

De onderverdeling per bestuur en/of per dienst wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 <i>Salair proprement dit.</i> F	815532259	745042668	692 454 426	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont:				waarvan:
- retenue veuves et orphelins ...	37251646	37520962	37522629	- afhouding weduwen en wezen;
- retenue sécurité sociale: agents temporaires.	11172792	6894998	5252911	- werknemersbijdrage sociale zekerheid: tijdelijke personeelsleden;
- retenue sécurité sociale: agents définitifs.	9867940	12 351 647	13 347 498	- werknemersbijdrage sociale zekerheid: vaste personeelsleden.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques F	612 150 153	565112692	415972 204	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques,	27124425	22973458	7313 836	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	31803600	56887034	33852545	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	5444705	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	-10724179	-10 243 266	-6731314	Vermindering wegens uirdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Agents en disponibilité	113 532	153268	377463	Ter beschikking gesteld personeel.
Allocation de programmation	17 855 432	20 800 980	21557080	Programma- en toelagen.
Indemnité à la Commission T.V.A.	—	1250000	1279422	B.T.W.-Commissie.
Majoration index.	113 402 277	68387575	196589314	Verhoging index.
Allocations pour exercice de fonctions supérieures et fonctions spéciales.	7404677	6861980	3432338	Toelage voor de uitoefening van hogere functies en van speciale functies.
Allocations de foyer et de résidence	12913 680	10974600	8356645	Haard- en strandplaatstoelagen.
Majoration index.	3488662	1877 347	5010 188	Verhoging index.
Totaux F	815 511 259	745 042 668	692 454 426	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> F	62679933	58992 317	52 040 280	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances F	35775000	32487500	25732944	Verlofgeld.
Allocations familiales	261799.13	25779817	25583388	Kinderbijslagen,
Allocations de naissance	525 000	525000	505080	Geboortetoclagen,
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires.	125000	125000	140 300	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	75 000	75 000	78568	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Totaux F	62679933	58992317	52040280	Totalen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
113 Contributions patronales, al/X aEI/- rances sociales z				Verkerkelersbiidr.,ge" aan sociale ver- 113 zekeringen :
- Personnel temporaire F	19 353 997	9535636	6739878	- Tijdelijk personeel.
- Personnel définitif	18680807	14449097	16541416	- Vast personeel.
Totaux généraux : F	916276996	828217211	767776000	Algemene totalen.
Arrondi à F	916277 000	828000000	767776000	Afgerond op.

Justification du crédit:

Verantwoording van het krediet:

A. - Rémunérations sur la base des effectifs au 31 janvier 1973.

A. - Bezoldigingen op basis van de effectieven op 31 januari 1973.

Administration Bestuur	Traitements de base Basis- wedden	Avan- tation baré- métrique Wedde- schaal- veThof(i"fl.	Foyer et résidence Haard en standplaats	Majoration index 117.17 % Verboşinz. index 117.17 %	Promotion de l'grade Beuordering in graad	Pécule de vacances Verlof- Reid	Allocation de program- marion Program- matie- toelage	Totaux Totalen
Services généraux. - Algemene diensten F	109032816	1131950	3503000	19516755	1702070	7575000	3404152	145 865 74.~
Documentation et études. - Doc- mentatie en studie	22113 361	296050	319400	3902537	856279	1100000	613671	29201298
Industrie. - Nijverheid	60761021	910775	652900	10701151	3867957	2900 000	1649468	81443274
Institut National de Statistique. - Nationaal Instituut voor de Statis- tiek	212 059 316	3711750	5366380	37969299	7170570	13 525 000	6387470	286189785
Mines. - Mijnen	13 169740	253075	158000	2331826	1326364	612 500	349443	18200 948
Energie. - Energie	21714 474	348400	222100	3826330	317999	962500	578205	27970 005
Commerce. - Handel	73625401	1251975	1030600	13 033 400	1925103	3762500	2054964	96 683944
Accords économiques. - Economi- sche akkoorden	7341300	76225	27500	1278311	55773	250000	184680	9213 789
Organisation professionnelle. - Be- drijfsorganisatie	5472 900	67400	37800	957760	39603	212500	139811	6927774
Office centrale des Contingents et Licences. - Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen ...	60766221	1108950	1348300	10855470	1824220	3650000	1787426	81340587
Inspection générale économique. - Economische Algemene Inspectie ...	26093600	462675	247700	4602243	466 101	1 225 000	706142	33803 462
Totaux. - Totalen F	612 150 153	9619225	12 913 680	108975082	19552040	35775000	17855432	816840612

B. - Obligations Je l'Etat-employeur.

B. - Verplichtingen van de Staat-werkgever.

Administration Bestuur	Allocations familiales Gezins- %TJi(aedini(e)l	Sécurité sociale Maatschappe- lijke zekerheid	Naissance Geboorte	Dernière maladie Laatste ziekte	Totaux Totalen
Services généraux. - Algemene Diensten	3829768	8596 0)9	75000	15000	12515907
Documentation et études. - Documentatie en "audiin". ...	955510	1991511	20000	10000	2977021
Industrie. - Nijverheid	2 155 121	2395262	45000	10000	4605383
Institut National de Statistique. - Nationaal Instituut 1'00' de Statistiek	10169452	12 380921	200000	40000	22 790373
Mines. - Mijnen	551 R31	734779	20000	10000	1316610
Energie. - Energie	727324	1 130890	15000	10000	1883214
Commerce. - Handel	3119552	4984645	50000	10000	8164197
Accords économiques. - Economische akkoorden	286455	289864	10000	-	586319
Organisation professionnelle. - Bedrijfsorganisatie	326807	202445	15000	-	544252
Office central des Contingents et Licences. - Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen.	2405956	4111254	50000	10000	6577 210
Inspection générale économique. - Economische algemene inspectie.	1652157	1247094	25 000	10 000	2934251
Totaux. - Totalen F	26179933	38064 R04	525 000	125 000	64894737

C. - Allocation pour fonctions supérieures F	8676060
D. - Recrutement dans les limites des cadres	37264278
E. - Agents en disponibilité	133025
F. - Création de services ou d'emplois nouveaux	-
G. - Indemnités pour accidents du travail... ..	75000
H. - Réduction pour départs et mises à la pension	-12 565520
I. - Mesures transitoires: principalat	958804
Total F	916276996

C. - Toelage voor hogere functies p	8676060
D. - Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	37264278
E. - In disponibiliteitgesteld personeel	133025
F. - Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	-
G. - Vergoedingen voor arbeidsongevallen... ..	75 000
H. - Vermindering wegens voorzienbare uidiensstre- dingen en oppensioenstellingen	-12 565 520
I. - Overgangsstelsel : principalaat	958804
Totaal F	916276996

11.03.2. Services extérieurs.

11.03.2. Buitendiensten.

1974	1973	1972
154.963000	156155000	139187000

La subdivision par administration et/ou par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel. De onderverdeling per bestuur en/of per dienst word opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit. F dont:	133844 846	138001105	126069645	Eigenlijk loon " 111 waarvan:
- retenue veuves et orphelins	6553477	7032915	7512943	- afhouding weduwen en wezen;
- retenue sécurité sociale: agents temporaires.	552602	286639	351813	- werknemersbijdrage sociale zeker- heid: tijdelijke bedienden;
- retenue sécurité sociale: agents définitifs.	1352349	2886982	3224333	- werknemersbijdrage sociale zeker- heid: vaste bedienden.
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques F	1088.54 654	104767179	84428806	Baremabesoldigingen.
Promotion de grade et augmentations barémiques.	3 128 166	2550400	1235868	Bevordering in graad en weddever- hogingen.
Recrutement dans les limites des ca- dres.	3036000	7328412	862905	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou emplois nou- veaux.	-	7891006	-	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Allocation de programmation	2 218 471	3 556510	4150738	Programmatietoelage.
Réductions pour départs et mises à la pension.	-661205	-2361142	-2275703	Verminderings wegens uidiensstre- dingen en oppensioenstellingen.
Majoration index.	191135202	12880542	36414 691	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieu- res.	15046h2	611 50h	383 117	Toclagen voor de uitoefening van hogere functies.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Allocations de foyer et de résidence . Majoration index	6-4-00 374196	M6700 J0978	495 II6 374 OII	Haalrj en standplaatsroelagen, Verhoging index.
Totaux F	138844 846	138002105	126069645	Totalen,
112 Allocations directes F Décomposition.	12 645948	14 181382	9517934	Directe toelagen 112 Samenstelling.
Pécule de vacances F	4150000	4643623	4183176	Verlofgeld.
Allocations familiales	8108398	9 191 809	4373154	Kinderbijslagen,
Allocations de naissance	131000	1H 000	108200	Gebocrtetoelagen.
Indemnités pour accidents du travail .	15 000	15000	10 830	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Primes aux délégués-ouvriers	160 550	124950	788424	Premies aan afgevaardigden -werklie- den.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	81000	75000	54150	Vergoedingen VOO laatste ziekte- en begraveniskosten.
Totaux F	12 645 948	14 181 382	9 511 934	Totalen,
113 Contributions patronales aux assu- rances sociales:				Werkgeversbijdragm aan sociale l'er- 113 zekeringen :
- Personnel temporaire F	867125	1 818 166	171155	- Tijdelijk personeel.
- Personnel définitif	2605123	2152854	3428266	- Vast personeel..
Totaux généraux F	154963042	156154507	139187000	Algemene totalen,
Arrondi à F	154963000	156155000	139187000	Afgerond op.

Justification du crédit:

Verantwoording van het krediet:

A. - Rémunérations sur la base des effectifs au 31 janvier 1973.

A. - Bezoldigingen op basis van de effectieven op 31 januari 1973.

Administration Bestuur	Traitements de base Basis- ioedden	Auarnen- ration barénique Wedde- schaal- verhogings	Foyer et résidence H.Mrd en standplaats	Majoration index 117,17 % Verhoff(in7, index 117,17 %	Promotion de grade Beuordering in graad	Pécule de vacances Vaka"tie- geld	Allocation de program marion Prow", matie- toelage	Totaux Totalen
Office central des Contingents et Licences. - Centrale Dienst voor Contingenten en Yergunningen F	4519800	97815	77200	806 io?	—	275000	54653	5830570
Inspection générale économique. — Economische Algemene Inspectie ...	62446 i57	117630D	443400	11 000 ZIO	868464	2775000	1539475	80249606
Mines. - Mijnell	41 888097	409841	154100	7289015	823705	1100000	704 J4,	52369 101
Totaux. - Totalen ... F	108854654	1 683956	674700	19 095 327	1692. 169	4150000	2298471	138449277

B. - Obligations de l'Etat-employeur.

B. - Verplichtingen van de Staat-werkgever.

Administration Bestuur	Allocations familiales Kinder bijsl., l.-ell	Sécurité sociale Verdatschap/Je- liike zekcrbeid	Naissance Geboorte	Dernière maladie Laatste ziekte	Totaux Totalen
Office central des Contingents et Licences. - Centrale Dienst voor Contingenten en Vctgunningen F	221069	21728J	16 000	16000	470352
Inspection générale économique. — Economische Algemene Inspectie	5329357	2129005	61'000	35000	7558362
Mines. - Mijn/en	2557972	I 125 %0	50 000	50 000	3763 932
TO[allx. — Totalen F	8108398	3472 248	131 000	81000.	II 792646

C. - Allocations pour fonctions supérieures F	1763012
D. - Indemnités pour accidents du travail	15 000
E. - Primes au" délégués-ouvriers" à l'inspection des mines et des minières et carrières	160550
F. - Itcruremcurc c ncruct-; dans le; hmires des (adr... ..	160550
G. - Création Je services et J'crnplni ..nouv.c.u.v	—
Total F	155737767
H. - Réductions pour départs prévisibles. F	n4725
Total général F	154963042
Arrondi à F	154963000

11.03.4. Commission pour la Régulation des prix.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
110 Salaires et charges sociales F	3862000	3100000	3671 000	Lonen en sociale lasten 110

Crédit destiné à la rémunération du personnel prévu à l'article 3' de l'arrêté royal du 3 juin 1969 instituant la Commission pour la Régularisation des Prix.

Art. 11.04. - Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

11.04.1. Administration centrale.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	6400000	6000000	5413 500	Eigenlijk loon 111

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

A. - Allocations forfaitaires pour visites souterraines attribuées aux ingénieurs du Corps des Mines attachés à l'Administration centrale F	237000
B. - Indemnité au secrétaire du Conseil supérieur de Statistique (arrêté ministériel du 15 décembre 1950)	28000
C. - Indemnités accordées pour prestations supplémentaires	6095000
D. - Travaux supplémentaires effectués par le Banc d'Épreuves des Armes à feu de Liège	40 000
Total F	6400 000

11.04.2. Services extérieurs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	624000	665000	495000	Eigenlijk loon 111
115 Salaire en nature	179000	179000	200000	Loon in natura 115
Totaux F	803000	844000	695000	Totaal

Ce crédit se justifie comme suit :

Allocations forfaitaires pour visites souterraines et allocation par visite souterraine attribuées aux ingénieurs du Corps des Mines, aux conducteurs des mines, aux géomètres des mines et aux agents techniques des mines F	324 000
Coût des fournitures gratuites de charbon aux délégués à l'inspection des Mines	179 000
Indemnités attribuées au personnel de contrôle de l'Inspection générale économique pour prestations de nuit et de soirée et pour des enquêtes inattendues	300000
Prestations supplémentaires d'administration générale	—
Total F	803000

C. - Toelagen voor hogere functiev; F	1 763 012
D. - Vergoedingen voor arbeidsongevallen	15 000
E. - Prerues aan de afgevaardigden-werklieden bij herroezicht in J" mijnen en Je graven en groeven	160550
F. - Evenruele aanwervingcn binnen de perken van de krdcrs	3557282
G. - Oprichnng van nicuwc dieuten en berrekkingen.	—
Totaal F	155737767

H. - Verminderingen voor voorzienbaee uidiensrredmngen F	n4715
---	-------

Algemeen totaal F 154963042

Afgerond op F 154963000

11.03.4. Commissie tot Regeling der Prijzen.

Krediet bestemd voor de bezoldiging van het personeel voorzien bij artikel 3 van het koninklijk besluit van 3 juni 1969 houdende inrichting van een Commissie tot Regeling der Prijzen.

An. 11.04. - Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

11.04.1. Hoofdbestuur.

Het aangevraagd krediet is onderverdeeld als volgt:	
A. - Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken toegekend aan de ingenieurs van het Mijncorps die afhangen van het Hoofdbestuur F	237000
B. - Vergoeding aan de secretaris van de Hogere Raad voor de Statistiek (ministerieel besluit van 15 december 1950)	28000
C. - Vergoedingen toegekend voor bijkomende prestaties	6095000
D. - Bijkomende prestaties verricht door de Proefbank voor Vuurwapens re Luik	40000
Totaal F	6400000

11.04.2. Buitendiensten.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :	
Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken en vergoeding per ondergronds bezoek toegekend aan de ingenieurs van het Mijncorps, aan de mijnconducteurs, aan de nummers en aan de technische mijnbambten.F	324000
Kostprijs van de kosteloze kolenleveringen aan de afgevaardigden bij het Miintoelicht	179000
Vergoedingen toegekend aan het controlepersoneel van de Economische Algemene Inspectie voor nacht- en avondprestaties en voor onverwachte onderzoekingen	300 000
Bijkomende prestaties voor algemeen bestuur	—
Totaal F	803000

Art. 11.05. - *Depenses In-erse» de scctice sociul
autres ille les J.L.IJTs de biens p.itrimoniaux,*

(Le montant des remboursements effectués par les "gems Ju Département sur les prêts consentis à charge du présent article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV, Section particulière, section J, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être restituée sous forme de prêts.)

Art. 11.05. - *AlleTT'.IIIJe uitgaren "UOT m.'Jrs,-hJppdijk dienstbetoon
an lere d.J.Z. J.J.Z.K.J.J.J. r.J.J.J. verrnn."enjoeeJeren.*

Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugbetalingen op de leningen die ten laste van dit artikel toepast. In werden, bin overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend onder Titel IV. Afzonderlijke sectie, sectie J. hoofdstuk II, re beheren door de rekenplichtige van de Maarschappelijke Dienst. ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
115 Salaire en nature F	3300000	3300000	3300000	Loon in natura 115

Ce crédit se justifie comme suit:

a) Interventions individuelles:

1. A. Fonds perdus: indemnités pour situations exceptionnelles, indemnités dites de suralimenteraribn, aides aux futures mères et aux jeunes mères, colonies de vacances pour enfants débiles du personnel du Département et eures de repos au grand air; etc. F 557000

B. Autres interventions :

Manifestations il caractère social et frais divers 215000
Consultations juridiques 25000

2. Récupérables: caisse de prêts (pour mémoire) :

h) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc. 150000

c) Intervention en faveur des restaurants, mess, etc.: dépenses de fonctionnement 410000

d) Intervention en faveur des cabinets médicaux: frais de fonctionnement:

Cabinets médicaux et centre radiographique interdépartemental des services sociaux 1943000

Total F 3300 000

Dir krediet wordt als volgt gerechvaardigd :

u) Individuele tegemoetkomingen :

1. A. Niet terugvorderbare : vergoedingen voor buitengewone toestanden, overvoedingsvergoedingen, hulp aan toekomstige en jonge moeders, vakantiekoloniën voor zwakke kinderen van het personeel van het Departement. en openluchtstruiken, enz. F 557000

B. Andere tegemoetkomingen :

Manifestaties van sociale aard en allerlei onkosten. 215000
Juridische raadplegingen 25 000

2. Terugvorderbare : kas voor sociale leningen (pro memorie) :

b) Tegemoetkomingen ten bate van sportieve en culturele verenigingen, enz. 150000

c) Tegemoetkoming ten voordele van spijshuizen, eetzaalen, enz.: werkingskosten 410000

d) Tegemoetkoming ten voordele van medische kabinetten : werkingskosten :

Medische kabinetten en interdepartementaal radiografisch centrum van de sociale diensten 1943000

Totaal F 3300000

Art. 11.10. - *Remboursement à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture de la rémunération de certains de ses agents détachés au Département, ainsi que des charges y afférentes.*

Art. 11.10. - *Terugbetaling aan de Belgische Dienst voor Bedrijfs-
-let-en en Landbouw van de bezoldiging van sommige zijner beambten
gedetacheerd bi; het Departement, alsmede van de erbij borende
lasten,*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
III Salaire proprement dit. F	763 000	717500	669000	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	27500	27.500	25 000	Directe toelagen 112
113 Contribution patronales : - aux assurances sociales	199500	180 000	168000	Werkgeversbijdragen: - aan sociale verzekeringen. 113
Totaux F	990 000	925 000	862 000	Totalen,

COCildu traitement er des charges y afférentes d'un agent de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture, mis à la disposition du Département, pour y accomplir une mission spéciale.

Bcdrag del weddc en van de bijhorende lasten van een beambre van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw, rer beschikking gesteld van het Departement om er een speciale opdracht te vervullen.

Art. 11.11. - *Prise en charge par l'F.tolt des dépenses de personnel
d' l' Hme, V. d. l. l'U<<*

Art. 11.11. - *Ten laste nemen door de Staat van de personeelsuitgauen
v. l. l. hct Planbureau,*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
110 Salaires et charges sociales. F	11 545 000	69669 000	58 124 000	Lonen en sociale lasten 110

Crédit destiné à la rémunération des membres cl du personnel administratif er de maitise du Bureau du Plan.

(Arrêté royal du 24 mai 1971 portant t.t.vit du Bureau du Plan et en dcrmm.inr l'organisation et les modalités de fonctionnement. notamment j'Article II, Ct arrêté rOL11 Ju 9 juin 1971 portant statut du pcrsouncl du Bureau du Plan.)

Krediet bcsrrend voor de bezoldiging van de leden, het administratief en her mcsterspcrsoneel van het Planbureau.

(Koninklijk besluit van 24 mei 1971 houdende sratuut, org.misatie en werk.mgsmodaliteirn van het Planbureau, irzondur herd het artikel 11 en koninklijk bscluir v.in 9 juni 1971 houdende statuut van het personeel van het Planbureau.)

S 2. ~n"oop_ 'an niet-duurzame goederen en van diensren,

Art. 12., 11t. - 1^{ste} O^{ver} de in d^{ie} h^{et} d^{ie} n^{et} - Ccrechts-
kosten u^{it} r^ul^lg^{ing} e^{er}l^lik, administr^{at}ie^{re} - ep^{er} s^{it} d^{ie} z^{ij}ken. - Presentie-
g^{al}! e^r, reis- en tr^{an}s^{it} k^{os}t^{en}, u^{it} m^{et} t^{ot} d^e R^{ij}k^sdⁱeⁿst^en beborende
personen. - He^{er}o^lg^{ing}, u^{it} m^{et} r^ul^lg^{ing} d^{ie} Administrat^{ie}, beborande
deskund^{ig}en en prest^{at}ies, u^{it} m^{et} d^{ie} d^{er}den (met inbegrip van uitgaven
voor vroegere jaren).

73	1972	Economische classificatie	
34 000	17298673	Algemene werkingskosten	121

Her aangevraagd krediet is onderverdeeld als volgt :

A.	Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksschiffen behorende personen die zeeën in de commissies, raden en jury's		F	2807000
B.	Eerlonen van advocaten. Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken			4000000
C.	BC10lidmgen van niet tot de Administratie beho- rende deskundigen en perstaties van derden,			3093000
D.	Vergoedingen aan de land- en tuinbouwkorres- pondenten			1275000
E.	Vergoedingen aan niet tot de Administratie beho- rende personen die medewerken aan het opstellen van de statistieken over de binnenschepvaart			690 000
F.	Bezoldigingen aan ter beschikking van her Depar- tement gestelde personeelsleden van de Regie T.T.			2850000

Aangevraagd krediet	...	...	F	14 715 000
---------------------	-----	-----	---	------------

De som van 2 807 000 frank ingeschreven voor de Commissies wordt als volgt gerechvaardigd :

Inruurationalc	Permanente	Commissie	voor draagwijdte	
van vuurwapsen	...	...	...	F 45000
1) anonale	Adviesreud	Raad van de	Kolennijverheid.	317000
Ra.id voor	Economische	Geschillen	...	35000
Hogere Raad van de	Nijverheidseigendorn	...	...	10000
Hogere Raad voor de	Statistiek	...	...	200000
Commissie voor de	Index	...	...	50000
Commissie voor private	verzekeringen	en hypotheaire	...	87000
leningen	...	...	...	...
Commissie van beroep bij de	ternijnbeurzen	in goede-	...	41000
ren en warcn	...	...	...	100000
Comrussic van de Nationale	Comptabiliteit	...	...	35000
Bestding Comité voor	Elektricieit	...	...	20000
Advisiere,de Raad voor de	Energie	...	...	...
Commissie voor beroep inzake	goedkeuring	van elccrro-	...	10000
technische produkten	...	...	...	...
Vergoedingen, preseru iegelden voor	deelname	aan jury's	...	10000
van wedrsrdcn en examens	...	...	...	75 000
Nationale Raad voor de	Coöperatie	...	...	110000
Commissie rot Regeling der Prijzen	...	...	...	...
Hoge Raad voor Veiligheid in de	Mijnen	en Geweste-	...	110 000
lijke Comités voor de Veiligheid	...	...	...	412000
Raad voor her Vcrbruik	...	...	...	...
Commissie van Advies voor de verkoop, de lening en de	...	...	...	150 000
persoonlijk lening op afbctaling	...	...	...	...

Totaal	...	...	F	2807000
--------	-----	-----	---	---------

De som 4000000 frank mnet dicuon :

1" om ill de betalingen te voorzich die her Departement zal moeren
doen ingcvolge gerechtelijke beclissingen;

j' tot tɥkɥkɥll; der V'rgoddingen voor werknaevaallu e en tot tcrug-
 betaling van allrhuide uirgavn gedaan door de personeelsleden van
 der Dep.irtmct ingevolge schade of nadeelondergaan in de loop
 van of ter gclgcnheid van de uitoefning van hun functie (roepassing
 VJn hcr. coöndicnd koninklijk besluit van 28 september 1931,
 Hcl8i...J, St.r.a.iJlJd v.in 30 oktober 1931);

1." rot het vcrffccn ven Je kosten voor rechtworderingcn, onkos-
ten, hoern, schadlosstellingen, enz, Rechtstrcksc storting van voor-
schorten aan .ulvorken, .pleibezorgers en gcrechscduurwaardcrs. Andre
uit.1Tn van dezelfde nard die JIn het Departement toclaten zich
burgerlijke partij re stcllen in gdingcn en de gerechtelijke beslis-
singcn uir te voeren:

[illegible]

La somme de 3093000 francs représente le coût des rémunérations qui seront liquidées aux experts et collaborateurs divers auxquels le Département devra faire appel.

La somme de 1215 000 francs représente les allocations à allouer aux correspondants agricoles et horticoles de l'Institut national de Statistique à titre de dédommagement pour leurs frais et rémunérations pour l'établissement des rapports mensuels concernant l'état et l'estimation des rendements des cultures agricoles et horticoles dans le secteur qui leur est attribué.

La somme de 690 000 francs représente le montant des indemnités accordées à un employé de la S.A. du Canal et Installations maritimes de Bruxelles, à un employé du Dienst voor Regeling der Binnenscheepvaart te Antwerpen, et aux éclusiers qui collaborent à l'établissement des statistiques sur la navigation intérieure.

Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones, du coût des traitements et indemnités des téléphonistes mises à la disposition du Département : 2 850 000 francs.

Art. 12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances.

12.02.1. Administration centrale.

De som v.m. 3 093 000 frank srels her bedrag voor un de bezoldigingen die zullen "eroffen" worden aan de deskundigen en verschillende medewerkers waarop het Departement zal beroep doen.

De som van 1 215 000 frank stelt her bedrag voor aan toelagen aan de landbouw- en ruimbouwcorrespondenten te verlenen als schade-loosstelling voor hun kosten en bijbehouding voor het opmaken van de maandelijkse verslagen betreffende de staat en de raming van de opbrengst van de landbouw- en ruimbouwteelten in de hun roege- wezen sektor.

De som van 690 000 frank verregaarwoordigt her bedrag van de vergoedingen toegekend aan personen die aan het opspreken van de statistieken "an de binnenscheepvaart medewerkers, een bediende van de S.A. du Canal et Installations maritimes de Bruxelles", een bediende "an de Dienst voor Regeling der Binnenscheepvaart te Antwerpen en aan de sasmeesters,

Terugstorting aan de Regie van Telegrafie en Telefonie van de kosten voor wedden en vergoedingen van de telefonisten ter beschikking gesteld van het Departement : 2 850 000 frank.

Art. 12.02. - Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiks- uitgaven. - Frankering v.z.n. brieven. - Telegrammen. - Abonne- ments op de telefoon- en telefoongesprekken. - Vervoer. - Belas- tingen. - Retributies.

12.02.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	22796 000	23348000 (2148688)	15924000	Algemene werkingskosten 121
Le crédit sollicité se décompose comme suit:				
Eau F	113 0000			Water F 1130000
Gaz, électricité	4861000			Gas, elektriciteit 4861000
Charges locatives	30803000			Huurlasten 30803000
Affranchissement de correspondance:				
1° au départ du Département	2255000			1° bij het uitgaan van het Departement 2255000
2° application du système postal «Port payé par le destinataire.	1996000			2° roepassing van het srelsel «Port betaald door de bestemming» 1996000
Téléphones, télégrammes	8174000			Telefoon, telegrammen 8174000
Transport	167000			Vervoer 167000
Autres dépenses de consommation	410000			Andere verbruikuitgaven 410000
Crédit sollicité F	22796 000			Aangevraagd krediet F 22796000
12.02.2. Services extérieurs.				

12.02.2. Buitendiensten,

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	3 062 000	27,0000 (172 122)	2732 000	Algemene werkingskosten 121
Le crédit sollicité se décompose comme suit:				
Eau F	8000			Water F 8000
Gaz, électricité	180000			Gas, elektriciteit 180000
Affranchissement de correspondance:				
1° au départ du Département	—			1° bij het uitgaan van het Departement —
2° application du système postal «Port payé par le destinataire.	—			2° toepassing van het srelsel «Port betaald door de bestemming» —
Téléphones, télégrammes	1510 000			Telefoon, telegrammen 1510 000
Transport	2000			Vervoer 2 000
Autres dépenses de consommation	1362000			Andere verbruikuitgaven 1362 000
Crédit sollicité F	3062 000			Aangevraagd krediet F 3062000

An. 12.fH. - *Dépenses d'entretien d'ouvrages, muh" et matériel et machines.* - Acquisition d'ouvrages et de publications officielles. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Mmes dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département.

12.03.1. Administration centrale,

Arr. 11.01. - *OnInJlIlllId.uitg a'en ram lokslen, meubilair, nutnjeel en nt...f111's.* - Aankopen [m werken en publicaties. - Abonnementen op dagbladen en "ftiail'e publicaties. - Kleine uitgJl'en voor msterieel, bureaubenodigbeden, drukwerken, inbindingen; onderhotdsprodulaen. - Huur ... roerende go'sJeren (met inbegrip van mecanografische installaties). - Pub/jk...ies door be: Departement.

12.0:U. Hoofdbesruur.

Classification économique	1974	1973	1972-1	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	178200000	168330000 (32872)	109 758 000	Algemene werkingskosten 121
A. - Locaux, mobilier, matériel, machines: entretien.				A. - Lokalen, meubilair, materieel en machines : onderhoud.
Achats de petit matériel F 25444 (100)				Aankoop van klein materieel F 25444000
B. - Fournitures de bureau 3358000				B. - Bureaubenodigdheden 3358000
C. - Impressions 11 861 000				C. - Drukwerken 11861000
D. - Reliures 20000				D. - Inbindingen 20000
E. - Journaux, publications' achat et abonnements 1639000				E. - Dagbladen, publicaties : aankoop en abonnementen 1639000
F. - Achats d'ouvrages 4309 (100)				F. - Aankoop van werken 4309000
G. - Location de biens mobiliers 114906000				G. - Huur van roerende goederen 114906000
H. - Publications par le Département 16663000				H. - Publicaties door het Departement 16663000
Crédit sollicité F 178200000				Aangevraagd krediet F 178 200000

12.03.2. Services extérieurs.

12.03.2. Buitendiensten.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	330000	306000	330000	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit,

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Administration Bestuur	locaux, mobilier, matériel, machines: entretien - Lokalen, meubilair, materieel, machines: onderhoud	Fournitures de bureau - BI/reu- benodigd- beden	Impressions - Drukwerken	Reliures - Inbindingen	Journaux, publications, achat et abon- nements - Dagbladen, publicaties, aankoop en abon- nementen	Publications - Publicaties	Achats de décorations indus- trielles - Aankoop van nijver- beids- retakens	Totaux - Tota/en
Inspection générale économique. - Economische Algemene Inspectie F	40000	50000	—	—	10 000	—	—	100000
Mines. - <i>Mijnbouw</i> "	150000	70 000	—	—	10 000	—	—	230000
Totaux. - <i>Totaal</i> F	190000	120000	—	—	20000	—	—	330000

Art. 12.04. - *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de (a.e.f.).*

Art. 12.04. - *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het CB.B.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 125 000	2 153 000	2 116 000	Algemene werkingskosten 121

Coût du chauffage des immeubles occupés par les divers services du Département.

Verwarmingskosten voor gebouwen betrokken door de verschillende diensten van het Departement.

Art. 11.05. - Fournitures de bureau, "papier", impressions, reliures et/ou liées à l'intention de l'D.C.F.

Art. 11.05. - Bureaubenodigdheden, papier, Jukwerkmen inbinJingm gelt'erd door bemiddeling van bet C.B.B.

Classification économique	1974	1973	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	24800 000	19817000 (75917)	28812 000	Algemene werkingskosten 111

Cette prévision comprend le coût des fournitures de bureau pour les divers services du Département et notamment la fourniture du papier nécessaire à l'imprimerie du Département, les imprimés pour l'Office central des Contingents et Licences, les canes à perforer et autres fournitures utilisées par l'Institut national de Statistique et les fournitures pour l'atelier d'impression et de reliure des brevets.

Elle se répartit comme suit;

Services généraux	...	...	...	F 12945000
Etudes et Documentation	...	...	...	450000
Commerce	...	...	...	1800000
Contingents et Licences	...	...	...	800000
Inspection générale économique	...	...	...	730000
Statistique	...	...	...	8050 000
Energie	...	...	...	25000
Total	...	...	...	F 24800 000

Deze voorziening omvat de kosten der bureaubenodigdheden voor de verschillende diensten "an het Departement en onder andere bij papier voor de drukkerij van het Departement, de drukwerken voor de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen, de perforaarkarren en andere benodigdheden gebruikt door het Nationaal Instituut voor de Statistiek en de benodigdheden voor de werkplaats voor het drukken en het inbinden van octrooien,

Zij is als volgt onderverdeeld :

Algemene diensten	...	...	...	F 12945000
Studien en Documentatie	...	...	...	450000
Handel	...	...	...	1800000
Conringenten en Vergunningen	...	...	...	800000
Economische Algemene Inspectie	...	...	...	730000
Statistiek	...	...	...	8050000
Energie	...	...	...	25 000
Totaal	...	...	...	F 24800000

Art. 12.07. - Habillement fourni à l'intervention de l'D.G.F.

Art. 12.07. - Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	556000	563000	539000	Algemene werkingskosten 121

Dépenses prévues pour les uniformes d'hôtes, de huissiers et de chauffeurs du Département	...	...	F 340000
Prévision pour le renouvellement de la tenue de travail du personnel de maîtrise, de métier et de service	...	...	77 000
Acquisition de vêtements de travail pour les fonctionnaires et agents de l'Administration des Mines en service d'inspection	...	...	25 000
Vêtements de protection pour certains agents de l'I.G.E.	...	...	114000
Total	...	...	F 556 000

Uitgaven voorzien voor uniformen van hoesressen, deurswachters en autogeleiders van het Departement	...	...	F 340000
Voorziening mer heloog op de vervanging van de werkkledij van het meesters-, vak- en dienspersoneel	...	...	77 000
Aankoop van werkkledij voor de op inspectie zijnde ambtenaren en beambten van het Mijnwezen	...	...	25 000
Veiligheidskleding voor sommige personeelsleden van de E.A.	...	...	114000
Totaal	...	...	F 556000

Art. 12.08. - Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fourni à l'intervention de l'a.C.F.

Art. 12.08. - Onderhoudsproducten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	506000	506 000	474 000	Algemene werkingskosten 121

Prévision en vue de couvrir les dépenses de cette nature.

Voorziening ten einde dergelijke uitgaven te dekken,

Art. 12.09. - Utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.

Art. 12.09. - Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gebuurde voertuigen,

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 100 000	3428 000	3 318 000	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit:

Carburants et lubrifiants	...	...	F 1 249 000
Pneus	...	...	301000
Entretien, réparation	...	...	1550000
Total	...	...	F 3100000

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Brandstoffen en smeermiddelen	...	...	F 1249 000
Banden	...	...	301 000
Onderhoud, herstelling	...	...	1550000
Totaal	...	...	F 3 100 000

Art. 12.10. - *Indemnité, généralement, quelconques au personnel. Je l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport, afférents, (sic) voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

12.10.1. Administration centrale.

Art. 12.10. - *Alleerl'nde t'erg<>edillgen aan het Ril'upersolleel roor u'erkelijke lasten eu mutersele schade, (t'ch) de reit'oeit'kpsgrit, betreffende dienstreizen (mer inbegrip van de bijdrage van de Slaatwerkggever in Je prijs van Je sociale abonneemeren).*

12.10.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	23 278 000	20483000 (761827)	16662000	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit:

A. - Abonnements, titres de transport et autres frais de transports	F	1628900
B. - Indemnités kilométriques		6506950
C. - Frais de route et de séjour		4399800
D. - Missions à l'étranger		4872 750
E. - Abonnements sociaux		5863800
F. - Autres dépenses		5800
Total	F	23278000

Le tableau ci-dessous donne la décomposition probable des contingents kilométriques attribués aux fonctionnaires et agents de l'Administration centrale pour l'emploi en service d'un véhicule personnel:

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

A. - Abonnemenren, vervoerbewijzen en andere ver-voerkosren	F	1628900
B. - Kilometervergoedingen		6506 950
C. - Reis- eu verblijfskosten		4399 800
D. - Opdrachten in het buitenland		4872 750
E. - Sociale abonneemren		5863800
F. - Andere uitgaven		5 800
Totaal	F	23 278 000

Onderstaande tabel geeft de waarschijnlijke onderverdeling der kilometercontingenten toegckend aan de ambtenaren en bearnren van het Hoofdbestuur voor het dienstgebruik van een persoonlijk voenuig:

Service	Auto personnelle (km à parcourir) — Personnelijke auto (af te leggen km)	Dienst
Administration centrale :		Hoofdbestuur :
Secrétariat général	18000	Secrerariaat-generaal.
Services généraux	38000	Algemene diensten.
Documentation et Etudes générales	4500	Documentatie en Algemene Studien.
Accords économiques	20680	Economische Akkoorden,
Industrie	134100	Nijverheid.
Organisation professionnelle	32750	Bcdrijfsorganisatie.
Commerce	279170	Handel.
O.C.C.I.	16000	CD.C.V.
Institut national de Statistique	940000	Narionaal Instituut voor de Statistiek.
Mines	60000	Mijnwezen.
Energie	140000	Energie.
Total	1683200	Totaal.

12.10.2. Services extérieurs.

12.10.2. Buitendiensten.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	29885 000	27850000	24842000	Algemene werkingskosten 121

Le crédit sollicité se décompose comme suit:

A. - Abonnements, titres de transport et autres frais de transports	F	8184000
B. - Indemnités kilométriques		8 011 000
C. - Frais de route et de séjour		13 138 000
D. - Missions à l'étranger		400000
E. - Abonnements sociaux		152000
F. - Autres dépenses		—
Total	F	29885 000

Le tableau ci-dessous donne la décomposition probable des contingents kilométriques attribués aux fonctionnaires et agents des services extérieurs pour l'emploi en service d'un véhicule personnel.

Het anngcvraagd krediet is ondcrcvrcdecd als volgt:

A. - Abonneemren, vervoerbewijzen en andere ver-voerkosren	F	8184 000
B. - Kilometervergoedingen		8011 000
C. - Reis- en verblijfskosten		13138000
D. - Opdrachten in her buitenland		400000
E. - Sociale ahonneemren		152000
F. - Andre uitgaven		—
Totaal	F	29885000

Ondersr.iande tabel gceft de waarschijnlijke onderverdeling der kilometercontingenten, toegckend aan de ambtncnren en beambten van de buitcndicnstcn voor het dieustgcbruik van een persoonlijk voertuig.

Service	Auto personnelle (km it parcourir) — Personnelijk auto (a) te leggen km	Dienst
Services extérieurs: 1. Inspection générale économique 2. Corps des Mines ly compris les délégués-ouvriers à l'Inspection des Mines de houille et délégués-ouvriers J l'Inspection des minières et des carrières).	1284000 600000	Buëndiensten : 1. Economische Algemene Inspectie. 2. Mijncorps (met inbegrip van de afgevaardigdeff-werklieden bi; bez toezicht in de steenkolenmijnen en afgevaardigden-werklieden bi; bet toezicht i" de groeven en graoerijen).
Totaux	1884000	Toralen,

Art. 12.11. - Dépenses de formation professionnelle.

Art. 12.11. - Uitgaven voor beroepsscholing.

Classification économique	1914	1913	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	93000	93000	100000	Algemene werkingskosten 121

Crédit destiné à rémunérer les fonctionnaires et les personnes étrangères à l'Administration, chargés de l'enseignement du personnel du Département.

Krediet besremd voor het bezoldigen van ambrenaren en van personen die nier tor de Administratie behoren, belas met het onderwijs van het personeel van het Département.

Art. 12.12. - Autres menues dépenses d'administration.

Art. 12.12. - Andere kleine bestuursuitgaven.

Classification économique	1914	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	100 000	100 000	200000	Algemene werkingskosten 121

Frais de réception et d'accueil. Frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions (y compris cellx relatifs aux missions effectuées par des personnes étrangères à l'Administration bénéficiant d'une bourse octroyée p'ir l'O.N.U. et dont les frais de voyage ne sont pas pris en charge par cet organisme).

Dépenses imprévues non libellées au budget.

Receptie- en onvangstkosten. Kesten die verband houden met de uitvoering van verschillende opdrachten (met inbegrip van deze betreffende de opdrachten uitgevoerd door a.l.l. het Bestuur ureemde personen die een beurs van de a.V.N. vetregen hebben en wier reiskosten niet ten laste worden genomen door dit organisme).

In de begroting nier met naam opgenomen uitgaven.

Art. 12.13. - Loyer des biens immobiliers des divers services du Département en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dues à la Régie des Bâtimens. - Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens.

Art. 12.13. - Huur en onroerende goederen voor de uerschillerule diensten t'alt het Département met inbegrip van de aan de Regie der Gebouten uerschuldigde huurgelden, retributies en uergoedingen. - Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gebuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gehouwen.

Classification économique	1914	1973	1972	Economische classificatie
122 Location de bâtimens et de terrains.	86100 000	81 500 000	10 021000	Huur van gebouwen en gronden ... 122

Loyers et impositions des immeubles occupés par les services du Département.

Huurkosten en belastingen van de gebouwen betrokken door de diensten van het Département.

Art. 12.14. - Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouvelles localités, frais de déménagement, etc.).

Art. 12.14. - Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leueringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

12.14.1. Services permanents.

12.14.1. Vaste diensten.

Classification économique	1914	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3550 000	2996 000 (692 446)	1a 800 000	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit:

Intendance et gestion:	
Aménagement de locaux (cloisonnement et sécurité incendie) F	2000000
Modification d'installation électrique ...	500 000
Déménagement de services	700000
	3200 000
I.N.S.:	
Travaux de plomberie et d'électricité. Fourniture et placement de rayonnages compacts SUt rails. Décoration et entretien des bureaux paysagers	350000
Total F	3550000

Art. 12.15. - Dépenses se rapportant aux travaux d'entretien à charge de l'Etat-proprétaire exécutés en 1972 dans les bâtiments de l'Etat, occupés par le Département, à l'intervention de la Régie des Bâtiments.

Her krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Voorziening en beheer :	
Inrichting van lokalen (beschot en brand-veiligheid) F	2000000
Wijziging elektrische installatie	500000
Verhuizing van diensten	700 000
	3200000
N.I.S.:	
Loodgieters- en elektriciteitswerk, Levering en plaatsing van dichte rekken op rails. Versiering en onderhoud van landschapskantoren	350000
Totaal F	3550000

Art. 12.15. - Uitgaven in verband met de door bewindhouding van de Regie der Gebouwen in 1972 uitgevoerde onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar aan de door het Departement bezette Rijksgebouwen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	1256809	—	Algemene werkingskosten 121

Remboursement à la Régie des Bâtiments des travaux d'entretien effectués à son intervention dans les bâtiments de l'Etat occupés par le Département.

Terugstorting aan de Regie der Gebouwen van de onderhoudskosten verricht door haar tussenkomst in de Rijksgebouwen berokken door het Departement.

Art. 12.20. - Frais généralement qualifiés en vue de l'installation et de l'extension d'une «Banque de données économiques. sur ordinateur. - Frais de fonctionnement.

Art. 12.20. - Allerhande kosten met het oog op de installatie en de uitbreiding van een «Bank voor economische gegevens. bij middel van computers. — Werkingskosten.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4425000	132599 100	—	Algemene werkingskosten 121
123 Achats spécifiques	233493000	18730000	60 000 000	Specifieke aankopen 123
Totaux F	237918000	151329100	60000 000	Totalen.

Crédit permettant l'installation, l'extension et le fonctionnement d'une «Banque de données économiques. sur ordinateur,

Krediet dat de installatie, de uitbreiding en de werking van een "Bank voor economische gegevens » bij middel van computers mogelijk maakt,

Art. 12.21. - Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes d'ordre économique social et d'objet national dans le cadre de la politique pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et pour combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions.

Art. 12.21. - Lopende uitgaven met betrekking tot de studies en onderzoeken van economische, sociale en nationale aard, in het kader van de politiek tot beoordening van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken.

Classification économique										1973	1972	Economische classificatie									
123	Achats	spécifiques	...	...	...	F	2000 000	2 000 000	—	Specifieke aankopen	...	...	...	...	123						

Ce crédit doit permettre au Département d'assurer sa mission particulière dans le cadre des études et enquêtes d'objet national.

Vit krediet moet het Departement toelaten zijn bijzondere opdracht te vervullen in het raam van studies en onderzoeken van nationale aard.

Art. 12.22. - Manifestatijs economiques. (arrêté royal du 9 avril 1962) tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de matériel). - Diffusion en Belgique de techniques et de méthodes propres à augmenter la vente de produits belges. - Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. - Diverses dépenses de toute nature.

Art. 12.22. - Economische manifestaties. (koninklijk besluit van 9 april 1962) zowel in België als in het buitenland (deelnemingen, verschillende tegemoetkomingen, aanloop of huur van materieel), - Verspreiding in België van technieken en methoden tot verhoging van de verkoop van Belgische producten. - Hulp aan de kunstambachten en industrieën. - Verschillende uitgaven van alle aard,

Classification économique										1973	1972	Economische classificatie									
123	Achats	spécifiques	...	...	...	F	5 106 000	5 106000	3650 000	Specifieke aankopen	...	...	...	...	123						

Ce "édit se justifie comme suit:

Manifestations en Belgique	F	f.00000
Expositions d'artisanat à l'étranger		800000
Réalisations de tapisseries et achats d'œuvres artisanales.		400000
Réalisations d'expositions belges à l'étranger dans le cadre des accords culturels		3106000
Total	F	5106000

Art. 12.23. - *Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements - privés étrangers en Belgique.*

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

Manifestaties in België..	F	800000
Tentoonstellingen van ambachtelijke kunst in het buitenland		800000
Verwezenlijking van tapijtwerken en aankoop van ambachtelijke kunstwerken		400000
Inrichten van Belgische tentoonstellingen in het buitenland in het raam van de culturele akkoorden		3106 000
Totaal	F	S 106000

Art. 12.23. - *Uitgaven genoodzaaks door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	3713 000	3713 000	4000000	Specifieke aankopen 123

Frais d'accueil et de réception d'investisseurs étrangers en Belgique.
Frais d'édition de brochures d'information destinées aux investisseurs étrangers.

Frais de publicité destinée à attirer l'attention des milieux d'affaires étrangers sur les possibilités offertes par la Belgique en matière d'investissements industriels.

Frais inhérents aux voyages de prospection à l'étranger de fonctionnaires chargés de nouer des contacts avec des firmes étrangères, des milieux bancaires et commerciaux étrangers en vue d'attirer l'attention de ces milieux sur les possibilités offertes par la Belgique aux nouveaux investissements étrangers.

Participations dans les frais de voyage à l'étranger de personnalités du secteur privé et d'industriels belges afin de faciliter la mise sur pied d'accords de collaboration industrielle avec les firmes étrangères ainsi qu'en vue de promouvoir l'érection de nouvelles unités de fabrication en Belgique.

Participations financières à des manifestations susceptibles de drainer l'attention des investisseurs étrangers potentiels sur notre pays, notamment dans le cadre de la nouvelle loi d'expansion.

Frais d'étude et de recherche pour une politique plus intense d'approche des investisseurs étrangers dans le cadre des lois de relance économique.

Promotion au niveau gouvernemental des ventes de matériel de défense de fabrication belge ou en coproduction avec d'autres pays. Réalisation de films, de brochures à diffuser aux armées étrangères.

Art. 12.24. - *Frais de réception dans le cadre de la politique économique du Département.*

Onthaal- en ontvangstkosten van buitenlandse investeerders in België.
Kesten voor uitgave van informatiebrochures bestemd voor de buitenlandse investeerders.

Kesten voor publiciteit bestemd om de aandacht van buitenlandse zakenkringen te vestigen op de mogelijkheden die België biedt inzake industriële investeringen.

Kosten voor prospectiereizen naar het buitenland van ambtenaren die tot taak hebben betrekkingen aan te knopen met buitenlandse firma's, het bankwezen en buitenlandse commerciële kringen met het oog de aandacht van deze kringen te vestigen op de mogelijkheden die België biedt voor nieuwe buitenlandse investeringen.

Deelnemingen in de reiskosten van personaliteiten uit de privésector en van Belgische nijveraars die zich naar het buitenland begeven met het oog er de rotstandkoming te vergemakkelijken van akkoorden voor industriële samenwerking met de buitenlandse firma's en een einde er de oprichting te bevorderen van nieuwe fabricatie-eenheden in België.

Financiële deelnemingen aan manifestaties om de aandacht van potentiële buitenlandse investeerders op ons land te vestigen, vooral in het kader van de nieuwe expansiewet.

Kosten voor studie en onderzoek voor een meer doorgedreven roenaderingspolitiek van de buitenlandse investeerders in het kader van de wetten op de economische wederopleving.

Bevordering op regeringsvlak van de verkopen van verdedigingsmaterieel van Belgische makelij of in coproductie met andere landen. Verwezenlijking van films en boekjes om onder de buitenlandse legers uit te delen.

Art. 12.24. - *Receptiekosten in het raam van het economisch beleid van het Departement.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	500000	503 000	400000	Specifieke aankopen 123

Crédit destiné à couvrir les frais de cette nature nécessités en ordre essentiel par les rencontres organisées dans le cadre de la politique d'expansion économique du Département.

Krediet bestemd om dergelijke kosten te dekken die hoofdzakelijk veroorzaakt worden door ontmoetingen ingericht in het kader van de economische expansiepolitiek van het Departement.

Art. 12.27. - *Prise en charge l'Etat des frais de fonctionnement du Bureau du Plan.*

Art. 12.27. - *Om laste nemen door de Staat van de werkingskosten van het Planbureau.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	24800 000	20000 000	30 640 000	Algemeen werkingskosten 121

Ce crédit est destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Bureau du Plan (arrêté royal du 24 mai 1971 portant statut du Bureau du Plan et en déterminant l'organisation et les modalités de fonctionnement, notamment, l'article 11).

Krediet bestemd om de werkingskosten te dekken van het Planbureau (koninklijk besluit van 24 mei 1971 houdende statuut, organisatie en werkingsmodaliteiten van het Planbureau, inzonderheid het artikel 11).

An. 12.28. - *Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, "résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition internationale d'Osaka, au Japon, 1975).*

(Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du trésorier par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le Commissaire général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1974 servira aux besoins de l'année 1975. Le solde éventuel du crédit du présent article à la clôture de l'année sera transféré à l'année suivante pour être utilisé aux mêmes fins.)

Art. 12.28. - *Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de internationale tentoonstelling van Okinawa (Japan, 1975).*

(Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden aan de penningmeester. De Commissaris-generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Commissaris-generaal de onvangsten gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1974 zal dienen voor de behoeften van het jaar 1975. Het eventueel saldo van het krediet van dit artikel bij het afsluiten van het jaar, zal overgedragen worden op het volgend jaar om voor dezelfde doeleinden te worden gebruikt.)

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques; F	1000000	—	—	Specifieke aankopen... .. 123

Crédit d'éventualité pour la couverture des premières dépenses d'un commissariat général chargé de l'organisation de la participation belge.

Eventualiteitskrediet ter dekking van de eerste uitgaven van een commissariaat-generaal belast met de inrichting van de Belgische deelneming.

Art. 12.29. - *Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition internationale de Spaulme (Washington, U.S.A.) 1974.*

(Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du trésorier par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le Commissaire général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1974 servira aux besoins de l'année 1975. Le solde éventuel du crédit du présent article à la clôture de l'année sera transféré à l'année suivante pour être utilisé aux mêmes fins.)

Art. 12.29. - *Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de Internationale Tentoonstelling van Spokane (Washington, U.S.A.) 1974.*

(Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de penningmeester. De Commissaris-generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Commissaris-generaal de onvangsten gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1974 zal dienen voor de behoeften van het jaar 1975. Het eventueel saldo van het krediet van dit artikel bij het afsluiten van het jaar, zal overgedragen worden op het volgend jaar om voor dezelfde doeleinden te worden gebruikt.)

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques; F	1000000	—	—	Specifieke aankopen 123

Crédit d'éventualité pour la couverture des premières dépenses d'un commissariat général chargé de l'organisation de la participation belge.

Evenualiteitskrediet ter dekking van de eerste uitgaven van een commissariaat-generaal belast met de inrichting van de Belgische deelneming.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS,

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt aux entreprises.

Art. 31.01. - *Subventions réduisant l'intérêt aux charbonnages.*

(Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1974 sera reporté au budget de 1975 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.

Art. 31.01. - *Renteverlagende subsidies aan de steenkolenmijnen.*

(Het saldo dat dit krediet op 31 december 1974 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting 1975 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in dit artikel.)

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
312 Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises privées.	18000000	1000 000	13 259617	Huur- en renteverlagende subsidies aan de private bedrijven. 312

Crédit destiné à couvrir la réduction d'intérêts sur crédits de rééquipement accordés par la S.N.C.I., il des charbonnages et garantis par l'Etat par application de la Loi du 15 juillet 1955 (arrêté royal du 14 septembre 1962).

Krediet bestemd tot dekking van de verlaging van rente op wederuitrustingskredieten toegekend door de N.M.K.N., aan de kolenmijnen en gewaarborgd door de Staat in toepassing van de wet van 15 juli 1955 (koninklijk besluit van 14 september 1962).

Autres subventions aux entreprises.

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.1)1. - *Subi-entions à l'Office National du DI/croire.*

Art. 32.01. - *Subsidie aan de Nationale Delcrederedienst, .*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	1000000	1000000	1000000	Overige subsidies aan de openbare bedrijven.

En application de l'article 3 de la loi du 21 avril 1949 modifiant l'article 7 de l'arrêté royal du 31 août 1939, il est alloué à l'Office National du Ducroire un subsidie égal à la différence entre le montant des primes encaissées et les revenus de sa dotation.

L'article premier de la loi du 25 juillet 1960 met fin à ce mécanisme et attribue à l'Office, à partir du 1^{er} janvier 1959, le produit annuel de sa dotation.

Le crédit sollicité se justifie comme suit:

Montant des primes nettes encaissées en 1958 • ...	F	74196588
Revenus de la dotation	"	-10833333

Différence F 63363255

A déduite:

Primes risournées sur des primes perçues	après le 1 ^{er} janvier 1959	F
Subvention de 1959		10434 059
Subvention de 1961		8000000
Subvention de 1962		10000000
Subvention de 1963		10000000
Subvention de 1964		1000000
Subvention de 1965		1000000
Subvention de 1966		1000000
Subvention de 1967		1000000
Subvention de 1968		1000000
Subvention de 1969		1000000
Subvention de 1970		1000000
Subvention de 1971		1000000
Subvention de 1972		1000000
Subvention de 1973		1000000

58434059

Différence F 4929196

Cette somme sera étalée sur plusieurs années; un crédit d'un million est prévu de ce chef au budget de 1974.

Arr. 32.02. - Subventions à l'industrie cinématographique.

In toepassing van artikel 3 van de wet van 21 april 1949 tot wijziging van artikel 7 van het koninklijk besluit van 31 augustus 1939 wordt er aan de Nationale Delcredetendienst een toelage toegekend gelijk aan het verschil van de gezinde premies en de inkomsten van zijn dotatie.

Arrikel 6a van de wet van 25 juli 1960 stelt een einde aan dit systeem en kent aan de Dienst, vanaf 1 januari 1959, de jaarlijks opbrengst toe van de dotatie.

Her aangevraagd krediet wordt als volgt verantwoord:

Bedrag van de netto-premies	geïnd in 1958	...	...	F	74 196 588
Inkomsten van de dotatie	...	...	...	...	-10833 333

Verschil F 63363255

Af te trekken:

Premies geïnde	rugbetoelages premies	vóór	die	datum	na 1 [anuari	1959	op	
				...	...	F		
Toelage	1959	..	...	...	...	...	...	10434059
Toelage	1961	..	...	...	...	...	...	8000000
Toelage	1962	..	...	...	...	...	...	10000000
Toelage	1963	..	...	...	...	...	...	10000000
Toelage	1964	..	...	...	...	...	...	10000000
Toelage	1965	..	...	...	...	...	...	1000000
Toelage	1966	..	...	...	...	...	...	1000000
Toelage	1967	..	...	...	...	...	...	1000000
Toelage	1968	..	...	...	...	...	...	1000000
Toelage	1969	..	...	...	...	...	...	1000 000
Toelage	1970	..	...	...	...	...	...	1000 000
Toelage	1971	..	...	...	...	...	...	1000000
Toelage	1972	..	...	...	...	...	...	1000000
Toelage	1973	..	...	...	...	...	...	1000000

58434059

Verschil	F	4929196
-----------------	---	---------

Deze som zal gespreid worden over meerdere jaren; een krediet van ~~€~~ miljoen wordt hiervoor ingeschreven in de begroting van 1974.

Art. 32.02. - *Subsidies aan de dnematografische nijverheid.*

322	Autres subventions aux entreprises privées.	15000000	21200 000 (150000000)	20 000 000	Overige subsidies aan privébedrijven.	322
-----	---	----------	--------------------------	------------	---------------------------------------	-----

Application des arrêtés royaux des 25 juillet 1957 et 23 octobre 1963
Ct arrêtés modificatifs relatifs à l'aide à l'industrie cinématographique
belge.

Ce crédit doit permettre également de subventionner éventuellement la Cinémathèque de Belgique.

Art. 32.03. - *Subventions à l'industrie charbonnière.*

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte • Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en application du paragraphe 26 de la Convention transitoire annexée au Traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier» inscrit au Titre IV - Section particulière.)

Toepassing van de koninklijke besluiten van 25 juli 1957 en 23 oktober 1963 en wijzigende besluiten betreffende de hulp aan de Belgische cinematografische nijverheid.

Dit krediet moet eveneens toelaten eventueel de Cinematheek van België te subsidiëren,

Art. 32.03. - *Subsidies aan de steenkolenmijnwereld.*

(I-ler krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening «Hulpfonds aan de steenkolenrijverheid» in toepassing van paragraaf 26 van de overgangsovereenkomst gevoegd bij het Verdrag tot instelling van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal», ingeschreven op Titel IV - Afzonderlijke sectie.)

Classificatie		1974	1973	1972	Economische classificatie
322	Autres subventions aux entreprises privées.	6 346 738 000	7 003 400 000 (1 200 000 000)	4807200 000	Overige subsidies aan privébedrijven.

la décision n° 3-65 prise le 17 février 1965 par la Haute Autorité de la C.E.C.A. institue un régime communautaire des interventions des Etats-membres en faveur de l'industrie houillère.

En application de celle-ci, le Gouvernement a pris une série de mesures tendant à octroyer des subventions pour primes de fin d'année et couverture des pertes d'exploitation, des subsides d'amortissement, d'investissement et de reconversion, des subventions à la Commission des Communautés Européennes pour la fourniture de charbons à coke et cokes destinés à la sidérurgie de la Communauté, quelques subsides spéciaux.

Art. 32.04. - Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture pour ses dépenses administratives.

32.04.1. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires.

De beslissing n° 3-65 genomen op 17 februari 1965 door de Hoge Autoriteit van de E.G.K.S. heeft een gemeenschappelijk stelsel van tussenkomst van de Landen-leden ten bate van de steenkolenijverheid ingesield.

Ingevolge de roepassing ervan heeft de Regering een reeks beslissingen genomen tot roekening van subsidies voor eindejaarspremieën en tot dekking van exploitatieverliezen, afschrijvings-, investerings- en reconvertiesubsidies, subsidies aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor het leveren van cokeskolen en cokes, bestemd voor de staalnijverheid van de Gemeenschap, enkele speciale subsidies.

Art. 32.04. - Subsidie aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw voor zijn administratieve uitgaven.

32.04.1. Sector van de landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	19070000	19165000	18684000	Overige subsidies aan de openbare 321 bedrijven.

Voir le budget de cet organisme en annexe.

Zie begroting van dit organisme in bijlage.

32.04.2. Secteur de l'Economie industrielle.

32.04.2. Sector voor het industrieel bedrijfsleven.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	10930000	9230000	9791000	Overige subsidies aan de openbare 321 bedrijven.

Voir le budget de cet organisme en annexe.

En exécution de l'arrêté royal n° 82, du 10 novembre 1961, les dépenses administratives de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture sont couvertes à partir de 1969 par une subvention annuelle à répartir par moitié entre les Départements de l'Agriculture et des Affaires économiques.

D'autre part, l'arrêté royal du 26 mars 1968, fixant les règles de fonctionnement du nouvel organisme, stipule que l'Office comprend deux secteurs dont la gestion courante de chacun d'eux est assurée par le fonctionnaire dirigeant lequel est comptable des fonds et valeurs détenus par l'Office et habilité à engager, dans le cadre de son budget, toutes dépenses administratives nécessaires à son secteur.

Art. 32.05. - Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène (pour mémoire).

(L'année d'imputation est déterminée par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées sera faite par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'année 1975 les disponibles éventuels provenant tant de l'année en cours que d'années antérieures qui apparaîtraient à cet article à la date du 31 décembre 1974.)

Zie begroting van dit organisme in bijlage.

In uitvoering van het koninklijk besluit n° 82 van 10 november 1967 worden met ingang van 1969 de administratieve uitgaven van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw gedeeld door een jaarlijkse toelage, op gelijke wijze te verdelen tussen de Departementen van Landbouw en Economische Zaken.

Anderzijds bepaalt het koninklijk besluit van 26 maart 1968, tot vaststelling van de regels voor de werking van het nieuworganisme, dat de Dienst twee sectoren omvat waarvan het dagelijks beheer door de leidende ambtenaar wordt waargenomen die rekenplichtig is voor de geldmiddelen en waarden van de Dienst en gemachtigd wordt in het bestek van zijn begroting alle nodige administratieve uitgaven te doen.

Art. 32.05. - Subsidies toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst (pro memorie).

(Het jaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven, die op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij ordonnantie van kredietopening zullen veroffend worden. De verantwoording der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen van de samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Aan de Minister wordt machtiging verleend de eventuele saldos voortkomend zowel van het lopende jaar als van vorige jaren, die op dit artikel zouden beschikbaar blijven op 31 december 1974 over te dragen op het jaar 1975.)

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	—	—	—	Overige subsidies aan de openbare 321 bedrijven.

Art. 32.06. - *Offia belge de l'Economie et de l'Agriculture.*

32.06.1.. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires,

Art. 32.06. - *Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw,*

32.06.1.. Sector der landbouw- en voedingsprodukten en -industrie.

Classification économique	1974	197~	1972	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises publiques..	4196000	4410000	3700000	Overige subsidies aan de openbare 321 bedrijven.

La continuation évenuelle de la politique gouvernementale en matière de prix entraînera les dépenses suivantes :

1. Entreposage de viande	F 3400000
2. Pertes généralement quelconques	796000
Total	F 4196000

32.06.2. Secteur de l'économie industrielle (pOUT mémoire).

1974	1973	1972
—	—	—

De evenuele voortzetting van de prijzenpolitiek van de Regering zal volgende uitgaven met zich brengen :

1. Opslag van vlees	F 3 400 000
2. Allerhande verliezen	796 000
Totaal	F 4196000

32.06.2. Sector voor her industrieel bedrijfsleven (pro memorie).

Classification économique	1974	197~	1972	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	—	—	—	Overige subsidies aan de openbare 321 bedrijven.

Intervention du Trésor permettant à l'Office:

a) d'apurer la différence entre les prix d'acquisition et les prix de cession, tant de produits indigènes que de marchandises importées, telles que céréales panifiables, viandes, produits laitiers, matières grasses, etc.;

b) de supporter les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulages, frais de recouvrement, frais de justice, frais d'expertise, honoraires d'avocats, etc., ainsi que de faire face à des dépenses diverses de même nature;

c) d'exécuter toute autre mission dont il est chargé par la loi, en vertu de la loi et/ou par décisions ministérielles, et notamment de payer diverses subventions et indemnités, telles que:

1° subventions aux négociants en céréales, bétail et viande, aux meuniers industriels, aux grossistes en farine, etc.;

2° indemnités de stockage de produits agricoles d'origine végétale ou animale;

d) et, en général, de réaliser, dans le Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires, ainsi que dans celui de l'économie industrielle, toutes opérations nécessaires à l'approvisionnement du pays, à la constitution de stocks et à l'écoulement des matières, produits, denrées et marchandises et, particulièrement, d'assumer les missions que les règlements de la Communauté Economique Européenne assignent à l'Organisme d'intervention.

(Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances.)

Tegemoetkoming van de Schatkisr, die de Dienst meer toelaren :

a) het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van aankoop en de prijs van afbrand van binnenlandse zowel als van ingevoerde waren, zoals broodgraangewassen, vices, vetstoffen, zuivelprodukten, enz.;

b) om het even welke algemene verliezen te dragen ten gevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, invorderings-, gerechtelijke en expertisecosten, erelonen van advocaten, enz., alsook te voorzien in verschillede uitgaven van dezelfde aard;

c) alle andere opdrachten uit te voeren waarmee hij belast wordt door een wet, krachtens een wet en/of ministeriële beslissingen, inzonderheid de uitkering van allerhande subsidies en vergoedingen, zoals:

1° subsidies aan de graanhandelaars, de groothandelaars in vee en in vlees, de nijverheidsmaalders, de meelgrossiers, enz. ;

2° vergoedingen voor de opslag van landbouwprodukten van plant-aardige of dierlijke oorsprong, ;

d) en, in her algemeen, in de Sector der landbouw- en voedingsprodukten en -industrie, alsook in die van her industrieel bedrijfsleven, alle verrichtingen te doen die nodig zijn voor 's lands bevoorradings, voor her aanleggen van voorraden en voor de afzet van grondstoffen, eerwaren en goederen en, vooral, de opdrachten te vervullen die door de verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap aan het Interventiebureau worden opgedragen.

(De aanrekeningen ten laste van de door dit artikel uitgetrokken kredieten zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw op zich van een ministerieel besluit dat na gunstig advies van de Inspectie van Financiën zal genomen worden.)

Art. 32.07. - *Subventions au Comité belge de la Distribution.*Art. 32.07. - *Subsidie aan het Belgisch Comité voor de Distributie.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises.	3 100 000	3 100 000	600 000	Overige subsidies aan de instellingen 323 zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven.

Cette subvention doit permettre l'exécution du programme du Comité en faveur de l'étude, de l'information et de la diffusion de renseignements économiques intéressant le commerce et la distribution.

Deze toelage moet de uitvoering toelaten van her programma van her Comité ten bate van de studie, de informatie en de verspreiding van economische inlichtingen die de handel en de distributie aanbelangen.

Art. 32.08. - *Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale .. COIIIUelICIS. journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires).*

Art. 32.08. - *Subsidies aan de instellingen voor de Industriële en commercieel oriëntering .. uoordrachica. studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder l'm de haders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaukosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises.	840000	840000	813 WO	Overige subsidies aan de instellingen 323 zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven.

L'Octroi des subventions se fait en application de l'arrêté du Régent du 28 février 1946 portant réglementation de l'intervention financière de l'Etat dans le domaine de l'adaptation et de l'orientation technique des entreprises au moyen de journées, d'études, de conférences, de cours, de concours et d'expositions.

Art. 31.12. - Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales (les cotisations dues seront ordonnancées directement au profit du Fonds National de Retraite des Ouvriers mineurs et la décharge des charbonnages).

Het toekennen van deze roelagen geschiedt in toepassing van het besluit van de Regent van 28 februari 1946 houdende regeling van de financiële bijdrage van de Staat op het gebied van aanpassing en technische oriëntering van de ondernemingen door middel van studiedagen, voordrachten, leergangen, wedstrijden en tentoonstellingen.

Art. 31.12. - Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen. (de verschuldigde bijdragen zullen rechtstreeks en ter ontlasting van de steenkolenmijnen geordonnanceerd worden in gunste van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	166839000	176600000 (8697092)	175150000	Overige subsidies aan privé-bedrijven. 322

L'Etat prend en charge, par suite de la situation obérée des charbonnages, une partie des cotisations sociales:

- a) un supplément pour les vacances annuelles;
- b) un supplément pour l'assurance maladie-invalidité (régime général);
- c) un supplément sur les salaires des ouvriers mineurs du fond au titre de congé supplémentaire.

Art. 32.13. - Subvention au Comité de Concertation de la Politique sidérurgique.

Ingevolge de zwaar belaste toesrand der kolenmijnen neemt de Staat een gedeelte van de sociale bijdragen te zijnen laste:

- a) een aanvulling voor de jaarlijkse vakantie;
- b) een aanvulling voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering (algemeen selsel);
- c) een aanvulling bij wijze van bijkomend verlof, op de lonen van de ondergrondse mijnwerkers.

Art. 32.13. - Toelage aan het Beraadslagingscomité inzake ijzer- en staalpolitiek.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises.	3300000	3000000	3000000	Overige subsidies aan de instellingen 323 zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven.

Suite aux dispositions de l'article 12 de la convention conclue entre le Gouvernement et le Comité de Concertation de la Politique sidérurgique, les frais de fonctionnement du Comité et d'expertises éventuelles seront à charge des pouvoirs publics.

La somme de 3300000 francs représente la quote-part du Département dans ces frais.

Art. 32.14. - Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille.

Ingevolge de bepalingen van artikel 12 van de overeenkomst afgesloten tussen de Regering en het Beraadslagingscomité inzake ijzer- en staalpolitiek, komen de werkingskosten van het Comité en de kosten voor eventuele deskundige onderzoeken ten laste van de openbare machten.

De som van 3300000 frank is het aandeel van het Departement in deze kosten.

Art. 32.14. - Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten, inzake bijkomend verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken aan te vullen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	55000000	55000 000	55000 (100)	Overige subsidies aan privé-bedrijven. 322

Les réserves du régime de congé complémentaire des ouvriers mineurs du fond étant épuisées, il a été prévu depuis 1961 une intervention de l'Etat afin de pallier l'insuffisance des ressources légales.

Nonobstant la prise en charge par l'Etat d'une partie de la cotisation afférente au congé complémentaire, les charges résultant de l'application de la réglementation en la matière dépasseront en 1974 l'au moins 55 millions de francs le produit des recettes.

Daar de reserves van het selsel van het bijkomend verlof voor ondergrondse mijnwerkers uitgeput zijn, werd er sedert 1961 een staatsuitkomst voorzien om het tekort aan de wettelijke ontvangsten te dekken.

Niettegenstaande het rendement nemen door de Staat van een gedeelte van de bijdrage inzake bijkomend verlof, zullen de lasten voortvloeiend uit de toepassing van de reglementering ter zake in 1974 ten minste met 55 miljoen frank de opbrengst der ontvangsten overtreffen.

Art. 32.15. - Subvention au fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers.

An. 32.15. - Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds intake kolenmijn schade.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	15 000 000	15 000 000	—	Overige subsidies aan privébedrijven 322

Conformément à l'article 5 des lois relatives au Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers, coordonnées le 3 février 1961, tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal n° 39 du 25 août 1967 pris en application de la loi du 31 mars 1967 attribuant au Roi certains pouvoirs spéciaux, les nécessités exigent une contribution de l'Etat dans l'ulimination du fonds commun B, à concurrence de 15 000 000 de francs.

Ooreenkomstig artikel 5 van de samengevoegde wett. van 3 februari 1961 betreffende het Nationaal Waarborgfonds intake kolenmijn schade, zoals het gewijzigd werd bij het koninklijk besluit n° 39 van 25 augustus 1967 getroffen bij toepassing van de wet van 31 maart 1967 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, eisen de noodwendigheden een russenkomst van de Staat, ten belope van 15 000 000 frank in het spijzen van het gemeenschapspelijk fonds B.

Transfères de revenus aux ménages.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

An. 33.01. - Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.

Art. 33.01. - Allerbande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaar van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
336.1 Autres transferts de revenus aux ménages.	300 000	300 000	300 000	Overige inkomensoverdrachten aan gezinnen. 336.1

Ce crédit est destiné à permettre de faire face aux paiements de dommages-intérêts, normalement prévisibles pour des affaires de peu d'importance.

Dit krediet is bestemd om te kunnen voorzien in de betaling van normaal in het vooruitzicht gestelde schadevergoedingen in zaken van gering belang.

Transferts de revenus à l'étranger.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.02. - Subvention à l'Institut international de Statistique à La Haye.

Art. 34.02. - Subsidie aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	25 000	25 000	25 000	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Cotisation annuelle.

Jaarlijkse bijdrage.

Art. 34.03. - Subvention au Bureau international des Brevets à La Haye.

Art. 34.03. - Subsidie aan het Internationaal Bureau der Brevetten te Den Haag.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	3 500 000	3 000 000	1 659 073	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Part contributive de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme en 1974.

Bijdrage van België in de werkingskosten van dit organisme in 1974.

Art. 34.04. - Subvention au Bureau international des Expositions à Paris.

Art. 34.04. - Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	150 000	150 000	119 744	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de ce Bureau.

Aandcel van België in de werkingskosten van dit Bureau.

Art. 34.05. - Subvention au Bureau Benelux des Marques à La Haye.

Art. 34.05. - Subsidie aan het Benelux-Merkenbureau te Den Haag.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	5000000	3500000	5000000	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

La Convention Benelux en matière de marques de produits signée à Bruxelles le 19 mars 1962, approuvée par la loi du 30 juin 1969, a institué un «Bureau Benelux des Marques» dont le siège est établi à La Haye.

En vertu des dispositions de l'article 5 de ladite Convention les Etats contractants doivent supporter les frais d'établissement de ce Bureau.

La somme de 5 000 000 de francs représente la part contributive de la Belgique pour 1974 dans ces frais.

Her Benelux-verdrag inzake de warenmerken ondertekend te Brussel op 19 maart 1962, goedgekeurd bij de wet van 30 juni 1969, heeft een «Benelux Merkenbureau» opgericht waarvan de zetel gevestigd is te Den Haag.

Krachtens de bepalingen van artikel 5 van vermeld Verdrag dienen de Verdragsluitende landen de kosten van oprichting van dit Bureau te dragen.

De som van 5 000 000 frank vertegenwoordigt het aandeel van België voor 1974 in deze kosten.

Art. 34.06. - Subvention au Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève pour les opérations se rapportant à l'année 1973.

Art. 34.06. - Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van het nijverheidseigendom te Genève voor de verrichtingen in verband met het jaar 1973.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	1350000	1078000 (196000)	760000	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Part contributive de la Belgique dans les dépenses de cet organisme international.

Aandeel van België in de uitgaven van dit internationaal organisme.

Art. 34.07. - Subvention à l'Institut international d'Etude et de Documentation en matière de concurrence commerciale.

Art. 34.07. - Subsidie aan het Internationaal Instituut voor Studie en Documentatie inzake handelsmededinging.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	200000	200000	52000	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Part contributive de la Belgique dans les dépenses de cet organisme international.

Aandeel van België in de uitgaven van dit internationaal organisme.

Art. 34.08. - Subvention à la Commission internationale permanente des armes à feu portatives (pour mémoire).

Art. 34.08. - Subsidie aan de Internationale Permanente Commissie voor draagbare vuurwapens (pro memorie).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	—	—	250 000	Internationale instellingen in het binnenland. 341

Crédit destiné à couvrir les dépenses résultant de l'organisation de la XII^e Session de la Commission internationale permanente des armes à feu portatives.

Krediet bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiende uit de organisatie van de XII^e Zitting van de Internationale Permanente Commissie voor draagbare vuurwapens.

Art. 34.09. - Subvention à l'«International Association for research in Income and Wealth».

Art. 34.09. - Subsidie aan de «International Association for research in Income and Wealth».

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	25000	25 000	—	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Subvention allouée pour 1974 à cette Association dont l'Institut national de Statistique est membre.

Subsidie toegekend in 1974 aan deze Vereniging waarvan het Nationaal Instituut voor de Statistiek lid is.

Art. 34.10. - Subvention all Bureau permanent de la Commission internationale permanente (C.I.P.) pour l'épreuve des armes à feu portatives.

Art. 34.10. - Subsidie van het Vast Bureau van de Vaste Internationale Commissie (C.I.P.) ten beproeving van de draagbare vuurwapens.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	26000	50000	—	Internationale instellingen in het binnenland, 341

Credit destinée à couvrir les frais résultant du fonctionnement du Bureau permanent de la Commission internationale permanente pour l'épreuve des armes à feu portatives.

(Application de la Convention de Bruxelles du 1^{er} juillet 1969, entrée en vigueur en 1971 notamment de l'article 10 du Règlement de la C.I.P., annexé à cette convention.)

Krediet bestemd tot dekking van de kosten voortvloeiende uit de werking van het Vast Bureau van de Vaste Internationale Commissie ter beproeving van de draagbare vuurwapens.

(Toepassing van de Overeenkomst van Brussel van 1 juli 1969 in werking getreden in 1971, inzonderheid het artikel 10 van het Reglement van de C.I.P., gehecht aan deze Overeenkomst.)

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. - Intervention dans les dépenses de fonctionnement de l'Office belge pour l'Accroissement de la Productivité établissement d'utilité publique.

Art. 41.01. - Tegemoetkoming in de werkingsuitgaven van de Belgische Dienst voor de Opvoering van de Productiviteit, instelling van openbaar nut.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumis à la loi du 16 mars 1954.	55000000	40000000	55000000	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 413

L'O.B.A.P. continuera, au cours de l'année 1974, à développer son programme d'action; il accordera une attention spéciale à la formation en matière de productivité et aux programmes de recherche scientifique, en particulier en rapport avec les problèmes de la gestion des entreprises et du facteur humain dans l'entreprise.

Les dépenses de l'O.B.A.P. pour 1974 s'établissent comme suit:

De B.D.O.P. zal in 1974 zijn actieprogramma verder ontwikkelen. Hij zal bijzonder aandacht schenken aan de opleiding inzake productiviteit en aan de programma's voor wetenschappelijke onderzoek, in het bijzonder in verband met de vraagstukken van het beheer van bedrijven en van de menselijke factor in het bedrijf.

De uitgaven van de B.D.C.P. voor 1974 zien er als volgt uit:

Rubrique du programme	Dépenses sur budget ordinaire section IV art. 41.01 — Uitgaven op j1,ew01le bej1,roting1, sectie IV art. 41.01	Rubriek van het programma
123 Pour une politique de productivité F	2000 000	Voor een productiviteitsbeleid 123
123 Adaptation des structures et formation des hommes.	36000000	Structuraanpassing en personeelsopleiding . . . 123
- Actions sectorielles	6000000	- Sectoriële bedrijvigheid.
- Animation régionale	11 000 000	- Gewestelijke aanmoediging,
- Management des entreprises	8 000 000	- Management van de ondernemingen.
- Formation et recherche au service de l'action syndicale.	11000 000	- Opleiding en onderzoek ten dienste van de vakbondsbeweging.
123 Productivité et progrès social	4 000 000	Productiviteit en maatschappelijke vooruitgang . . 123
123 Information - Documentation (y compris la revue «Synopsis»).	5 000 000	Voorlichting - Documentatie (met inbegrip van het tijdschrift «Synopsis»). 123
110 Support général (y compris coopération internationale).	10 000 000	Algemene steun (met inbegrip van de internationale samenwerking). 110
123 Provisions pour le programme "Recherches (nouveaux engagements ou contrats signés).	—	Provisie voor het programma "Onderzoek. (nieuwe verbintenissen of gesloten contracten). 123
Total des dépenses F	57 000 000	Totaal der uitgaven.
161 Recettes directes F	-2 000 000	Rechtsreeks ontvangsten 161
463 Coût net des dépenses F	55 000 000	Nettokosten van de uitgaven 463

Art. 41.02. - Subventions au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels (y compris les dépenses relatives à l'acquisition d'un immeuble, payable en 30 annuités et au premier établissement dans cet immeuble).

Art. 41.02. - Subsidie aan de Centrale Raad v. In het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden (mer inbegrip van de uitgaven betreffende de aankoop van een gebouw, betaalbaar in 30 jaarlijkse aflossingen en deze betreffende de eerste inrichting van dit gebouw).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et Don soumises à la loi du 16 mars 1954.	55212000	48012000	45309000	1000comsoverdracht... naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet oederworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Les prévisions budgétaires s'établissent comme suit;

De begrotingsvooruitzichten worden als volgt samengesteld :

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
A. - 1. Dépenses communes au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels:				A. - 1. Gemeenschappelijke uitgaven van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en van de Bedrijfsraden :
121 Frais d'aménagement et d'entretien des immeubles.	750000	550000	749538	Inrichtings- en onderhoudskosten van gebouwen. 121
913 Amortissement du capital emprunté pour l'acquisition d'un immeuble.	776000	732000	689764	Afschrijving van het geleend kapitaal VOOt aankoop van een gebouw. 913
121 Frais de locaux (loyer, entretien, garage, eau, gaz, électricité, chauffage).	2734000	2595000	2522439	Kesten voor de lokalen (huur, onderhoud, garage, water, gas, elektriciteit, verwarming). 121
121 Frais de bureau...	2600000	2235000	2336492	Bureaukosten ... " ... 121
214 Frais financiers; intérêts sur capital emprunté.	1390 000	1433000	1474293	Financiële kosten : interesten op het geleend kapitaal. 214
121 Frais divers...	49000	45000	52105	Verschillende kosten... " ... 121
121 Frais de contentieux administratif...	1000	5000	—	Kosten voor administratieve geschillen, 121
115 Intervention en faveur du personnel (activités culturelles, sportives et d'agrément).	10000	10000	9876	Tegemoetkoming ten bate van het personeel (culturele, sportieve en ontspanningsactiviteiten). 115
F	8310000	7605000	7834507	F
A. - 2. Dépenses propres au Conseil central de l'Economie:				Â. - 2. Uitgaven eigen aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven:
740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.	450000	300000	350000	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden. 740
110 Frais de personnel et indemnités ...	20990 000	19024000	17451741	Onkosten voor personeel en vergoedingen, 110
121 Jours de présence et indemnités au président, aux membres et aux tiers,	2365000	2121000	2120550	Presentiegelden en vergoedingen aan de voorzitter, de leden en derden, 121
121 Frais de publications ...	200 000	200000	—	Onkosten voor publikaties ... 121
F	24005000	21645 000	19922291	F
B. - Dépenses propres au Conseil professionnel du Métal:				B. - Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Metaal :
740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.	50000	1000	—	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden. 740
110 Frais de personnel et indemnités ...	4961000	4426000	4014530	Onkosten voor personeel en vergoedingen, 110
121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.	191 000	191000	178644	Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden, 121

Classification économique		1974	1973	1972	Economische classificatie
121	Frais généraux divers	1000	1000	8	Verschillende algemene kosten : ... 121
121	Frais de publications	130000	50000	—	Onkosten voor publikaties ... 121
I'		5 333 000	4 669 000	4 193 182	F
C. - Dépenses propres au Conseil professionnel du Textile et du Vêtement:					C. - Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor: Textiel en Kleding:
740	Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.	35 000	1 000	—	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden. 740
110	Frais de personnel et indemnités "	2572 000	2 097 000	1 546 550	Onkosten voor personeel en vergoedingen. 110
121	Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.	522 000	432 000	426 736	Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden. 121
121	Frais généraux divers	1 000	1 000	40	Verschillende algemene kosten , " 121
121	Frais de publications.	20 000	50 000	5 133	Onkosten voor publikaties 121
F		3 150 000	2 581 000	1 978 459	I'
D. - Dépenses propres au Conseil professionnel de la Construction:					D. - Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Bouwbedrijf:
740	Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.	35 000	1 000	—	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden. 740
110	Frais de personnel et indemnités ...	2 763 000	2 622 000	2 277 001	Onkosten voor personeel en vergoedingen. 110
121	Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.	402 000	322 000	375 100	Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden. 121
121	Frais généraux divers...	1 000	1 000	72	Verschillende algemene kosten ; ... 121
121	Frais de publications	—	50 000	—	Onkosten voor publikaties 121
F		3 201 000	2 996 000	2 652 173	F
E. - Dépenses propres au Conseil professionnel de la Pêche:					E. - Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor de Visserij:
740	Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.	20 000	1 000	—	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden. 740
110	Frais de personnel et indemnités "	1 689 000	1 609 000	1 474 443	Personeelskosten en vergoedingen " 110
121	Frais de locaux ... "	155 000	140 000	133 281	Onkosten voor lokalen ... 121
121	Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.	210 000	200 000	200 768	Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden. 121
121	Frais généraux divers	4 000	3 000	3 933	Verschillende algemene kosten . . . 121
121	Frais de publications	6 000	6 000	5 799	Onkosten voor publikaties 121
F		2 084 000	1 959 000	1 818 224	F
F. - Dépenses propres au Conseil professionnel de la Chimie:					F. - Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad van de Scheikunde:
740	Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.	5 000	1 000	—	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden. 740
110	Frais de personnel et indemnités "	2 115 000	1 561 000	826 164	Personeelskosten en vergoedingen ... 110
121	Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.	322 000	257 000	245 706	Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden. 121
121	Frais généraux divers	1 000	1 000	40	Verschillende algemene kosten , " 121
121	Frais de publications.	10 000	1 000	9 726	Onkosten voor publikaties 121
F		2 453 000	1 821 000	1 081 636	

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
G. - Dépenses propres au Conseil professionnel de l'Alimentation:				G. - Uitgaven eigen aan de bedrijfsraad van de Voeding:
740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.	50000	1000	99 102	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden. 740
110 Frais de personnel et indemnités ...	2351000	1 791 000	2 262 333	Personeelskosten en vergoedingen ... HO
121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.	47000	405000	345086	Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden. 121
121 Frais généraux divers	1000	1000	158	Verschillende algemene kosten 121
121 Frais de publications	1000	1000	—	Onkosten voor publicaties 121
F	2820000	2199000	1670579	F
H. - Dépenses propres au Conseil professionnel du Cuir:				H. - Uitgaven eigen aan de bedrijfsraad voor het Leder :
740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.	5000	1000	—	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden. 740
110 Frais de personnel et indemnités ...	1619000	1304 000	1273328	Personeelskosten en vergoedingen ... 110
121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.	230000	230000	155534	Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden. 121
121 Frais généraux divers	1000	1000	161	Verschillende algemene kosten 121
121 Frais de publications	1000	1000	—	Onkosten voor publicaties 121
Totaux F	1856000	1537000	1429023	Totaal.
Totaux F	53212000	47012000	42580074	Totaal.
Remboursement d'interventions non utilisées.	—	—	2728926	Terugbetaling van niet gebruikte tussenkomsten.
Totaux F	53212000	47012000	45309 000	Totaal.
Dépenses propres de nouveaux Conseils professionnels (papier).	2000000	1000000	—	Uitgaven eigen aan nieuwe Bedrijfsraden (papier).
Totaux généraux F	55212000	48012 000	45309 000	Algemene totalen,

Art. 41.04. - Subvention à l'Office de Promotion industrielle.

Art. 41.04. - Subsidie aan de Dienst voor Nijverheidsbevordering.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale ou entreprises publiques).	42353000	25710 000	21 593000	Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan maatschappelijke zekerheid en openbare bedrijven). 412

Crédit destiné à couvrir les dépenses de fonctionnement de cet Office.

Krediet bestemd om de werkingsuitgaven van deze Dienst te dekken.

Art. 41.05. - Subventions aux Conseils économiques régionaux.

Art. 41.05. - Subsidies aan de Gewestelijke Economische Raaden.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	75000000	75000000	75000000	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Crédit destiné à couvrir les frais de fonctionnement de ces Conseils.

Krediet bestemd om de werkingskosten van deze Raaden te dekken.

An. 41.06. - Subventions aux sociétés de développement régional.

Art. 41.06. - Subsidies aan de gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	50000000	15000000	—	Inkomensoverdrachten aan andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Crédit destiné à couvrir les dépenses de fonctionnement de ces sociétés.

Krediet bestemd om de werkingskosten van deze maatschappijen te dekken.

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. - Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. - Aankoop van machines, meubilair en allerbande materieel, door bemiddeling van de C.B.B.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	8180000	8833000	7383000	Aankoop van ander materieel 742

Le crédit sollicité est destiné:

- à l'achat de machines de bureau en remplacement du matériel devenu vétuste et dont l'entretien et les réparations sont de plus en plus onéreux.
- Cette somme doit également permettre d'équiper les services ayant obtenu une extension du cadre ou une autorisation de recrutement;
- au renouvellement normal du mobilier pour les différents services du Département et à l'équipement des services ayant obtenu une extension du cadre ou une autorisation de recrutement;
- à la couverture des dépenses résultant de la continuation de la modernisation de la Bibliothèque «Fonds Quetelet» et de l'acquisition de matériel pour microfilmage des dossiers licences de l'Office central des Contingents et Licences.

Art. 74.03. - Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.

Het aangevraagd krediet is bestemd:

- voor de aankoop van bureaumachines ter vervanging van verouderd materieel, waarvan het onderhoud en de herstellingen steeds kostbaarder worden.
- Deze som moet eveneens de uitrusting toelaten van de diensren die een kaderuitbreiding of een toelating tot aanwerving bekomen hebben;
- voor de normale vernieuwing van meubilair van de verschillende diensten van het Departement en voor de uitrusting van de diensren die een kaderuitbreiding of een toelating tot aanwerving bekomen hebben;
- tot dekking van de uitgaven voortvloeiende uit de voortzetting van de modernisering van de Bibliotheek «Quetelet Fonds» en uit de aankoop van materieel voor het microfilmen van de vergunningsdossiers van de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen.

Art. 74.03. - Aankoop van meubilair en allerbande materieel niet leverbaar door de C.B.B.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	4152 000	7104000	11799000	Aankoop van ander materieel 742

La somme de 4 152 000 francs se justifie comme suit:

Matériel pour l'imprimerie centrale F	500 000
Matériel pour les restaurants et mess	400000
Appareillage pour cabinets médicaux	150000
Mobilier	410000

De som van 4 152 000 frank wordt als volgt verantwoord:

Materieel voor de centrale drukkerij F	500 000
Materieel voor de restaurants en mess	400 000
Apparatuur voor de medische kabinetten	150000
Meubilair	490000

Machines de bureau et petit matériel	532000	Bureaumachines en klein materieel	532000
Matériel pour les ateliers du Département	100000	Materieel voor de werkhuizen van het Departement ...	100000
Achat de matériel spécial destiné à l'Inspection générale économique	225 000	Aankoop van speciaal materieel bestemd voor de Algemene Economische Inspectie	225000
Achat de matériel spécial destiné à l'Administration des Mines	315 000	Aankoop van speciaal materieel bestemd voor de Administratie van het Mijnwezen	315 000
Matériel destiné à l'Administration du Commerce	1440000	Materieel bestemd voor de Administratie van de Handel	1440000
Total F	4152000	Total F	4152000

Art. 74.04. - Achats de moyens de transport terrestre.

An. 74.04. - Aankoop van vervoermiddelen te land.

741 Achats de matériel de transport. F	1590000	1080000	1108000	Aankoop van vervoermaterieel	741
--	---------	---------	---------	-------------------------------------	-----

Ce crédit se justifie comme suit:

Remplacement de deux Voitures et de quatre station-wagon 1170000
 Achat de trois véhicules pour la vérification des pompes à essence F 420000

Dit krediet wordt als volgt verantwoord:

Vervanging van twee voertuigen en van vier station-wagens F 1170 000
 Aankoop van drie voertuigen voor het nazicht van de benzinepompen F 420000

Art. 74.05. - Prise en charge par l'Etat des dépenses patrimoniales du Bureau du Plan.

Art. 74.05. - Ten laste nemen door de Staat van de vermogensuitgaven van het Planbureau.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	600000	662000	6900 000	Aankoop van ander materieel 742

Crédit destiné à l'achat de machines de bureau, de mobilier et de matériel divers pour le Bureau du Plan.

Krediet bestemd voor de aankoop van bureaumachines, meubilair en allerhande materieel voor het Planbureau.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. - Dépenses généralement quelconques occasionnées par les travaux statistiques exceptionnels effectués pour le compte des Communautés Economiques Européennes (pour mémoire).

HOOFDSTUK VI.

DIVERSEN.

Niet-economisch verdeeld.

Art. 01.01. - Allerhande uitgaven die voortvloeien uit de buitengewone statistische werken uitgevoerd voor rekening van de Europese Economische Gemeenschappen (pro memorie).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
01 Non ventilé F	—	—	15730489	Niet verdeeld. 01

A partir de 1973 le crédit à cet article est ajouté au crédit inscrit à l'article 01.03.

Vanaf 1973 is het krediet op dit artikel gevoegd bij het krediet uitgetrokken op artikel 01.03.

Art. 01.02. - Normes d'application de la Convention de Paris et de la Convention complémentaire sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire.

Art. 01.02. - Toepassingsnormen van de Overeenkomst van Parijs en van de aanvullende overeenkomst aangaande de burgerlijke aansprakelijkheid inzake kernenergie.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
01 Non ventilé F	1000	1000	—	Niet verdeeld, 01

Crédit d'urgence pour l'application de la loi faisant l'objet du Document n° 112, Sénat de Belgique, session 1965-1966, relative aux mesures d'application de la Convention de Paris et de la Convention complémentaire sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire.

Evenweluitgavenkrediet voor de toepassing van de wet opgenomen in het Document n° 112, Belgische Senaat, zitting 1965-1966, betreffende de toepassingsmaatregelen van de Overeenkomst van Parijs en van de Aanvullende Overeenkomst aangaande de burgerlijke aansprakelijkheid inzake kernenergie.

Art. 01.03. - Dépenses exceptionnelles occasionnées par les recensements généraux décennaux et dépenses généralement quelconques résultant d'organisation d'enquêtes et travaux statistiques communautaires (C.E.E.) et d'enquêtes nationales occasionnelles.

Art. 01.03. - Uitzonderingsuitgaven naar aanleiding van de algemene tienjaarlijkse tellingen en allerhande uitgaven die voortvloeien uit de uitvoering van communautaire onderzoeken en statistische werken (E.E.G.) en occasionele nationale onderzoeken.

Classification économique	1974	1973	1973	Economische classificatie
01 Non ventilé " F	152274000	292000000 (2100000)	252790000	Niet verdeeld 01

Tranche de 1974 pour couvrir les dépenses occasionnées par:

- les recensements généraux décennaux;
- l'organisation d'enquêtes et travaux statistiques communautaires;
- l'organisation d'enquêtes nationales occasionnelles.

Schijf van 1974 om de uitgaven te dekken veroorzaakt door:

- de algemene tienjaarlijkse tellingen;
- de inrichting van E.E.G.-enquêtes en statistische werken;
- de inrichting van toevallige nationale enquêtes.

Nature des dépenses.

Classification économique:

110 Traitements et autres charges. F	86724000
110 Indemnités:	
- enquêtes de conjoncture (C.E.E.)	750000
- enquêtes sur les budgets familiaux	5000000
112 Prestations extraordinaires	1500 000
121 Frais de route et de séjour, indemnités kilométriques.	350000
121 Elaboration de monographies «Recensements» ...	5000000
121 Dépenses de fonctionnement de locaux, de mobilier, de matériel, fournitures diverses et autres dépenses de toute nature	5500 000
Port payé par le destinataire, correspondance	200000
Publications des résultats.	2250000
Location de bâtiments, charges communes, aménagements	13 000 000
12J Location de matériel mécanographique	32000000
Total F	152274000

Art. 01.04. - Subventions pour allocations particulières au personnel des charbonnages touchées par des mesures de fermeture.

(Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1974 sera reporté à 1975 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.) (Y compris les dépenses se rapportant aux années budgétaires antérieures.)

Aard van de uitgaven.

Economische classificatie:

110 Jaarweden en andere lasten, F	86724000
110 Vergoedingen:	
- conjunctuurenquêtes (E.E.G.)	750000
- enquêtes gezinsbudget	5000000
112 Buiengewone prestaties	1500000
121 Reis- en verblijfskosten, kilometervergoedingen ...	350000
121 Uurwerken van monografien «Tellingen»	5000000
121 Werkingsuitgaven, lokalen, meubilair en materieel, allerhande leveringen en uitgaven van alle aard ...	5500000
Port betaald door de bestemming, briefwisseling ...	200000
Publicaties van de resultaten.	2250000
Huur van gebouwen, gemeenschappelijke lasten, binneninrichting	13 000 000
123 Huur van mechanografisch materieel	32000000
Totaal F	152274000

Art. 01.04. - Toelagen voor bijzondere uergoedingen aan het personeel van de steenkolenmijnen door mijnsluitingen getroffen.

(Her saldo dat dit krediet op 31 december 1974 zal laten, zal overgedragen worden naar 1975 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in dit artikel.) (Inbegrepen de uitgaven die betrekking hebben op vorige begroeringsjaren.)

Classification économique	1974	1973	-1972~	Economische classificatie
01 Non ventilé " F	19000000	18000000	18 000 000	Niet verdeeld 01
1. Allocation d'attente de pension des ouvriers mineurs qui ont plus de vingt-cinq ans de service au fond ou plus de trente ans de service à la surface et qui sont licenciés à la suite de la fermeture des charbonnages. F	11 000000			
2. Allocation aux ouvriers mineurs diminués physiquement et licenciés à la suite de la fermeture de charbonnages	500000			
3. Allocation spéciale de reclassement aux personnes licenciées à la suite de la fermeture de charbonnages et replacées dans un service public (arrêté royal du 17 mars 1971, <i>Moniteur belge</i> du 18 mai 1971)	2000000			
4. Préretraite aux employés de charbonnages faisant l'objet de fermeture	5500000			
Totaal F	19000000			
1. Wachtervergoeding inzake pensioen voor de mijnwerkers die meer dan vijftientig jaar ondergrondse of dertig jaar bovengrondse dienst tellen en ontslagen zijn ten gevolge van steenkolenmijnsluitingen F				11 000 000
2. Vergoeding aan de fysisch gehandicapte mijnwerkers ten gevolge van steenkolenmijnsluitingen				500000
3. Bijzondere reclasseringstoelage aan wegens steenkolenmijnsluitingen ontslagen en in een overheidsdienst opnieuw geplaatste personen (koninklijk besluit van 17 maart 1971, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 18 mei 1971)				2000000
4. Voorpensioen voor bedienden van steenkolenmijnen welke worden gesloten				5500 000
Totaal F				19000 000

Art. 01.05. - Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Commissariat à l'Energie Atomique.

Art. 01.05. - Allerhande kosten voortvloeiende uit de ierking van het Commissariaat voor Kernenergie.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3371000	3180000	3082000	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses de fonctionnement du Commissariat à l'Energie Atomique.

Krediet bestemd om de werkingskosten te dekken van het Commissariaat voor Kernenergie.

Section V.
Recherche scientifique.

CHAPITRE I.
DEPENSES DE CONSOMMATION.

S 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. - *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès - ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Services scientifiques.

1974

40500000

1973

32000000

1972

24800000

La subdivision par administration et/ou par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

Scctie V.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK I.
CONSUMETIEVE BESTEDINGEN.

S 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. - *Bezoldigingen aan be: actie! en ter beschikking; gesuld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen - inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden - alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Wetenschappelijke diensten,

De onderverdeling per bestuur en/of per dienst wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit. F dont:	36958383	28699343	22763670	Eigenlijk loon 111 waaryan:
- retenue caisse de veuves et orphelins.	1622974	1509780	1277768	- afhouding kas weduwen en wezen.
- retenue sécurité sociale: agents temporaires.	235824	91940	79982	- werknemersbijdrage sociale zekerheid: tijdelijke personeelsleden.
- retenue sécurité sociale: agents définitifs.	354721	496001	477 885	- werknemersbijdrage sociale zekerheid: vaste personeelsleden.
Décomposition:				Samenstelling :
Traitements barémiques... .. F	24500326	24195182	14 448 966	Baremabezoldigingen.
Promotion de grade et augmentations barémiques.	452750	290342	151511	Bevordering in graad en weddeverhogingen.
Création de services ou emplois nouveaux.	5212134	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Recrutements... .. F	669 000	—	687038	Aanwervingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	-911150	-96780	—	Vermindering wegens uitdiensrtredingen en oppensioenstellingen.
Allocation de programmation F	616631	827184	755137	Programma tietoeelage.
Majoration index. F	5602166	2624978	6268974	Verhoging index.
Allocations POUt fonctions supérieures.	355573	390400	83076	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	341300	387100	237362	Haard- en standplaatsloelagen.
Majoration index. F	119653	80937	131606	Verhoging index.
Totaux F	36958383	28699343	22763670	Totalen.
112 Allocations directes F	2439717	2547520	1460031	Directe toelagen 112
Décomposition:				Samenstelling :
Pécule de vacances F	1162500	1237500	858462	Verlofgeld.
Allocations familiales F	1199217	1232020	572 419	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance F	30000	30000	18150	Geboorretuelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	48000	48000	11 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Totaux F	2439717	2547520	1460031	Toralen.

Classification économique	1974	1973	19i2	Economische classificatie
113 <i>Contributions patronales aux assurances sociales:</i>				<i>Verklingsbiidragen aan sociale verzekeringen :</i>
- Personnel temporaire F	374860	114139	124891	- Tijdelijk personeel.
- Personnel définitif	665082	580093	451408	- Vast personeel,
Totaux généraux F	40438042	31941095	24800000	Algemene totalen.
Arrondi à F	40500000	32000000		Afgerond op.

Justification du crédit:

Veranrwoording van het krediet:

A. - Rémunérations sur la base des effectifs au 31 janvier 1973.

A. - Bezoldigingen op basis van de effectieven op 31 januari 1973.

Administration Bestuur	Traitements de base Basis- uiedden	Ausmen- ration baroniaue Wedde- schaal- uerhoging;	Foyer et residence Haard- en standplaats	Majoration index (117,1) VerhOll,ini, index (117,1)	Promotion de wade Bevo,derinlll in graad	Pécule de vacances Verlooi- geld	Proaram- marion sociale Sociale program- matie	Totaux Totalen
Méirologie. - Ijkweun F	9681400	154600	202300	1723576	65285	537500	301128	12665 789
Géologie. - Aardkundige dienst ...	7314000	80800	49900	1278255	41324	287500	203780	9255559
Laboratoire. - Laboratorium	7504 926	83350	89100	1318205	50399	337500	217599	9601079
Totaux. - Totalen F	24500 326	318750	341300	4320036	157008	1162500	722 507	31522. 427

a. - Obligations de l'Etat-employeur.

B. - Verplichtingen van de Staat-werkgever.

Administration Bestuur	Allocations familiales Gezinsuer- goedinzen	Sécurité sociale Maatschat- melike zekerheid	Naissance Geboorte	Dernière maladie Laatste ziekte	Totaux Totalen
Méirologie. - Ijkwezen F	461440	350 914	1a 000	16000	838354
Géologie. - Aardkundige dienst	455602	379768	1a 000	16000	861370
Laboratoire. - Laboratorium	282175	309260	10000	16 000	617435
Totaux. - Totalen F	1199217	1039942	30000	48000	2317159

C. - Indemnités pour fonctions supérieures F	416625
D. - Agents en disponibilité	—
E. - Indemnités pour accidents du travail.	—
F. - Recrutements dans la limite des cadres	783867
G. - Réduction pour départs prévisibles.	-1067594
H. - Création de services cr d'emplois nouveau-c	6465558
Total général F	40438042
Arrondi à F	40 500 000

Art. 11,04. - Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

C. - Vergoeding voor de uitoafening van hogere func- tiones F	416625
D. - Ter beschikking gesteld personeel	—
E. - Vergoedingen voor arbeidsongevallen	—
F. - Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	783867
G. - Verminderingen voor voorzienbare uirdiensttre- dingen	-1067594
H. - Oprichting van nieuwe diensten en betrekkingen.	6465558
Algemeen totaal F	40438 042
Afgerond op F	40500 000

Art. 11004. - Allerhande toelagen aan bet Bijkspersoneel,

Classificanon économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit. F	43 000	43000	12000	Eigenlijk loon 111

Indemnités pour prestations supplémentaires aux fonctionnaires du central de la Méirologie et du Service géologique, participant aux réunions des comités, commissions et groupes travail de la Communauté Economique Européenne.

Vergoedingen voor bijkomende prestaties aan de amtenaren van het Centraal Laboratorium, het Ijkwezen en de Aardkundige Dienst, die deelneemen aan de vergaderingen van de comités, commissies en werkgroepen van de Europese Economische Gemeenschap.

S 2. Achat de biens non durables et de services,

Arr. 12.01. - Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière civile, pénale et pénale. - Jetons de présence, frais de l'out et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten,

Art. 12.01. - Erelonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten in burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	755000	2482000	2006 000	Algemene werkingskosten 121
Ce crédit se décompose comme suit :				
A. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat, siègeant dans le Conseil géologique F	50000			A. - Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen die zetelen in de Aardkundige Raad F 50000
B. - Rémunérations d'experts auxquels le Laboratoire central doit faire appel suite à l'augmentation constante du nombre des analyses, notamment de farine et de blé indigènes, imposées par la Communauté Economique Européenne	305000			B. - Bezoldigingen van deskundigen waarop het Centraal Laboratorium beroep dient te doen ingevolge de voortdurende stijging van het aantal ontleding, inzonderheid voor inheemse meel- en graangewassen, opgelegd door de Europese Economische Gemeenschap 305000
C. - Rémunérations d'experts météorologiques pour les besoins du Service de la Météorologie	200000			C. - Bezoldigingen van deskundigen-ijkmeesters ten behoeve van het Bureau der Weer 200 000
D. - Rémunérations d'experts divers auxquels le Service géologique a recours pour ses activités dans le cadre de la révision de la carte géologique, de l'analyse du sous-sol, d'analyses ou essais laboratoires étrangers au service	200 000			D. - Bezoldigingen van diverse medewerkers waarop de Aardkundige Dienst beroep dient te doen voor de werkzaamheden in verband met de herziening van de aardkundige kaart, ontleding van de ondergrond, ontleding van laboratoriumproefnemingen vreemd aan de dienst. ... 200000
Total F	755000			Totaal F 755000

Art. 12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances.

Art. 12.02. - Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiks uitgaven. - Franking van brieven. - Telegrammen. - Abonnement op de telefoon en telefoongesprekken. - Vervoer. - Belastingen. - Betributies.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses, générales de fonctionnement.	1894000	1884000	1470000	Algemene werkingskosten 121
Ce crédit se décompose comme suit:				
Eau F	73 000			Water F 73000
Gaz, électricité	360 000			Gas, elektriciteit 360000
Affranchissement de correspondances.	5000			Franking van brieven 5000
Téléphones, télégrammes	400 000			Telefoon, telegrammen 400 000
Transports	45 000			Vervoer 45000
Autres dépenses de consommation	1011 000			Andere verbruiksuigaven 1011 000
Crédit sollicité F	1894000			Aangevraagd krediet F 1894000

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de locaux mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département.

Art. 12.03. - Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukkerijen, inbindingen en onderhoudsproducten. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). - Publicaties door het Departement.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4465000	3781000	4010 000	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit:

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Administration Bestuur	Locaux, mobiliér, matériel, machines; entretien Lokalen, meubilair materieel, machines; onderhoud	Fournitures de bureau Bureau- benodigdheden	Reliures Inbindingen	Achat d'ouvrages Aankoop van werken	Achat de matériel Aankoop van materieel	Publications Publicaties	Totaux Totalen
Services généraux, - Algemene diensten ... F	1300000	200 000	—	—	—	—	1500000
Laboratoire central, - Centraal laboratorium ...	450000	—	—	—	—	—	450000
Métrologie, - Ijkwezen	300000	—	—	—	460000	—	760000
Service géologique, - Aardkundige Dienst	15000	—	40000	500000	—	1200 000	1755000
Totaux, - Totalen F	2065000	200000	40000	500000	460000	1200 000	4465000

La somme de 2 065 000 francs est destinée à:

- Entretien des locaux occupés par le Laboratoire central, la Métrologie et le Service géologique. ... F	1300 000
- Entretien et vérification des appareils du Laboratoire central et achat de petit matériel et pièces de rechange pour ce même service.	450000
- Entretien du matériel d'étalonnage et de vérification du Service de la Métrologie et des vérificateurs des poids et mesures et achat de poinçons de vérification	300000
- Entretien des appareils de laboratoire du Service géologique	15000
Total F	2065000

La somme de 1 200 000 francs est destinée à la publication de la carte géologique de Belgique et à la réimpression des feuilles relatives à la carte géologique au 1/40 000'.

Art. 12.04. - Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

De som van 2 065 000 frank is bestemd voor:

- Onderhoud der lokalen betrokken door het Centraal Laboratorium, de Dienst van het Ijkwezen en de Aardkundige Dienst F	1300000
- Onderhoud en nazicht van het apparaat van het Centraal Laboratorium en aankoop van klein materieel en vervangingsstukken voor dezelfde dienst.	450000
- Onderhoud van het ijk- en verificatiematerieel van de Dienst van het Ijkwezen en van de verificateurs van maten en gewichten en aankoop van verificatiestempels.	300 000
- Onderhoud van het laboratoriumapparaat, van de Aardkundige Dienst	15000
Totaal F	2065000

De som van 1 200 000 frank is bestemd voor de publikatie van de aardkundige kaart van België en de herdruk van de bladen van de aardkundige kaart op 1/40.000'.

Art. 12.04. - Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	300000	255 000	300 000	Algemene werkingskosten 121

Coût du chauffage des immeubles occupés par le Laboratoire central et le Service de la Métrologie.

Verwarmingskosten voor gebouwen betrokken door het Centraal Laboratorium en het Ijkwezen.

Art. 12.05. - Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.05. - Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	75 000	72 000	—	Algemene werkingskosten 121

Celle prévision comprend le coût des fournitures de bureau, papier, impressions, reliures pour les besoins du Laboratoire central, de la Métrologie et du Service géologique.

Deze voorziening omvat de kosten voor bureaubenodigdheden, papier, drukwerken en inbindingen ten behoeve van het Centraal Laboratorium, het Ijkwezen en de Aardkundige Dienst.

Art. 12.07. - Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.07. - Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	81000	48000	27000	Algemene werkingskosten 121

Acquisition de cache-pousiers pour certains agents	
Je b Métrologie F	24 000
Acquisition de cache-pousiers pour les préparateurs et les préparateurs techniciens du Service géologique	25 000
Vêtements de protection au personnel du Laboratoire central arrêté royal du 18 février 1960	8 000
Vêtements personnels, chaussures, le Personnel de l'hit et le personnel de métier et de service	24 000
Total F	81000

Art. 12.08. - *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de J.O.C.F.*

Aankoop van sroffassen voor bepaalde personeelsleden van her Ijkwezen F	24000
Aankoop van sroffassen voor de amanuensis en de amanuensis-rechnici van de Aardkundige Dienst	25 000
Beschermingskledij voor het personeel van het Centrum voor Laboratorium (koninklijk besluit van 18 februari 1960) ...	8000
Kleih voor de aurobesuurders, liter, werk- en dienspersoneel	24000
Totaal F	81000

Art. 12.08. - *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmateriaal gelverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	20000	19000	—	Algemene werkingskosten 121

Prévision en vue de couvrir les dépenses de cette nature.

Voorziening ten einde dergelijke uitgaven te dekken.

Art. 12.10. - *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (r compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.10. - *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1709000	1609000	1100 000	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit:

A. - Abonnements, titres de transport et autres frais de transport F	5000
B. - Indemnités kilométriques	869000
C. - Frais de roue et de séjour	295000
D. - Missions à l'étranger	340000
E. - Abonnements sociaux	190000
F. - Autres dépenses	10000
Total F	1709 000

le tableau ci-dessous donne la décomposition probable des contingents kilométriques attribués aux fonctionnaires et agents de l'Administration centrale pour l'emploi en service d'un véhicule personnel.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld:

A. - Abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten F	5000
B. - Kilometervergoedingen	869000
C. - Reis- en verblijfkosten	295000
D. - Opdrachten in her buitenland	340000
E. - Sociale abonnementen	190000
F. - Andere uitgaven	10 000
Totaal F	1709000

Onderstaande tabel geeft de waarschijnlijke onderverdeling der kilometercontingenten toegekend aan de ambtenaren en personeelsleden van her Hoofdbestuur voor het diensgebruik van een eigen voertuig:

Service	Auto personnelle (km à parcourir) Persoonlijke auto (af te leggen km)	Dienst
Laboratoire central	2000	Centraal laboratorium.
Métrologie	27000	Ijkwezen.
Service géologique	175000	Aardkundige Dienst.
Total	204000	Totaal.

Art. 12.11. - *Dépenses de formation professionnelle.*

Art. 12.11. - *Uitgaaf voor beroepsscholing.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	25 000	24000	—	Algemene werkingskosten 121

En vue de permettre la rémunération des fonctionnaires et des personnes étrangères à l'Administration chargées de l'enseignement du personnel du Département.

Ten einde de bezoldiging te laten van de ambtenaren en van de personen die niet tot de Administratie behoren belast met her onderwijs van het personeel van het Departement.

An. 12.12. - *Autres menues dépenses d'administration,*Arr. 12.12. - *Andere kleine bestnursuitgaren.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	25000	24000	—	Algemene werkingskosten 121

Frais de réception et d'accueil, Frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions (non compris, celui relatif aux missions effectuées par des personnes étrangères de l'Administration... bénéficiant d'une bourse octroyée par l'O.N.U. et dont les frais de voyage ne sont pas pris en charge par cet organisme).

Dépenses imprévues non libellées au budget.

Receptie- en ontvangstkosten. Kasten die verband houden met de uitvoering van verschillende opdrachten (met inbegrip van die betreffende de opdrachten uitgelooerd door aan het Bestuur vreemde personen die een beurs bij de O.V.N. verkregen hebben en wier rethosten niet ten laste worden genomen door dit organisme).

In de begroting niet mer naam opgenomen uitgaven.

CHAPITRE 111,

TRANSEERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises;

Art. 32.01. - *Subvention à l'Institut belge de Normalisation.*

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Arr. 32.01. - *Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	18000 000	16240000	14 500 000	Overige subsidies aan de openbare bedrijven. 321

Intervention annuelle prévue à l'article 9 de l'arrêté-loi du 20 septembre 1945.

Voir le budget de cet organisme en annexe.

jaarlijkse regemoerkomling bepaald bij artikel 9 van de besluit van 20 september 1945.

Zie de begroting van dit organisme in bijlage.

An. 32.02. - *Subvention au Centre belge du Bois (A.S.B.L.) à Saint-Hubert.*

Art. 32.02. - *Subsidie aan het Belgische Houtcentrum (V.Z.W.O.) te Saint-Hilbert.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises.	1000000	2000 000	6250000	Overige subsidies aan de instellingen zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven. 323

Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses d'étude de cette association.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.01. - *Subvention à la Commission de la Carte géologique du Monde à Paris.*

Tussenkost van forfaitaire aard in de studieuitgaven van deze vereniging.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. - *Subsidie aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart te Parijs.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	8000	11 000	7000	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Contribution de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme international.

Art. 34.02. - *Subvention au Bureau International des Poids et Mesures à Paris.*

Bijdrage van België in de werkingskosten van dit internationaal organisme.

Arr. 34.02. - *Subsidie aan het Internationaal Bureau 1100r Malen en Gewichten te Parijs.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	1020 000	980 000	762 000	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Quore-pirr Je lal Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme.

Ce montant a été fixé par le Comité International des Poids et Mesures.

Art. 34.03. - Subvention à la Commission Internationale de Métrologie légale à Paris.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit organisme.

Dit bedrag werd vastgesteld door het Internationaal Comité voor Maten en Gewichten.

Art. 34.03. - Subsidie aan het Internationaal Comité voor Wettelijk Afkweeffl te Parijs.

Classification économique	1974	1973	1971	Economische classificatie	
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	105000	105000	88000	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.	342

Part d'intervention de la Belgique dans les frais à résulter de l'activité de ce Comité. Ce montant a été fixé par l'Organisation internationale de Métrologie légale.

Bijdrage van België in de kosten die zullen voortspuiten uit de werking van dit Comité. Dit bedrag werd vastgesteld door de Internationale Organisatie voor Wettelijk Afkwezen.

Art. 34.04. - Subvention à la Société Internationale de Chimie céréalière à Yienne.

Art. 34.04. - Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Afscheiding van de Welle.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	30000	30 000	21000	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.	342

Cotisation de la Belgique à l'International Society for Cereal Chemistry.
Ce groupement s'est formé sous la nécessité de standardiser les méthodes d'analyses de céréales; il groupe 50 Etats.

Bijdrage van België aan de «International» Society for Cereal Chemistry.
Deze vereniging werd opgericht uit noodzaak de ontledingsmethodes der graangewassen te standardiseren; zij groepeer 50 Staten.

Art. 34.05. - Cotisation de la Belgique au Centre Européen de Recherche Nucléaire (C.E.R.N.) à Genève.

Art. 34.05. - Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	283000000	263365000	1989.39000	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.	342

Intervention de la Belgique dans les dépenses de cette organisation créée par la Convention internationale signée à Paris le 1^{er} juillet 1953 et ratifiée par la loi du 6 juillet 1954.

La cotisation totale de la Belgique pour 1974 est estimée à 28.300 000 de francs et se décompose comme suit:

- programme de base	...	...	...	...	F 179242 000
- accélérateur 300 GeV	...	...	...	...	103758 000
Total	...	...	...	...	F 283000 000

Aandeel van België in de uitgaven van deze organisatie, opgericht bij de Internationale Overeenkomst, getekend te Parijs op 1 juli 1953 en bekrachtigd door de wet van 6 juli 1954.

De totale bijdrage van België voor 1974 wordt geraamd op 283 000 000 frank en onderverdeeld als volgt:

- basisprogramma	...	...	...	...	F 179242000
- versneller 300 GeV	...	...	...	...	103758 000
Totaal	...	...	...	...	F 283000 000

Art. 34.06. - Charges incombant à l'Etat belge en vertu de la convention relative à la Société européenne pour l'Etude du Traitement chimique des combustibles irradiés (EUROCHEM/C).

Art. 34.06. - Lasten gedragen door de Belgische Staat krachtens de Overeenkomst betreffende de Europese Vereniging voor de chemische bewerking van bestraalde reactor-brandstof (EUROCHEM/C).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
342 Transferts de revenus à des organisations internationales.	23300 000	10726 000	—	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen.	342

Dans le cadre du programme de l'O.C.D.E. (promotion de la recherche scientifique sur le plan international) la contribution de la Belgique aux activités de l'EUROCHEM/C s'élève à 23300 000 francs pour 1974.

In het raam van het programma van de O.E.S.O. (het bevorderen van het wetenschappelijk onderzoek op internationaal vlak) bedraagt de bijdrage van België voor de activiteiten van EUROCHEM/C 23 300 000 frank voor 1974.

Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise,

Arr. 41.01. - Subvention j l'Institut pour l'Encouragement de la
Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.J.A.):
dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches.

Inkomeasoveedracht en aan fondsen
aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. - Subsidie aan het Instituut tot Aanmoediging van het
Vetenschappelijk Onderzoek in de Landbouw/
t.l.W.O.: werkkingskosten en toelagen voor de opzoekingen,

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.	970000000	882900000	810000000	Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412

Voir le budget de cet organisme en annexe.

Zie begroting van dit organisme in bijlage.

Art. 41.04. - Subvention j l'Institut National
des Industries extractives.

Art. 41.04. - Subsidie aan het Nationaal Instituut
voor de Extractiebedrijven,

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.	75500 000	67200000	63439000	Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412

Voir le budget de cet organisme en annexe.

Zie de begroting van dit organisme in bijlage.

Art. 41.05. - Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir
les recherches et les études en matière nucléaire.

Art. 41.05. - Subsidies van forfaitaire aard tot bevordering
van de opzoekingen en de studies inzake kernkracht,

41.05.A. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de
fonctionnement de l'Institut Interuniversitaire des Sciences nucléaires,
établissement d'utilité publique.

41.05.A. Forfaitaire bijdrage in de werkingsuitgaven van het Inter-
universitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar
nut,

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux autres insti- tutions d'intérêt public sans carac- tère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	303 788 000	261385000	185000000	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zon- der bedrijfskarakter en niet onder- worpen aan de wet van 16 maart 1954. 413

Le budget de l'Insrirur pour l'année 1974 s'établit comme suit:

De begroting van het Instituut voor het jaar 1974 ziet er uit als
volgt :

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Recettes:				Gentugsten :
46 Ministère des Affaires économiques (pour fonctionnement).	303 788 000	261385000	185 000000	Ministerie van Economische Zaken (werkkingskosten) 46
66 Ministère des Affaires économiques (pour équipement).	10000 000	15000000	11500 aDO	Ministerie van Economische Zaken (voor uitrusting), 66
Remboursement d'interventions non utiles.				Terugbetaling van niet gebruikte tussenkomen. —
Totaux F	313 788 000	276 385 000	196500 000	Totalen.
Dépenses :				Uitgaven :
110 Traitements du personnel technique et scientifique.	200 235 000	183055800	108310 000	Bezoldigingen van het technisch en wetenschappelijk personeel, 110
120 Matériel et fonctionnement des labo- ratoires.	99565 000	88 058 500	68340000	Matériel en werking van de labo- ratoria. 120
120 Activités communes et gestion cen- trale.	10 200 000	8739000	8350 000	Gemeenschappelijke activiteiten en centraal beheer, 120
742 Achat de matériel pour équipement et aménagement.	10 000 aDO	15000 000	11500000	Aankoop van materieel voor uitrust- ing en inrichting. 742
Totaux F	320 000 000	294853.100	196 510 000	Totalen.

Voir aussi l'article 61.03.

Zie eveneens artikel 61.03.

41.ü5.B. Intervention Je nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire, établissement d'utilité publique.

41.m.B. Forfaitaire bijdrage in de werkingskosten van het Studiecentrum voor Kernenergie, insrelling van openbaar nut.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	1011 000 000	916000000	846000000	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, Zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire, établissement d'utilité publique, exploite dans son domaine de Mol un important complexe nucléaire expérimental comportant trois réacteurs et de nombreux laboratoires.

Het Studiecentrum "Oor Kernenergie, insrelling van openbaar nut, exploiteert te Mol een belangrijk proefkerncomplex, bestaande uit drie reactoren en talrijke laboratoria.

Le budget du Centre pour l'année 1974 s'établit comme suit:

De begroting van het Centrum voor het jaar 1974 luidt als volgt:

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten :</i>
161 Recettes propres F	346300000	322700000	591500 000	Eigen ontvangsten 161
4612 Programme radiobiologique à charge du Ministère de l'Education nationale,	29000000	26500000	24500000	Radiobiologisch programma ten laste van het Ministerie van Nationale Opvoeding, 46/2
161 Recettes pour fonctionnement radio-éléments à Charleroi.	—	—	—	Ontvangsten voor werking radio-elementen te Charleroi. 161
383 Fondation nucléaire	—	—	—	Nucleaire stichting 383
46 Transferts du Ministère des Affaires économiques.	1012300000	929000000	878000000	Overdrachten van het Ministerie van Economische Zaken, 46
66 Transferts de capitaux, amortissements,	380000 000	139700000	161800 000	Vermogensoverdrachten, afschrijvingen, 66
Totaux F	1767600000	1417900000	1655800 000	Totaal.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
110 Personnel F	922900 000	798600000	538500 000	Personeel 110
121 Dépenses générales de fonctionnement: Administration - Dépenses de consommation - Energie - Formation et missions - Documentation - Public relations - Assurance responsabilité civile - Travaux confiés à des tiers.	492200 000	421900000	420800 000	Algemene werkingskosten : Administratie - Verbruiksgoederen - Energie - Opleiding en opdrachten - Documentatie - Public relations - Verzekering burgerlijke aansprakelijkheid - Werken toevertrouwd aan derden. 121
110 Fonctionnement radio-éléments à Charleroi.	—	—	—	Werking radio-elementen te Charleroi. 110
123 Participation dans les dépenses de fonctionnement du BR 2.	—	—	356 400 000	Aandeel in de werkingskosten van ERZ. 123
214 Intérêts sur dette (y compris pré-compte mobilier).	1600000	3400 000	8400 000	Intresen op schuld (met inbegrip van de roerende voorheffing). 214
742 Participation dans les dépenses d'investissement du BR 2.	—	—	87900000	Aandeel in de investering uitgaven van BR 2. 742
742 Equipement, matières premières et infrastructure.	334100000	179100000	122400000	Uitrusting, grondstoffen en infrastructuur, 742
913 Amortissements d'emprunts	16500 000	28300 000	77400000	Aflossingen van leningen 913
03 Opérations internes	—	—	—	Interne verrichtingen 03
Totaux F	1767300000	1431 000000	1641 800 000	Totaal.

41.115.C. Institut de Radio-Éléments à Charleroi.

41.115.C. Instituut voor Radio-Elementen te Charleroi.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
41J Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	20000000	20000000	70000000	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 413
Ce crédit est destiné à subventionner la mise en œuvre d'une activité de radio-éléments dans la région de Charleroi.		Dit krediet is bestemd om de inwerkingtreding van een activiteit voor radio-elementen in de sreek van Charleroi te subsidiëren.		
An. 41.06. - <i>Prise en charge par l'Etat des frais d'intérêts des emprunts contractés par le Centre d'Etudes de l'Energie nucléaire (C.E.N.), établissement d'utilité publique.</i>		Art. 41.06. - <i>Tenlasteneming door de Staat van de interesten van de leningen aangegaan door het Studiecentrum voor Kernenergie (S.K.E.), instelling van openbaar nut.</i>		
Ce crédit représente la charge financière résultant des emprunts contractés sous la garantie de l'Etat par le Centre d'Etudes de l'Energie nucléaire.		Dit krediet srelt de financiële last voor die voortvloeit uir de leningen door het Studiecentrum voor Kernenergie aangegaan onder Staarswaarborg.		
Ces charges sont frappées d'un précompte mobilier.		Deze lasten zijn bezwaard met een roerende voorheffing,		
Voir aussi l'article 41.05.B.		Zie eveneens artikel 41.05.B.		
Art. 41.07. - <i>Subvention à caractère de recherche scientifique octroyée à l'Office belge pour l'accroissement de la productivité en remplacement du produit de l'emprunt de la recherche scientifique (pour mémoire).</i>		Art. 41.07. - <i>Subsidie voor toetenschappelijk onderzoek: toegekend aan de Belgische Dienst voor de opvoering van de produktiviteit ter vervanging van de opbrengst van de lening voor wetenschappelijk onderzoek (pro memorie).</i>		

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	—	—	22000 000	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 413

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux à l'étranger.

Art. 53.01. - *Charges incombant à l'Etat belge en vertu dit Traité instituant la Communauté européenne de l'Energie Atomique « Euratom » et notamment intervention au budget de recherches et d'investissements de cette Communauté.*

(Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1974 sera reporté au budget de 1975 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 5.1.01. - *Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Eur.1/0m. » en inzonderheid de bijdrage van de Staat in de begroting voor opzoekingen en investeringen van deze Gemeenschap.*

(Het saldo dat dit krediet zal laren op 31 decmbr 1974 zal overgedragen worden naar de begroting 1975 om te gebruik te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in het huidige artikel.)

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
531 Transferts de capitaux à l'étranger.	140000000	94 000 000	90647 000	Vermogensoverdrachten aan het buitenland. 5.11

Quote-part de la Belgique dans les dépenses de recherches et d'investissement de cet organisme international.

Il y a lieu de se référer également au crédit global inscrit au budget du Ministère des Finances.

Aandael van België in de opzoekings- en investeringsuitgaven van dit internationaal organisme.

Er dient eveneens verwezen naar het globaal krediet uitgetrokken op de begroting van het Departement van Financiën.

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

Art. 61.03. - Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses d'investissement de l'Institut Interuniversitaire des Sciences nucléaires, établissement d'utilité publique.

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen van bedrijfskarakter

Art. 61.03. - Forfeits bijdrage in de snt'estermsuitgaven van de Interuniversitair Instituut voor Kemwetenschappen, opeubaur nut.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
613 Transferts de capitaux aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	10000000	15000000	11500000	Kapitaaloverdrachten naar andere instellingen van openbaar, ander, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 613

Intervention de la Belgique dans les dépenses d'équipement de laboratoires universitaires:

- Equipement du Laboratoire des hautes énergies ... F 10000000

Voir également article 41.05.A.

Bijdrage van België in de uitrustingsuitgaven van de universitaire laboratoria :

- Uitrusting van het Laboratorium voor hoogspannings-energie ... F 10000000

Zie eveneens artikel 41.05.A.

CHAPITRE V,

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX,

Art. 74.01. - Achats de machines, de mobilier et de matériel divers il l'intervention de l'O.C.F.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. - Aankoop van machines, meubilair, en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel ... F	780000	207000	220000	Aankoop van ander materieel ... 742

Ce crédit se décompose comme suit:

A. - Machines et matériel divers ... F	180000
B. - Mobilier ...	600 000
Total ... F	780000

La somme de 180000 francs est destinée aux achats suivants:

- des machines à écrire et à calculer pour la Métrologie ... F	30000
- une calculatrice pour le Service géologique ... F	150000

La somme de 600 000 francs est destinée à l'achat:

- de mobilier pour le Service de la Métrologie (70000 francs) et le Laboratoire central (30000 francs);	
- d'armoires spéciales et de mobilier divers pour le Service géologique (SOD 000 francs).	

Art. 74.03. - Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.S.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld:

A. - Machines en allerhande materieel ... F	180 000
B. - Meubilair ...	600000
Totaal ... F	780000

De som van 180 000 frank is bestemd voor de aankoop van:

- machines voor het Ijkwezen ... F	30000
- een rekenmachine voor de Aardkundige Dienst ... F	150000

De som van 600 000 frank voor de aankoop van:

- meubilair voor het Ijkwezen (70 000 frank) en het Centraal Laboratorium (30 000 frank);	
- speciale kl."scerk.l." en allcrhande meubilair voor de Aardkundige Dienst (SOD 000 frank).	

Art. 74.03. - Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leuerbaar door het C.B.B.

Classification économique	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel ... F	5450000	5743000 (21000)	6010000 Aankoop van ander materieel ... 742

La somme de 5 450 000 francs se justifie comme suit:

Achat de matériel scientifique pour le Laboratoire central du Département ... F	1 800 000
Achat de matériel scientifique pour le Service de la Métrologie et acquisition de l'équipement nécessaire ...	3150 000
Achat de matériel scientifique pour le Service géologique ...	500 000
Total ... F	5450000

De som van 5450 000 frank wordt als volgt verantwoord :

Aankoop van wetenschappelijk materieel voor het Centraal Laboratorium van het Departement ... F	1 800 000
Aankoop van wetenschappelijk materieel voor de Dienst van het Ijkwezen en aanschaffing van de vereiste uitrusting ...	3 150 000
Aankoop van wetenschappelijk materieel voor de Aardkundige Dienst ...	SOD 000
Totaal ... F	5450000

TITRE II,
DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Section I.

Ministère des Affaires économiques proprement dit.

CHAPITRE III,
TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 61.01. - *Prise en charge des dépenses découlant des engagements contractés notamment pour la région de Focant et le Westhoek en vue d'activer l'expansion économique de ces régions souffrant d'une insuffisance marquée d'investissements (pour mémoire).*

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte c Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale inscrit à l'article 600.1.A de la Section particulière - Titre IV.)

Classification économique:

611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière.

Crédit d'ordonnancement sollicité: néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1972	...	...	...	...	...	F	489 000 000
Credits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	...	...	...	...	1511 000 000
Crédits ajustés 1973	...	...	...	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1974	...	...	...	...	...	...	—
Plafond nouveau d'ordonnancement	...	...	...	...	...	F	2 000 000 000

Art. 61.02. - *Subventions pour investissements en vue d'activer l'expansion économique et de combattre les difficultés économiques dans les régions les plus déprimées.*

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte c Fonds de solidarité nationale inscrit à l'article 600.3.A de la Section particulière - Titre IV.)

Classification économique:

611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière.

Crédit d'ordonnancement sollicité: 500 000 000 de francs.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 et antérieurs	...	...	...	...	...	F	—
Ordonnancements 1972	...	...	...	...	...	...	—
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	...	...	...	...	500 000 000
Crédits ajustés 1973	...	...	...	...	...	...	500 000 000
Autorisations nouvelles 1974	...	...	...	...	...	...	500 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	...	...	...	...	...	F	1 500 000 000

Ce crédit sert à alimenter le «Fonds de Solidarité nationale, créé en 1972 pour faire face aux problèmes particuliers dans les régions les plus déprimées et qui ne peuvent être solutionnées par l'application normale de la politique de régionalisme suivie par le Gouvernement.

TITEL II,
BUITENGEWONE UITGAVEN.

Sectie I.

Eigenlijk Ministerie van Economische Zaken.

HOOFDSTUK III,
VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en openbare instellingen zonder bedrijfs karakter.

Art. 61.01. - *Ten laste nemen van de uitgaven voortvloeiende uit de aangelagene verbintenissen namelijk voor de streek van Focant en de Westhoek met bet oog op het bespoedigen Van de economische expansie van deze streken die een duidelijk gebrek aan investeringen kennen (pro memorie).*

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening • Fonds voor economische expansie en de regionale reconversie » ingeschreven op artikel 600.1.A. van de Afzonderlijke Sectie - Titel IV.)

Economische classificatie:

611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie,

Aangevraagd ordonnanceringskrediet: nihil,

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1972	...	...	...	...	...	F	489000000
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973	...	...	...	...	...	...	1511 000 000
Aangepaste kredieten 1973	...	...	...	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1974	...	...	...	...	...	...	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	...	...	...	F	2 000 000 000

Art. 61.02. - *Subsidies voor investeringen met bet oog op het bespoedigen van de economische expansie en het bestrijden van de economische moeilijkheden in de meest achtergebleven gebieden,*

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening • Nationaal Solidariteitsfonds » ingeschreven op artikel 600.3.A van de Afzonderlijke Sectie - Titel IV.)

Economische classificatie:

611 Kapitaaloverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet: 500 000 000 frank.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1971 en vorige	...	...	...	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1972	...	...	...	...	...	...	—
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973	...	...	...	...	...	...	500 000000
Aangepaste kredieten 1973	...	...	...	...	...	...	500 000000
Nieuwe machtigingen 1974	...	...	...	...	...	...	500 000000
Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	...	...	...	F	1 500 000 000

Dit krediet dient tot spijzing van het «Nationaal Solidariteitsfonds » opgericht in 1972 om het hoofd te bieden aan de bijzondere problemen v.m. de meest achtergebleven gebieden die niet op andere wijze kunnen worden door de normale roepassing van het gewestelijk beleid voortgezet door de Regering.

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits aux et participations dans les ménages.

Art. 82.01. - *Arrêté exceptionnelle de l'Etat, JU Fonds commun de garantie (responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs) agréé par l'arrêté royal du 31 jnuier 1957 (pour mémoire).*

Classification économique:

820 Octroi de crédits aux ménages.

Crédit d'ordonnancement sollicité: néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements	1971 et antérieurs	...	...	...	F	200000000
Ordonnancements	1972	...	...	...		50000000
Crédits	1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	...		—

Crédits ajustés	1973	...	...	...		90000000
Autorisations nouvelles	1974	...	...	...		—

Plafond nouveau d'ordonnancement	...	...	...	...	F	340000000
----------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-----------

Section II.

Recherche scientifique.

CHAPITRE I.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES
DE BIENS ET DE SERVICES.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. - *Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables.*

Classification économique:

123 Achats spécifiques.

Crédit d'engagement sollicité: 20000000 de francs.

Crédit d'ordonnancement sollicité: 20000000 de francs.

Engagements.

Engagements	1971 et antérieurs	...	...	...	F	322 913 268
Engagements	1972	...	...	...		21000000
Crédits	1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	...		2100000

Crédits ajustés	1973	...	...	...		39000000
Autorisations nouvelles	1974	...	...	...		20 000 000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	...	F	405 013 268
------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-------------

Ordonnancements.

Ordonnancements	1971 et antérieurs	...	...	...	F	308875323
Ordonnancements	1972	...	...	...		15 194000
Crédits	1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	...		16438000

Crédits ajustés	1973	...	...	...		39000000
Autorisations nouvelles	1974	...	...	...		20000000

Plafond nouveau d'ordonnancement	...	...	...	...	F	399507323
----------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-----------

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX,

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 61.01. - *Prise en charge de l'amortissement des emprunts contractés par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire sous l'égide de l'Etat.*

Classification économique:

613 Transferts de capitaux aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non sousscrits à la loi du 16 mars 1954.

Crédit d'ordonnancement sollicité: 15900 000 francs.

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in gemeenten.

Art. 82.01. - *Buitengewoon coörschot van de Staat aan het Gemeenschappelijk Waarborgfonds (burgerlijke aansprakelijkheid inzake uoertuigen) toegevoegd; het koninklijk besluit van 31 i_11dr; 1957 (pro memorie).*

Economische classificatie:

820 Kredietverlening aan gezinnen.

Aangevraagd ordonnancierskrediet: nihil.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen	1971 en vorige	...	...	...	F	200000000
Ordonnanceringen	1972	...	...	...		50 000 000
Kredieten	1972 overgedragen naar het begrotingsjaar	...	...	...		—

Aangepaste kredieten	1973	...	...	...		90000000
Nieuwe machtigingen	1974	...	...	...		—

Nieuw ordonnanciersplafon	...	...	...	...	F	340000000
---------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-----------

Sectie II.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK I.

BUITENGEWONE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - *Onderzoekingen over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen.*

Economische classificatie:

123 Specifieke aankopen.

Aangevraagd vastleggingskrediet: 20000 000 frank.

Aangevraagd ordonnancierskrediet: 20000000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen	1971 en vorige	...	...	...	F	322913 268
Vastleggingen	1972	...	...	...		21000000
Kredieten	1972 overgedragen naar het begrotingsjaar	...	...	...		—

Aangepaste kredieten	1973	...	...	...		21000000
Nieuwe machtigingen	1974	...	...	...		39000000

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	...	F	405013 268
--------------------------	-----	-----	-----	-----	---	------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen	1971 en vorige	...	...	...	F	308 875 323
Ordonnanceringen	1972	...	...	...		15194000
Kredieten	1972 overgedragen naar het begrotingsjaar	...	...	...		—

Aangepaste kredieten	1973	...	...	...		16438000
Nieuwe machtigingen	1974	...	...	...		39000000

Nieuw ordonnanciersplafon	...	...	...	...	F	399507323
---------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-----------

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.01. - *Ten laste nemen van de delging; der leningen, aangegaan door het Studiecentrum voor Kernenergie onder Staatsaansparing.*

Economische classificatie:

613 Vermogensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Aangevraagd ordonnancierskrediet: 15900000 frank.

Ordonnancements.

Ordonnancements	1971 et antérieurs	...	...	...	F 2 004 937 000
Ordonnancements	1972	...	...	...	768000000
Crédits ajustés	1973	...	...	...	27700 000
Autorisations nouvelles	1974	...	...	...	15900 000

Plafond nouveau d'ordonnement F2 115 337000

Lorsque fut prise la décision de construire le Centre de l'Energie nucléaire à Mol, il a été jugé opportun d'en assurer le financement par des emprunts à souscrire par ledit Centre sous la garantie de l'Etat, les charges financières qui en résulteraient devant être remboursées au Centre par voie de subventions.

Voir aussi Titre 1, article 41.05.B.

Art. 61.02. - Subvention visant à l'installation d'une activité de radio-éléments dans la région de Charleroi.

Classification économique:

613 Transferts de capitaux aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.

Crédit d'ordonnement sollicité: 17500 000 francs.

Ordonnancements.

Ordonnancements	1971 et antérieurs	...	...	...	F 145000000
Ordonnancements	1972	...	...	...	72 500 000
Crédits ajustés	1973	...	...	...	—
Autorisations nouvelles	1974	...	...	...	17500000

Plafond nouveau d'ordonnement F 235000000

Ce crédit est destiné à subventionner l'installation d'une activité de radio-éléments dans la région de Charleroi.

Art. 61.03. - Subvention pour investissements exceptionnels à effectuer par le Centre d'Energie nucléaire.

Classification économique:

613 Transferts de capitaux aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.

Crédit d'ordonnement sollicité: 284100 000 francs.

Ordonnancements.

Ordonnancements	1971 et antérieurs	...	...	...	F 85000000
Ordonnancements	1972	...	...	...	20000 000
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire	1973	...	...	...	112000 000

Crédits ajustés	1973	...	...	...	—
Autorisations nouvelles	1974	...	...	...	284100 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 501100000

Le montant de 284,1 millions couvre entre autres le renouvellement de certaines composantes du réacteur BR 2, la construction de cellules chaudes, l'achat d'uranium enrichi en rapport avec le même réacteur ainsi que la construction de laboratoires de moyenne activité.

Art. 61.04. - Charges incombant à l'Etat belge en vertu de l'accord DEBENEUX pour la construction d'une centrale nucléaire équipée d'un réacteur prototype à neutrons rapides S.N.R. 300 KAL.KAR.

Classification économique:

613 Transferts de capitaux aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.

Crédit d'ordonnement sollicité: 422217000 francs.

Ordonnancements.

Ordonnancements	1971 et antérieurs	...	...	...	F —
Ordonnancements	1972	...	...	...	—
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire	1973	...	...	...	—

Crédits ajustés	1973	...	...	...	190300000
Autorisations nouvelles	1974	...	...	...	422217000

Plafond nouveau d'ordonnement F 612 517 000

Participation belge partielle pour 1974 dans la construction d'une centrale nucléaire en Allemagne (Kalkar).

Un complément de 300 millions sera imputé à l'article 600.3.1, "Fonds de Solidarité unional" de la Section particulière.

Ordonnancements.

Ordonnancements	1971 et antérieurs	...	...	...	F 1 450 937 000
Ordonnancements	1972	...	...	...	768000000
Crédits ajustés	1973	...	...	...	27 700 000
Autorisations nouvelles	1974	...	...	...	15 900 000

Plafond nouveau d'ordonnement F2 125337000

Wanneer tot de oprichting van het Studiecentrum voor Kernenergie te Mol werd besloten, heeft men het raadzaam geacht de financiering ervan te verzekeren door leningen door genoemd Centrum te onderschrijven met Staatswaarborg, terwijl de financiële lasten die eruit zouden voortvloeien aan het Centrum dienden terugbetaald onder vorm van roelagen.

Zie eveneens Titel I, artikel 41.05.B.

An. 61.02. - Toelage met bet oog op de vestiging in een activiteit voor radio-elementen in de streek van Charleroi.

Economische classificatie:

613 Vermogensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Aangevraagd ordonnancingskrediet: 17500 000 frank.

Ordonnancements.

Ordonnancements	1971 en vorige	...	...	...	F 145000000
Ordonnancements	1972	...	...	...	72 500 000
Aangepaste kredieten	1973	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen	1974	...	...	...	17500 000

Nieuw ordonnancingsplafon F 235 000 000

Dit krediet is bestemd om de vestiging van een activiteit voor radio-elementen in de streek van Charleroi te subsidiëren.

Art. 61.03. - Subsidie voor buitengewone investeringen te verrichten door het Studiecentrum voor Kernenergie.

Economische classificatie:

613 Vermogensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Aangevraagd ordonnancingskrediet: 284100 000 frank.

Ordonnancements.

Ordonnancements	1971 en vorige	...	...	...	F 85000000
Ordonnancements	1972	...	...	...	20000000
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar	1973	...	...	...	112 000 000

Aangepaste kredieten	1973	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen	1974	...	...	...	284100 000

Nieuw ordonnancingsplafon F 501100000

Het bedrag van 284,1 miljoen dekt o.m. de vernieuwing van sommige bestanddelen van de reactor BR 2, de bouw van warme cellen, de aankoop van verrijkt uranium voor dezelfde reactor alsmede de bouw van middelgrote laboratoria.

Art. 61.04. - Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens de overeenkomst DEBENEUX voor de bouw van een kerncentrale uitgerust met een prototype van de snelle reactor S.N.R. 300 KAL.KAR.

Economische classificatie:

613 Vermogensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Aangevraagd ordonnancingskrediet: 422217000 frank.

Ordonnancements.

Ordonnancements	1971 en vorige	...	...	...	F —
Ordonnancements	1972	...	...	...	—
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar	1973	...	...	...	—

Aangepaste kredieten	1973	...	...	...	190300000
Nieuwe machtigingen	1974	...	...	...	422217 000

Nieuw ordonnancingsplafon F 612 517000

Gedetailleerd Belgische bijdrage voor 1974 in de bouw van een kerncentrale in Duitsland (Kalkar).

Een aanvullend bedrag van 300 miljoen worden toegerekend op artikel 600.3.1, "Solidariteitsfonds" van de Afondelijke Sectie.

CHAPITRE IV.
INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).

Achats de terrains et de bâtiments.

Art. 72.01. - Construction et aménagement d'un immeuble pour le Service de la Métrologie.

Classification économique:

720 Construction de bâtiments dans le pays.

Crédit d'ordonnement sollicité: néant.

Engagements.

Engagements 1971 et antérieurs	...	...	...	...	F	---
Engagements 1972	...	...	...	...	...	---
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	...	...	12 000 000	---

Crédits ajustés 1973	...	...	...	...	---
Autorisations nouvelles 1974	...	...	...	...	---

Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	...	F	12'000 000
------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 et antérieurs	...	...	...	...	F	---
Ordonnancements 1972	...	...	...	...	---	
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	...	...	12 000 000	---

Crédits ajustés 1973	...	...	...	...	---
Autorisations nouvelles 1974	...	...	...	...	---

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	...	F	12000 000
-------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-----------

CHAPITRE V.
OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Participations dans des entreprises privées.

Art. 81.01. - Subventions et avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée.

Classification économique:

816 Participation dans des entreprises privées.

Crédit d'ordonnement sollicité: 860 000 000 de francs.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 et antérieurs	...	...	...	...	F	1221921 003
Ordonnancements 1972	...	...	...	...	671712 582	
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	...	...	451366415	

Crédits ajustés 1973	...	...	...	...	430000 000
Autorisations nouvelles 1974	...	...	...	...	860000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	...	F	3 635 000 000
-------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	---------------

Crédit destiné à la promotion de la recherche scientifique en matière de prototypes et de la technologie avancée.

Une partie du crédit est destinée au secteur nucléaire.

HOOFDSNJK IV.
DIRECTE INVESTERINGEN (CIVILS).

Aankoop van gronden en gebouwen.

Art. 72.01. - Oprichting en inrichting van een dienstgebouw voor de Dienst van het Ikkw...

Economische classificatie:

720 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Aangevraagd ordonnancingskrediet: nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1971 en vorige	...	...	...	...	F	---
Vastleggingen 1972	...	...	...	...	---	
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973	...	...	...	...	12 000 000	---

Aangepaste kredieten 1973	...	...	...	...	---
Nieuwe machtigingen 1974	...	...	...	...	---

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	...	F	12000000
--------------------------	-----	-----	-----	-----	---	----------

Ordonnanceren.

Ordonnanceren 1971 en vorige	...	...	...	...	F	---
Ordonnanceren 1972	...	...	...	...	---	
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973	...	...	...	...	12000000	---

Aangepaste kredieten 1973	...	...	...	...	---
Nieuwe machtingen 1974	...	...	...	...	---

Nieuw ordonnancingsplafon	...	...	...	...	F	12000000
---------------------------	-----	-----	-----	-----	---	----------

HOOFDSNJK V.
KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Deelnemingen in privébedrijven.

Art. 81.01. - Subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor nauorsingen inzake georderd technologisch onderzoek.

Economische classificatie:

816 Deelneming in privébedrijven.

Aangevraagd ordonnancingskrediet: 860000 000 frank.

Ordonnanceren.

Ordonnanceren 1971 en vorige	...	...	...	...	F	1 221 921 003
Ordonnanceren 1972	...	...	...	...	671 712 582	
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973	...	...	...	...	451366415	

Aangepaste kredieten 1973	...	...	...	...	430000000
Nieuwe machtingen 1974	...	...	...	...	860000000

Nieuw ordonnancingsplafon	...	...	...	...	F	3 635 000 000
---------------------------	-----	-----	-----	-----	---	---------------

Krediet bestemd tot bevordering van het wetenschappelijk onderzoek inzake prototypes en gevorderd technologisch onderzoek.

Een deel van het krediet is bestemd voor de nucleaire sector.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Régie des Services frigorifiques
de l'Etat belge « REFRIFIEL ».

Nons JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DU TABLEAU DES RECETTES.

CHAPITRE 41.

- 411.03 Produit de l'exploitation frigorifique, consistant à soumettre des denrées à des températures appropriées à leur conservation.
- 05 Evaluation basée sur les résultats de l'exploitation de 1972 et le rendement probable des nouvelles installations.
- 06 Cet article se rapporte à la location à des tiers de certains de nos locaux, à usage de bureau notamment.
- 08 Récupération auprès des clients des frais d'assurance de leurs marchandises.
- 09 Frais divers récupérés (téléphone, frais de transport, etc.).
- 10 Taxe sur la valeur ajoutée.
- 413.01 Intérêts des comptes-courants en banques.
- 414.03 Recettes exceptionnelles.
Recettes accidentelles et imprévisibles.
- 04 Détaxation stocks.

CHAPITRE 42.

- 420.02. Produit des capitaux de la réserve du Service social.

CHAPITRE 43.

- 430.03 Produit de la vente de matériaux divers.

CHAPITRE 44.

- 442.01 et 02. Emprunts ou avances à contracter pour réaliser le programme d'extension des installations.

CHAPITRE 45.

- 450.01 Applications des dispositions de la loi du 14 avril 1965.
- 02 Intervention Fonds Européen d'Orientation et de Garantie Agricole (F.E.O.G.A.) dans les investissements d'Aubange.
- 04 Intervention de l'Etat dans le programme d'investissements de la Régie.

CHAPITRE 49.

- 490.01 Encaissements effectués pour compte de tiers.

CHAPITRE 51.

- 511.08 Notamment abonnements sociaux à la S.N.C.B.
- 513.01 Crédit prévu pour faire face aux frais de participation de la Régie aux manifestations nationales et internationales relatives à l'industrie du froid.
- a) Dépenses couvrant les frais de déplacements de la direction et du personnel conformément à la réglementation en vigueur à l'Etat.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Regie der Belgische Rijkskoel- en
vriesdiensren « REFRIBEL ».

VERANTWOORDINGSNOT A'S
VAN DE TABEL DER ONTVANGSTEN.

HOOFDSTUK 41.

- 411.03 Opbrengst van de koel- en vriesexploitatie beslaande in het onderwerpen van de goederen aan gepaste temperaturen met het oog op hun bewaring.
- 05 Schatting gesreund op de resultaten der exploitatie van 1972 en het waarschijnlijk rendement van de nieuwe insrellingen.
- 06 Dit artikel heeft betrekking op de verhuring van lokalen, ondermeer ren dienste van burelen,
- 08 Terugvordering van de klanten van de verzekeringskosten van hun goederen.
- 09 Verschillende teruggevorderde kosten (telefoon, vervoerkosten, enz.).
- 10 Belasting over de roegeoegde waarde.
- 413.01 Interesten van lopende bankrekeningen.
- 414.03 Buitengewone onrvangsten, Toevallige en onvoorziene ontvangsten,
- 04 Decaksatie voorraden.

HoomSTUK 42.

- 420.02 Opbrengst van de beschikbare gelden der reserve van de Sociale Dienst.

HOOFDSTUK 43.

- 430.03 Opbrengst van de verkoop van verscheidene materialen.

HoomSTUK 44.

- 442.01 en 02. Aan te gane leningen of voorschorten ten einde her uitbreidingsprogramma van de installaties te verwezenlijken,

HOOFDSTUK 45.

- 450.01 Toepassing van de bepalingen van de wet van 14 april 1965.
- 02 Tussenkornsr van her Europees Orientatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.F.L.) in de investereringen van Aubange.
- 04 Tussenkornst van de Staat in het investeringsprogramma van de Regie.

HOOFDSTUK 49.

- 490.01 Inningen gedaan voor rckning van derden.

HOOFDSTUK 51.

- 511.08 In het bijzonder sociale ahonnementen van de N.M.B.s.
- 513.01 Voorzien krediet om de deelnemingskosten te dekken van de Regie aan de nationale en internationale manifestaties der koeltechnische industrie.
- 02 Uitgaven voorzien om de verplaatsingskosten te dekken van de directie en het personeel volgens reglementering van kracht in de Rijksbesturen.

CHAPITRE 52.

- 521.01 Dépenses basées sur les contrats souscrits avec les propriétaires de terrains ou bâtiments occupés par Réfribal (Donation royale, villes d'Anvers, de Gand, de Bruges, commune de Marcinelle et de particuliers).
- 03, 04, 14 et 07 Entretien normal des bâtiments, installations et matériel. Evaluations établies par référence aux dépenses des derniers exercices.
- 05 Assurance couvrant en ordre principal les marchandises entreposées. Dépenses proportionnées au volume des entreposages.
- 522.01 Frais de bureau.
- 525.01 Charges d'intérêts et frais d'emprunts à contracter.
- 526.01 Crédits basés sur les prévisions de recettes et établis par comparaison avec les dépenses de 1972.
- 527.01 Impôts sur les revenus, conformément à la loi du 20 novembre 1962.
- 528.01 Taxe sur la valeur ajoutée.

CHAPITRE 53.

- 531.01 à 07 Crédits basés sur les prévisions de recettes et établis par comparaison avec les dépenses de 1972.
- 534.01 Ristournes aux clients.
- 02 Amortissement de créances irrécouvrables.

CHAPITRE 55.

- 552.01 à 10 Poursuite, dans la mesure des disponibilités, du programme d'extension, de modernisation et de renouvellement des installations frigorifiques.

CHAPITRE 56.

- 560.01 Tranche pour l'exercice : du remboursement des emprunts en cours.

CHAPITRE 59.

- 590.01 Remboursement aux tiers des sommes encaissées pour leur compte.

HOOFDSTUK 52.

- 521.01 De berekening van de uitgaven gesteund op de contracten afgesloten met de eigenaars van terreinen en gebouwen bezet door Réfribal (Koninklijke Schenking, stadsbesluiten van Antwerpen, Gent en Brugge, gemeenrebesluiten van Marcinelle en particulieren).
- 03, 04, 14 en 07 Normaalonderhoud van gebouwen, installaties, en materieel. De berekening van de schatting is gesteund op de in de laatste boekjaren gedane uitgaven.
- 05 Verzekering die hoofdzakelijk de opgeslagen goederen moet dekken. Uitgaven in overeenstemming met de verhuurde koel- en vriesruimten.
- 522.01 Kantoorkosten.
- 525.01 Inrekestlasten en kosten van de aan te gaane leningen.
- 526.01 Kredieten gesteund op de voorziene ontvangsten en opgesteld in vergelijking met de uitgaven 1972.
- 527.01 Belasting op het inkomen, overeenkomstig de wet van 20 november 1962.
- 528.01 Belasting over de toegevoegde waarde.

HOOFDSTUK 53.

- 531.01 tot 07 Kredieten gesteund op de voorziene ontvangsten en opgesteld in vergelijking met de uitgaven van 1972.
- 534.01 Ristorno's aan de klanten.
- 02 Amortisatie van oninbare schuldvorderingen.

HOOFDSTUK 55.

- 552.01 tot 10 Voortzetting in de mate der beschikbare gelden, van het uitsbreidings- en moderniseringsprogramma en de hernieuwing der koelinstallaties.

HOOFDSTUK 56.

- 560.01 Cedeelte voor het jaar van de terugbetaling van de lopende leningen.

HOOFDSTUK 59.

- 590.01 Terugbetaling aan derden van bedragen voor hun rekening gelend.

Préfiguration générale des comptes.
(En milliers de francs.)

	Previsions de dépenses portées au budget de 1974 <i>Vit9,1iten- vooruitzichten vermeld in de beRoortilt- t'an 1974</i>	Mouvements internes <i>Interne rerrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année <i>Saldo bi; bet begin of op het einde van bet jaar</i>
--	---	---	--

CHAPITRE I. - COMPTE DE PATRIMOINE.

A. - COMPTE DU PERSONNEL..

Sommes acquises au personnel pendant l'année 1974 (rotai du chapitre 51 du budget des dépenses). - <i>Door he! personeel !erworven sommen gedurende het jaar 1974 totaal van hoofdstuk 51 van de uitgauenbegroting</i>	51940	—	—
Totaux. - <i>Totalen.</i>	51940	—	—

B. - COMPTE D'ETABLISSEMENT.

(Immeubles - Matériel - Mobilier.)

Actif au début de l'année. - <i>Activa bi; het begin t'an het jaar ...</i>	—	—	571432
Constitution d'actifs pendant l'année: - <i>Vorming van het activa gedurende he! jaar :</i>	122100	—	—
Factures de tiers. - <i>Factuten van derden ,</i>	122100	—	571432
Totaux. - <i>Totalen.</i>	122100	—	571432

D. - COMPTE DE PORTEFEUILLE, DE MAGASINS, DE STOCK ET D'ENCOURS DE FABRICATION.

Actif au début de l'année. - <i>Activa bii bet begin t'an het jaar ...</i>	—	—	4 000
Acquisitions de l'année: - <i>Aanhopen gedurende het jaar :</i>	12 850	—	—
Factures de tiers. - <i>Facturen van derden ,</i>	12 850	—	—
Totaux. - <i>Totalen.</i>	12 850	—	4000

E. - COMPTE DES FRAIS DIVERS.

Factures de tiers. - <i>Facturen l'an derden ,</i>	33150	—	—
Totaux. - <i>Totalen.</i>	33150	—	—

Algemene voorafbeelding der rekeningen.

(In duizendruilen frank.)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1974 Dntt'an)sten- cooruitzichten uermeld in dl.' bl'1(TOin{ t'an 1974	Mouvements internes Interne verrichtingē	Solde au début ou à la fin de l'année Saldo bi; het begin of op het einde van het jaar
--	--	---	---

HOOFDSTUK I. - REKENING VAN HET PATRIMONIUM.

A. - REKENING PERSONEEL.

Utilisation: - Benutting			
En compte d'exploitation. - In exploitatierekening	—	51 860	
Prélèvement du compte Fonds spéciaux. - Afnemng van rekening Speciale Fondsen	—	80	—
Totaux. - Totalen.	—	51940	—

B. - REKENING AANLEG.

(Onroerend - Materieel - Meubilair.)

Réalisation au cours de l'année. - Tegeldemaking in de loop valt het jaar	1 000	—	—
Intervention F.E.D.G.A. - Tussenkomst E.D.G.F.L.	—	—	—
Amortissement, frais premier établissement. - Amortisatiekosten Van eerste aanleg	—	5000	
Solde actif au 31 décembre. - Actief saldo op 31 december ...	—	—	687532
Totaux. - Totalen,	1000	5000	687532

D. - REKENING INVENTAIRE, MAJALIJNEN, VOORRADEN EN NIET-AFGEWERKTE PRODUKTEN.

Utilisation: - Benutting:			
En compte d'exploitation. - In exploitatierekening	—	12850	—
Réalisation au cours de l'année. - Tegeldemaking in de loop van het jaar	—	—	—
Solde actif au 31 décembre. - Actief saldo op 31 december ...	—	—	4000
Totaux. - Totalen.	—	12 850	4000

E. - REKENING DIVERSE KOSTEN.

Affectation en compte, - Bestemming in rekening:			
D'exploitation. - Exploitatief	—	28450	—
Profits et pertes. - Win/si en verlies	—	4400	—
Fonds spéciaux. - Speciale fondsen	—	300	—
Totaux. - Totalen,	—	33150	—

Préfiguration générale des comptes (suite).

(En milliers de francs.)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1974 — Uitzaven- voorzieningen in de begroting (1974)	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het be- gin of het einde van het jaar
--	--	---	---

f. - COMPTE DES RECETTES ET DEPENSES POUR ORDRE.

Remboursement aux tiers. - Terugbetaling van derden.	100	—	—
Affectation des fonds en souffrance. - Aanuending der liggende gelden	100	—	—
Totaux. - Totalen.	200	—	—

G. - COMPTES: RESERVE - AMORTISSEMENT - FONDS SPECIAUX - RESULTATS REPORTES.

Prélèvement Service- social. - Afneming voor Sociale Dienst ...	—	80	—
Impôts sur les revenus. - Belasting op het inkomen... ..	—	300	—
Transfert de profits et pertes. - Overdracht van winst en verlies, Solde des réserves fin 1974. - Saldo der reserves einde 1974 ...	—	33960	—
	—	—	412356
Totaux. - Totalen.	—	34340	412 356

H. - COMPTE DES EMPRUNTS.

Amortissement de 1974. - Amortisatie voor 1974... ..	4000	—	—
Passif à la fin de l'année. - Passiva op het einde van het jaar ...	—	—	276422
Totaux. - Totalen.	4000	—	276422
Totaux pour le chapitre I. - Totalen voor hoofdstuk I.	224240	34340	1 264210

CHAPITRE II. - COMPTE D'EXPLOITATION ET I» RESULTATS.

K. - COMPTE D'EXPLOITATION.

Mouvements internes: ~ Interne verrichtingen:			
a) Personnel. - Personeel	—	51860	—
b) Approvisionnements. - Voorraden	—	12 850	—
c) Frais divers. - Diverse kosten	—	28450	—
d) Dotation au fonds d'amortissement. — Dotatie aan het amortisatiefonds	—	24200	—
Ristournes et non-valeurs. - Ristorno's en kwade posten	150	—	—
Totaux. - Totalen.	ts0	117360	—

Algemene voorafbeelding der rekeningen (vervolg).

(In duizendranken frank.)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1974 — Ontl. en l'strn- rooruitzichten urrmeld in de begroting; l'm 1974	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde l'an het jaer
--	---	---	---

F. - REKENING ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE.

Recettes pour compte de tiers. - <i>Ontvangsten voor rekening van derden</i>	100	—	—
Fonds en souffrance. - <i>Liggende gelden</i>	100	—	—
Totaux. - <i>Totalen</i> .	200	—	—

G. - REKENING; RESERVE - AMORTISATIE - SPECIALE FONDSEN - OVERDRACHTEN.

Montant des réserves début 1974. - <i>Bedrag der reserves begin 1974</i>	—	—	372 396
Subvention programme investissement. - <i>Tussenkost inuesteringsprogramma</i>	50000	—	—
Dotation prélevée sur: - <i>Dotatie atgellomen op</i> :- Compte d'exploitation. - <i>Exploitatierkening</i>	—	24200	—
Produit des placements. - <i>Opbrengst van de be/-ggingen</i>	100	—	—
Totaux. - <i>Totalen</i> .	50 100	24200	372 396

H. - REKENING LENINGEN,

Passif au début de l'année. - <i>Passiva bij het begin van het jaar</i> ...	—	—	210 422
Emprunts ou avances à contracter. - <i>Af te sluiten leningen of uoorschotten</i>	70000	—	—
Totaux. - <i>Totalen</i> .	70000	—	210422
Totaux pour le chapitre J. - <i>Totalen voor boekdstuk: 1.</i>	121300	127140	1274350

HOOFDSTUK II. - EXPLOITATIE EN RESULTATENREKENING.

K. - EXPLOITATIEREKENING.

Produit d'exploitation. - <i>Exploituueopbrengst</i>	91550	—	—
Résultat déficitaire transféré à Profits et Pertes. - <i>Verlëssaldo overgebracht of Willst en Verlies</i>	—	25960	—
Totaux. - <i>Tut,lien</i> .	91550	25 %0	—

Préfiguration générale des comptes (suite).

(En milliers de francs.)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1974 — Uitrol- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1974	Mouvements internes — Interne l'richtlijn	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bi het begin of op het einde van het jaar
--	---	---	---

O. - COMPTE DE RESULTATS (Profits et Pertes),

Charges des emprunts. - Leningen	—	4400	—
Amortissement frais de premier établissement. - Delging l'ijn de kosten van eerste aanleg	—	5000	—
Résultat d'exploitation. — Exploitatieresultaat	—	25960	—
Totaux. - Totalen.	—	35360	—
Totaux pour le chapitre II. - Totalen voor hoofdstuk II.	150	152720	—
Totaux généraux. - Algemene totalen.	224390	187060	1264 210

CHAPITRE III. - PREFIGURATION DU COMPTE DE LA TRESORERIE.,

Fonds de roulement : au début de l'année. — Bedrijfskapitaal bi be: begin van het jaar	—	—	10737
Recettes budgétaires. — Begrotingsontvangsten	214 250	—	—
Totaux. - Totalen.	214250	—	10737
Totaux généraux. - Algemene totalen.	438640	187060	1274947

Algemene voorafbeelding der rekeningen (vervolg).

(In duizendranken fr.)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1974 Ont- uooruitzichten uermeld in de bewoitt 1974	Mouvements internes Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
--	---	--	---

O. - RESULTATEN-REKENING (Winst en Verlies).

Revenus divers en provenance de tiers. - Diverse inkomsten af- komstig van derden	1300	-	-
Revenus financiers. - Financiële inkomsten	100	-	-
Transferts résultat net en fonds spéciaux. - Overdracht netto resultaten op speciale fondsen	-	33960	-
Totaux. - Totalen,	1400	33960	-
Totaux pour le chapitre II. - Totalen voor hoofdstuk II.	92950	59920	-
Totaux généraux. - Algemene totalen.	214250	187060	1274350

HOOFDSTUK III. - VOORAFBEELDING VAN DE THESAURIEREKENING.

Dépenses budgétaires. - Begrotingsuitgaven	224390	-	-
Fonds de roulement à la fin de l'année. - Bedrijfskapitaal op het einde van het jaar	-	-	597
Totaux. - Totalen.	224390	-	597
Totaux généraux. - Algemene totalen.	438640	187060	1274947

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.
SECTEUR I.
Département proprement dit.
Section I.
Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.
CHAPITRE I.
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.
Art. 600.3.A. - *Fonds de solidarité nationale.*

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.
SECTOR I.
Eigenlijk Departement.
Sectie I.
Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.
HOOFDSTUK I.
FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.
Art. 600.3.A. - *Nationaal Solidariteitsfonds.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	300 000 000	500 000 000	—	Report 990
611 Transfert de l'article 61.02 du budget extraordinaire — Département proprement dit.	500 000 000	500 000 000	500 000 000	Overdracht van artikel 61.02 van de buitengewone begroting - Eigen- lijk Departement.
Totaux F	800 000 000	1 000 000 000	500 000 000	Totaal.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven :</i>
123 Frais d'études économiques ... F				(kosten voor economische studies ... 123
312 Subventions réduisant les intérêts aux entreprises privées.	700 000 000	700 000 000	—	Renverlagende subsidies aan pri- vate bedrijven. 312
512 Subventions pour investissements ...				Subsidies voor investeringen ... 512
00 Autres dépenses				Andere uitgaven "... 00
Totaux f	700 000 000	700 000 000	—	Totaal.
950 Solde à reporter. F	100 000 000	300 000 000	500 000 000	Te reporteren 950

L'autorisation d'ordonnement de 700 000 000 de francs est destinée à couvrir les charges financières découlant des décisions qui seront prises en 1974 pour études, subventions-intérêt, subventions-capital et toutes autres dépenses en faveur des régions déprimées connaissant des problèmes particuliers.

De ordonnanceringsovereenkomst van 700 000 000 frank is bestemd ter dekking van de financiële lasten voortvloeiend uit beslissingen die in 1974 zullen genomen worden voor studies, interest- en kapitaalsroelen en alle andere uitgaven ten gunste van de noodgewosten die bijzondere problemen kennen.

CHAPITRE II.
FONDS DE REMPLI DE CREDITS BUDGETAIRES.
Art. 630.1.C. - *Caisse de prêts aux agents (11 - l'Etat de sen-ier ... aux pensionnés et à leurs veuves bénéficiant d'une pension de survie arrêté ministériel du 1^{er} décembre 1948 complétant l'arrêté du Régent du 26 juin 1947).*

HOOFDSTUK II.
WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.
Art. 630.1.C. - *Leningsfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, alsmede de gepensioneerd en aan hun weduwtoren rechtbbende op een oerleuingspensioen (ministerieel besluit van 1 december 1948 tot aanuulling l'm bct besluit van de Regent van 26 juni 1947).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	E.1100	223 100	342611	Report 990
080 Virement du budget	—	—	—	Overschrijving van de begroting ... 080
870 Remboursements des prêts au per- sonnel.	475 000	150 000	404055	Terugbetalingen van de leningen aan het personeel. 870
Totaux F	598 100	573 100	746666	Totaal.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgoen :</i>
820 Prêts consentis au personnel ... F	490000	451000	521 566	Tocgestanc leningen aan her perse- neel. 820
Totaux F	490000	450000	523 5h6	Totaal.
950 Solde à reporter F	105 100	123 100	223100	Tc reporteren 950

Les recettes de l'année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements effectués par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée. Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts consentis au cours de l'année 1974.

De inh jng"-cn van her jor besaan LHI het overschot overgedragen "an her voorgaande jaar en Je Joor Je begunstigde van leningen re verrichten erugbetalingen tijdens het beschouwde jaar. De uitgaven stellen Je raming voor van het bedrag van Je te srane leningen njdens her jaar 1-;4.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 660.3.A. - *Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en conformité du S 26 des Conventions transitoires annexées au Traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier.*

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 660.3.A. - *Fonds tot hulpverlening aan de steenkoolnijverheid overeenkomstig S 26 der overgangsbepalingen gevoegd bij het Verdrag; 101 oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté. F	—	321 113 90	574548766	Report 990
080 Virement du budget:				Overschrijving van de begroting : 080
Budget ordinaire, article 32.03 ...	6346738000	7003 410 000	—	Gewone begroting, artikel 32.03.
Totaux F	6346738000	7325 173902	574548766	Totaal.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven :</i>
322 Subventions à l'industrie charbonnière.	6346738000	7325 173902	252 174 864	Subsidies aan de steenkoolnijverheid. 322
080 Régularisation des avances au Trésor.	—	—	—	Regularisatie van voorschotten aan de Schatkist. 080
Totaux F	6346738000	7325 173 902	252774864	Totaal.
950 Solde à reporter F	—	—	321773902	Te reporeren 950

Cet article est alimenté par le crédit prévu à l'article 32.03 du budget du Ministère des Affaires économiques pour 1974 dont le montant s'élève à 6346738000 francs.

Les dépenses constituent des subventions allouées aux entreprises charbonnières bénéficiant d'une aide du Trésor belge.

Dit artikel wordt gespijsd door het krediet uitgetrokken op artikel 32.03 van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1974 waarvan het bedrag 6346738000 frank belooft.

De uitgaven beslaan uit roelagen toegekend aan de steenkoolondernemingen die het voordeel bekomen van een steun door de Belgische Schatkist.

Art. 660.4.C. - *Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des institutions d'intérêt public soumises aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

Art. 660.4.C. - *Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen l'al openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Report F	37522	37522	34336	Report 990
080 Versements	600000	600 000	500 345	Stortingen 080
Totaux F	637522	637522	534681	Totaal.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
030 Paiements des rémunérations et indemnités.	600 000	600000	497 159	Bezoldigingen van de bezoldigingen en vergoedingen. 030
Totaux F	600 000	600 000	497 159	Totaal.
950 Solde à reporter F	37522	17522	37522	Te reporeren 950

Ce fonds est alimenté par les versements effectués par les institutions d'intérêt public et les organismes parastatals pour le paiement des rémunérations et des indemnités dues aux Organes chargés du contrôle de leurs opérations.

Dit fonds wordt gespijsd door de stortingen gedaan door de instellingen van openbaar nut en de parastatale organen met het oog op de betaling van de bezoldigingen en de vergoedingen verschuldigd aan de controle-organen belast met het toezicht op hun verrichtingen.

Art. 660.6.C. - Opérations effectuées par le Commissariat général du Gouvernement près l'Exposition internationale d'Osaka, 1970, par le trésorier général de l'Exposition.

Art. 660.6.C. - Y verrichtingen, gedaan met de middelen van de Commissie, met het oog op de Internationale Tentoonstelling, Osaka 1970, door de algemene penningmeester van de Tentoonstelling.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
990 Solde reporté F	2 081 867	2 175 186	23 201 867	Report 990
Recettes:				Ontvangsten:
060 Diverses	~	—	300 000	Diverse 060
Totaux F	2 081 867	22 751 867	23 501 867	Totaal.
Dépenses:				Uitgaven:
123 Achats spécifiques F	—	—	750 000	Specifieke aankopen 123
860 Remboursements de crédits par le Commissariat général.	2 081 867	2 067 000	—	Terugbetalingen van kredieten door her Commissariaat-generaal, 860
Totaux F	2 081 867	2 067 000	750 000	Totaal.
950 Solde à reporter F	—	208 186	22 751 867	Te reporteren 950

Art. 670.1.B. - Fondations, donations, legs et prix (pour mémoire).

Fonds destiné pour des dépenses et recettes éventuelles de cette nature.

Section II.

Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières.

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

Art. 700.1.C. - Restaurants et réfectoires.

Art. 670.1.B. - Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (pro memorie).

Fonds bestemd voor eventuele onvangsten en uitgaven van deze aard.

Sectie II.

Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

Art. 700.1.C. - Restaurants en reijters.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Recettes:				(O) / wcmgstell :
990 Solde reporté F	409 544	409 544	590 420	Report 990
03 Opérations internes	14 000 000	13 000 000	13 397 207	interne verrichtingen 03
Totaux F	14 409 544	13 409 544	13 987 628	Totaal.
Dépenses:				Uitgaven:
08 Opérations internes F	14 000 000	13 000 000	13 578 084	Interne verrichtingen 08
Totaux F	14 000 000	13 000 000	13 578 084	Totaal.
950 Solde à reporter F	409 544	409 544	409 544	Te reporteren 950

Montant des recettes et des dépenses à rattacher à cet article pour les besoins des réfectoires du Département.

Bedrag der onvangsten en uitgaven te hechten aan dit artikel voor de behoeften van de reijters van het Departement.

SECTEUR II.

Recherche scientifique.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 600.2.A. - Fonds de participation de la Belgique à la Communauté européenne de l'Energie atomique. « Euratom » (loi du 2 Juin 1957) (pour mémoire).

Fonds destiné à être crédité des ristournes éventuelles sur le montant des cotisations annuelles de la Belgique à cet organisme.

SECTOR II.

Wetenschappelijk onderzoek.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTUFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 600.2.A. - Deelnemingsfonds van België in de Europese Gemeenschap voor Kernenergie. « Euratom » (wet van 2 december 1957) (pro memorie).

Fonds bestemd om gecrediteerd te worden door de eventuele ristorno's op het bedrag der jaarlijkse bijdragen van België aan dit organisme.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 660.2.A. - Reuttes provenant de prestation effectués pour compte de l'Institut pour la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture.

HOOFDSTUK III.

FO:SOSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 660.2.A. - Ontrenten voortvloeiende uit prestaties uitgevoerd door het Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in de Landbouw.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Recettes:				Ontt'ingsten:
990 Solde reporté F	—	—	—	Report 990
080 Prestations effectuées pour compte de l'I.R.S.I.A.	5000	5 000	5 000	Prestaties uitgevoerd voor rekening van het I.W.O.N.L. 080
Totaux F	5000	5000	5000	Totalen,
Dépenses:				Uitgaven:
030 Versements au Trésor. F	5000	5000	5 000	Storringen in de Schatkisr 030
Totaux F	5000	5000	5 000	Toralen.
9,50 Solde à reporter F	—	—	—	Te reporteren 950

Certains laboratoires ou organismes scientifiques subventionnés par l'I.R.S.I.A. recourent aux services de laboratoires de l'Erat ou subventionnés par lui.

Si le coût de ces services était payé directement à ces derniers laboratoires, cela aurait pour effet d'accroître leurs ressources sans que celles-ci apparaissent dans les écritures de la comptabilité publique.

C'est pour corriger cette irrégularité que les redevances en question doivent être versées au Trésor avec imputation sur le présent article.

Le produit de ces versements ne pourra être utilisé que moyennant le visa préalable de la Cour des Comptes.

Art. 660.4. - Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue de l'octroi de subventions pour la fabrication de prototypes et pour des recherches de technologie avancée.

Zekere laboratoria of wetenschappelijke organismen gesteund door het L.W.O.N.L. doen beroep op de diensten van de Staatslaboratoria of van laboratoria door hem gesubsidieerd.

Zo de kosten voor deze diensren rechtstreeks zouden beraald worden aan laatsrgenoemde laboratoria, zou dat de vermeerdering van hun inkomens voor gevolg hebben zonder dat deze voorkomen in de schriften van de openbare comprabilitéit.

Her is rot verbetering van deze onregelmatigheid dat de te betalen sommen in kwestie, dienen gestort in de Schatkisr met aanrekening op dit artikel.

De opbrengst van deze stortingen zal slechts kunnen aangewend worden mits het voorafgaand visum van het Rekenhof.

Art. 660.4.A. - Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld, door voorafneming op de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op de toekenning van subsidies voor de vervardiging van prototypes en voor navorsingen inzake geïntegreerd technologisch onderzoek.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Recettes:				Inkomsten:
990 Solde reporté F	SI 706728	71706728	106383654	Report 990
660 Transferts de la Fondation Nationale pour le Financement de la Recherche scientifique.	—	70000000	—	Overdrachten van de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek. 660
Totaux F	51706728	141 706728	106383654	Totalen.
Dépenses:				Uitgaven:
512 Intervention en faveur de l'industrie privée pour le financement de recherches industrielles en matière de création de prototypes et de technologie avancée.	51706728	90000000	34676926	Tussenkosten ten behoeve van de privé-industrie voor de financiering van het industriële onderzoek inzake het vervaardigen van prototypes en gevorderde technologie. 512
Totaux F	SI 706728	90 000 000	34676926	Toralen.
950 Solde à reporter F	—	51706728	71 706728	Te reporteren 950

Ce fonds a été créé sur l'emprunt de la Fondation Nationale pour le Financement de la Recherche scientifique en vue d'accroître l'effort de recherche industrielle en matière de création de prototypes et de technologie avancée.

Dit fond, werd voorafgenomen op de lening van de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek ten einde de "productie" van het industriële onderzoek inzake het vervaardigen van prototypes en de gevorderde technologie op te voeren.

Art. 660.5.A. - *Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêts royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en l'honneur des études et travaux relatifs aux réacteurs éprouvés. (pour mémoire).*

Art. 660.5.A. - *Sommen ter beschikking; van de Minister van Economische Zaken gesteld, door rooipeming op de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten) d.d. 3 februari 1960 en 11 mei 1965 met het oog op studies en werkzaamheden in verband met de beproefde reactoren (pro memoria).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	2117203	J 617 203	3617203	Report : m
Totaux F	2117203	J 617 203	3617 203	Totaal.
<i>Depenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
816 Participation de l'Etat dans la charge des études relatives aux réacteurs éprouvés.	2117203	1500000	—	Bijdrage van de Staat in de studie-kesten in verband met beproefde reactoren, 816
Totaux F	21~203	1500000	—	Totaal.
950 Solde à reporter F		2117203	3617203	Te reporreren 950

Ce crédit a été ouvert en 1965 au moyen de fonds provenant de l'emprunt de la Fondation Nationale pour le Financement de la Recherche scientifique en vue de permettre une participation de l'Etat dans la charge d'études relatives aux réacteurs éprouvés.

Dit krediet werd in 1965 geopend door middel van fondsen die uitgetrokken werden op de lening van de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek met het doel de Staat in de gelegenheid te stellen bij te dragen in de kesten in verband met de beproefde reactoren.

Uireenzeningstabel "an de personeelsuigaven,

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Minimum	Maximum	Effectif — Effectief	Evaluation - Raming			
					Agents de Initifs — Vrĳst personeel	Agents temporaires — Tĳddĳk personeel	Total — Totaal	
	ADMINISTRATION CENTRALE. — HOOFDESTUUR. NIVEAU 1.							
	Secrĳtaire gĳnĳral. - Secretaris-gene- raal	17/1	669 000 - 900 000	1	1	—	816000	816000
	Directeur gĳnĳral. - Directeur-gene- raal	16/1	602 000 - 800 000	9	8	—	6400000	6400000
	Directeur gĳnĳral des mines. - Direc- teur-generaal der mijnen	16/1	602 000 - 800 000	1	1	—	800000	800000
	Inspecteur gĳnĳral. - Inspecteur-gene- raal	15/1	502 000 - 700 000	7	7	—	4900000	4900000
	Inspecteur gĳnĳral des mines. — Inspecteur-generaal der mijnen ...	15/1	502 000 - 700 000	2	—	—	—	—
	Premier conseiller juridique. - Eetste rechtskundig adviseur	14/1	384000 - 636000	1	1	—	424318	424318
	Premier conseiller. - Eerste adviseur ...	14/1	384 000 - 636 000	15	6	—	3 750 000	3780000
	Ingĳnieur en chef-directeur. - Hoofd- ingenieur-directeur	13/4	462 000 - 660 000	7	—	—	—	—
	Ingĳnieur en chef-directeur des mines. - Hooĳdingenieur-directeur der mij- nen	13/4	462 000 - 660 000	5	—	—	2568000	2568000
	Inspecteur en chef-directeur. - Hooĳd- inspecteur-directeur	13/3	438 000 - 636 000	4	2	—	1272 000	1272 000
	Conseiller. - Adviseur	13/2	352 800 - 505 800	22	14	2	7561080	957600
	Directeur. - Directeur	13/2	352 800 - 505 800	8	10	—	5308000	5308000
	Conseiller-chef de service. - Adviseur- hoofd van dienst.	13/2	352 800 - 505 800	8	10	—	5563080	5563080
	Conseiller d'organisation-chef de ser- vice. — Organisatieadviseur-hoofd van dienst	13/2	352 800 - 505 800	1	1	—	505800	505800
	Conseiller juridique. - Bechtskundig adviseur	13/2	352800 - 505800	1	1	—	505800	505800
	Conseiller statisticien. - Adviseur-sta- tisticus	13/2	352 800 - 505 800	2	1	—	460800	460800
	Ingĳnieur principal-chef de service. - E.a. ingenieur-hoofd van dienst ...	12/2	405 000 - 576 000	1	—	—	—	—
	Ingĳnieur principal divisionnaire des mines. - E.a. divisiemĳningenieur ...	12/2	405 000 - 576 000	5	1	—	576 000	576000
	Conseiller adjoint-chef de service. - Adjuna-adviseur-hoofd van dienst ...	12/1	324000 - 491 100	1	1	—	478200	478200
	Inspecteur principal-chef de service. - E.a. inspecteur-hoofd van dienst ...	12/1	324000 - 491100	11	9	—	4342500	4342500
	Statisticien principal-chef de service. - E.a. statisticus-hoofd van dienst ...	12/1	324000 - 491100	7	6	—	2895000	2895000
	Ingĳnieur principal. - E.a. ingenieur. Inspecteur principal spĳcial. — E.a. spĳciaal inspecteur	11/6	366000 - 523 500	8	6	—	2794600	2794600
	Conseiller adjoint. - Adjunctadviseur Ingĳnieur technicien en chef. — Hooĳdtechnisch ingenieur	11/3	282000 - 449100	78	67	—	28779980	28779980
		11/3	282000 - 449100	2	—	—	—	—

An.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème Weddeschaal		Cadre — — —	Effectif — Eliecue!			Evaluatión - Raminl		
			Minimum	Maximum		Ag. d. finitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel		Agents d. finitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaal — Totaal
	Inspecteur-reviseur. - Inspecteur-reviseur	11/3	282 000	449 100	1	1	—		449100	—	449100
	Inspecteur principal. - E.a. inspecteur	11/3	282000	449 100	18	13	—		5631900	—	5631900
	Statisticien principal. - E.a. statisticus	11/3	282 000	449 100	15	13	—		5184300	—	5184300
	Conseiller juridique adjoint. - Adjunct-rechtskundig. ; adviseur	11/3	282 000	449 100	2	2	—		885300	—	885300
	Chef de division-comptable. - Afdeelingsschei-boekhouding	11/3	282 000	449 100	1	1	—		371500	—	371500
	Ingénieur des mines. - Mijningenieur.	10/3	324 000	496 100	2	4	3		1499700	1026600	2526300
	Ingénieur. - Ingenieur	10/3	324000	496200	4	—	—		—	—	—
	Inspecteur-ingénieur. - Inspecteur-ingenieur	10/3	324 000	496 200	1a	4	1		1598400	324000	1922400
	Docteur en chimie ou ingénieur chimiste. - Doctor in de scheikunde of scheikundig ingenieur	10/3	314000	496200	—	—	—		—	—	—
	Inspecteur d'actuariat (carrière plane). - Actariaatsinspecteur (vlakke loopbaan)	10/3	324 200	496200	—	—	—		—	—	—
	Inspecteur principal d'actuariat (carrière plane). - E.a. actariaatsinspecteur (vlakke loopbaan) ou/of	11/6	366 000	523 500	12	12	10		5127300	3296700	8424000
	Actuaire (carrière plane). - Actuaris (vlakke loopbaan)	13/3	438 000	636 000	—	—	—		—	—	—
	Ingénieur des mines. - Mijningenieur.	10/3	324 000	496 200	2	—	—		—	—	—
	Secrétaire d'administration. - Bestuurssecretaris	10/1	258 000	412 200	130	—	—		—	—	—
	Secrétaire d'administration-statisticien. - Bestuurssecretaris-statisticus	10/1	258000	412200	18	126	60		42845399	15576700	58422099
	Inspecteur. - Inspecteur	10/1	158000	412200	42	25	—		9363300	—	9363300
	Commissaire spécial. - Speciaal commissaris	10/1	258 000	412 200	4	2	—		747000	—	747000
	Mathématicien. - Wiskundige	10/1	258 000	412 200	1	—	—		—	—	—
	Econome-chef de service. - Huismeester-hoofd van dienst	10/1	258000	412 200	1	—	—		—	—	—
	Traducteur-réviseur (carrière plane). - Yertaler-revisor (vlakke loopbaan) ou/of	10/1	258 000	412 200	—	—	—		—	—	—
	Traducteur principal-réviseur (carrière plane). - E.a. vertaler-revisot (vlakke loopbaan) ou/of	11/3	282 000	449 100	12	5	6		2 065650	1726800	3792450
	Traducteur-directeur (carrière plane). - Yertaler-directeur (vlakke loopbaan)	13/2	352 800	505 800	—	—	—		—	—	—
NIVEAU II.											
	Géomètre des mines-verificateur. - Mijnmeter-verificateur	25/2	261600	384 1110	1	—	—		—	—	—
	Dessinateur en chef. - Hoofdketenaar	24/3	228 600	351 000	1	—	—		—	—	—
	Ingénieur technicien. - Technisch ingenieur	24/2	222 600	345 000	2	3	3		1015400	693600	1709000
	Conducteur. - Conducteur	24/2	222 600	345 000	6	6	—		1911600	—	1911600
	Inspecteur adjoint principal. - Eerste adjunct-inspecteur	24/2	222 600	345 000	4	—	—		—	—	—
	Chef administratif. - Bestuurschef	24/1	222 500	345 000	65	29	—		9721345	—	9721345

DESIGNATION:	Art.	Minimum	Maximum	Categorie	Effectif			Evaluanoa - lWming		
					Effectief			Agents J~initifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
					Agents J~initifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal			
AANWIJZING										
Vérificateur principal. - Eerste verij- cateur	24/1	219000	- 341 400	1	1	-	34400	-	34400	
Vérificateur. - Verificateur	23/3	219 000	- 333 000	2	2	-	572400	-	572400	
Technicien principal du traitement de l'information (carrière plane). - Eerste technicus voor informatiever- werking (vlakke loopbaan) ou/of	23f1	201000	- 315 000							
Chef technicien du traitement. de l'in- formation (carrière plane). - Hoofotechnicus voor de informatie- venuerking (vlakke loopbaan) . . .	24/t	219000	- 341 400 ~	9	9	-	2650800	-	2650800	
ASSistant social (carrière plane). - Maatschappelijk assistent (vlakke loopbaan) ou/of	22/6	190 000	- 289 000 ~							
Assistant social principal (carrière pla- ne). - E.a. maatschappelijk assistent (vlakke loopbaan]	24/6	242400	- 541 400 ~	1	1	-	343476	-	343476	
Infirmier gradué (carrière plane). - Gegradueerd vekenverpleger (vlak- ke loopbaan) ou/of	22/6									
Infirmier gradué principal (carrière pla- ne). - E.a. ziekeverpleger (vlakke loopbaan)	24f6	190 000	- 289 000	3	2	1	661200	231400	892600	
Sous-chef de bureau. - Onderbureau- che]	2213	180 000	- 294 000	81	76	1	21487400	199200	21686600	
Moniteur principal: - Eerste monitor.	22/3	180 000	- 294000	14	12	-	3474000	-	3474000	
Dessinateur principal. - Eerste teke- naar	22/3	180000	- 294000	2	-	-	-	-	-	
Gestionnaire de bibliothèque. - Bi- bliothekbeheerder	22/3	180 000	- 294000	1	1	-	268800	-	268800	
Contrôleur principal. - Eerste contre- leur	22f3	180000	- 294 000	6	-	1	-	306600	306600	
Vérificateur adjoint. - Adjunct-verij- cateur	2212	180 000	- 294 000	11	1	-	283200	-	283200	
Bibliothécaire adjoint (carrière plane). - Adjunct-bibliothecaris (vlakke loopbaan] ou/of	22/2	169200	- 283200							
Bibliothécaire adjoint de 1 ^{re} classe (carrière plane). - Adjunct-biblio- thecaris 1 ^{re} classe (olakke loopbaan]	2311	201000	- 315 000 ~							
Traducteur (carrière plane). - Yerta- ler (vlakke loopbaan) . . . ou/of	22/2	169 200	- 283 200							
Traducteur principal (carrière plane). - Eerste uertaler (olakke loopbaan) ou/of	2111	201000	- 315 000	11	2	3	499200	541200	1040400	
Traducteur-chef (carrière plane). Hoofduertuler (olakke loopbaan]	25/2	169200	- 283200							
Technicien de traitement de l'informa- tion. - Technicus voor de informatie- tieuwerking	2111	169200	- 283000	9	9	-	2317800	-	2317800	
Contrôleur spécial de 1 ^{re} classe. Speciaal controleur 1 ^{re} klasse . .	2112	166800	- 280800	18	8	-	2170200	-	2170200	

An.	DESIGNATION	Minimum	Maximum	Effectif			Raming		
				Agents Jullius	Agents temporaires	Agents Tijdelijk personeel	Totaal		
	Secrétaire de direction. - Directie- cretaris.	2112	166 800 - 280 800	1	—	—	—	—	
	Dessinateur. - Tekenaar	20/2	156 000 - 270 000	7	5	1	1155160	156000	1311160
	Moniteur. - Monitor	20/2	156 000 - 270 000	30	29	—	7457400	—	7457400
	Rédacteur. - Opsteller	20ff	150 000 - 264 000	286	209	131	46 636 700	20049600	66686300
	Agent de l'index. - Indexbeambte ...	20ff	150 000 - 264 000	8	8	—	1987800	—	1987800
	NIVEAU III								
	Premier agent technique-mécanogra- phe. - Eerste technisch beambte- mecnograaf	35/2	228 600 - 300 000	7	7	—	2090400	—	2090400
	Agent technique-mécanographe. — Technisch beambte-mecnograaf ...	34/5	201 600 - 273 000	5	5	5	891600	873600	1765200
	Agent technique des mines. - Tech- nisch mijnbeambte	34/4	193 200 - 264600	1	1	—	221400	—	221400
	Intendant du réfectoire de 1 ^{re} classe. - Intendant van de reijter 1 ^{ste} klasse ...	34f3	184 800 - 256200	2	2	—	502800	—	502800
	Comptable de réfectoire de 1 ^{re} classe. Rekenplichtige van de reijter 1 ^{ste} klasse	34f3	184800 - 256200	1	—	—	—	—	—
	Commis-sténodactylographe chef. — Hoofdklerk-stenotypiste	34f2	176400 - 247800	2	—	—	—	—	—
	Commis chef. - Hoofdklerk	34/1	168 000 - 239 400	242	54	—	12650374	—	12 650 374
	Premier opérateur spécialiste de méca- nographie. - Eerste mecanografie- operateur-specialist	34/1	168000 - 239 400	30	24	—	5476800	—	5476800
	Assistant technique. - Technisch as- sistent	33/3	147300 - 213 900	6	4	—	984900	—	984900
	Comptable de réfectoire. - Reken- plichtige van de reijter	33/2	143400 - 210 000	1	1	—	205200	—	205200
	Intendant. - Intendant	32/4	149400 - 216 000	1	—	—	—	—	—
	Commis-sténodactylographe principal (carrière plane). - Eerste klerk-ste- notypiste (vlakke loopbaan) ou/of	32/2	139800 - 206 400	24	17	2	3557040	337200	3894240
	Commis-sténodactylographe secrétaire (carrière plane). — Klerk-stenoty- piste-secretaars (Hakke loopbaan) ...	33f4	158 400 - 225 000	—	—	—	—	—	—
	Commis-sténodactylographe principal. — Eerste klerk-stenotypiste	32f2	139800 - 206 400	2	—	—	—	—	—
	Commis-dactylographe principal. — E.a. klerk-typiste.	32/1	138000 - 204600	1	—	—	—	—	—
	Agent technique spécial de 2 ^e classe. — Spedaal technisch beambte 2 ^e klasse	32/2	139800 - 206400	1	1	—	206400	—	206400
	Chef de salle. - Zaalbeij	32f2	139 800 - 206 400	1	1	—	206400	—	206400
	Opérateur-mécanographe spécial. Speciaal opérateur-mecnograaf	32f1	138 000 - 204 600	16	11	—	1 831 800	—	1 831 800
	Commis principal. - Eerste klerk ...	32/1	138 000 - 204 600	180	127	—	25614192	—	25614192
	Opérateur-mécanographe. — Opera- teur-mecnograaf	32/1	138 000 - 204 600	3	2	1	361200	138 000	499 200
	Dessinateur adjoint. - Adjunct-teke- nisch	30/2	138 000 - 201 600	1	—	—	—	—	—
	Commis-sténodactylographe. - Klerk- stenotypiste	30/2	135090 - 201 600	82	55	35	9607800	4957800	14565600

DES(G-INT10\)	Arr.	AANWIJZING	Barème WeJdrsd'. J., 1	Effectif. Effectief	Evalu. mon -- Rjmi71g			
					Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Agents definitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel
Catalographe. - Catalograai, ...	3012	135000 - 101 600	2	1	—	192000	—	192000
Commis-dactylographe, ... - Klerk- typiste ...	3001	132000 - 198 600	121	61	48	9467000	6629400	16096400
Commis. - Klerk ...	30'1	132000 - 198600	450	473	194	77049220	16962200	104 011420
NIVEAU IV.								
Premier poinçonneur-mécanographe spécialiste. - Eerste ponsen-mecano- graaf specialist ...	44/1	154 800 - 190 800	30	27	—	4659600	—	4659600
Agent en chef. - Hoojdbeambte ...	44Jl	154800 - 190800	13	—	—	—	—	—
Chef expéditionnaire. - Hoojdexpedi- tionair ...	43/2	129600 - 165600	4	4	—	664050	—	664050
Expéditionnaire. - Expeditionnaire ...	42/1	128 400 - 164 400	14	13	1	2098705	138000	2236705
Dactylographe. - Dactylograaf ...	4211	128400 - 164 400	33	29	27	3993000	3588000	7581000
Téléphoniste. - Telejonist ...	4271	128400 - 164400	14	7	—	1058400	—	1058400
Chef-huissier. - Hooftkamerbewaar- der ...	42fl	128400 - 164400	11	12	—	1973133	—	1973133
Poinçonneur-mécanographe. - Pon- sen-mecanograaf, ...	42fl	128400 - 164400	94	84	13	13 468 800	1774800	15243600
Classeur. - Klasseerder ...	41fl	124800 - 158400	34	67	15	12600199	2043000	14 643199
Messenger-huissier. - Bode-kamerbe- waarder ...	41/1	124800 - 158400	65	59	2	8502584	266400	8768984
Personnel de maîtrise, de métier et de service. - Meesters-, vak- en dienst- personeel...	—	—	190	149	102	25 230 168	14 763600	39993768
Nettoyeuse et serveuses. - Schoon- maaksters en opdiensters ...	—	—	—	30	87	4148400	12319200	16467600
Totaux. - Totalen...			2752	2109	755	492 272 953	119 877100	612150 153
Totaux des traitements barémiques. - Totaal der baremabezoldigingen.						492 272 953	119 877 200	612150 153
Promotions de grade et augmentations barémiques. - Beuorderingen in graad en weddeverhogingen ...						22 740 071	4 384354	27124425
Recrutement dans les limites des cadres. - Aantoeruing binnen de perken van de kadrcs ...						31803600	—	31803600
Création de services ou d'emplois nouveaux. - Oprichting van nieuw/e diensten of betrekkingen ...						—	—	—
Majoration index. - Verhoging index...						93888416	21335708	115224124
Totaux. - Totalen ...						640705040	145597262	786302302
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - Vermil- dering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen,						-12565520	—	~12 565 520
Totaux A. - Totalen A ...						628139520	145597262	773736782
Allocation de programmation. - Programmatietoelage ...						15096 193	2759239	17855432
Agents en disponibilité. - Ter beschikking gesteld personeel...						113 532	—	113532
Allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales. - Toe- lagon voor de uitorfening van hogere functies en speciale functies ...						8676060	—	8676060
Allocations de foyer et de résidence. - Haard- en standplaatstocelage,						9998410	2915270	12913 680
Mesures de retraite, ~ Ouderdomsgeld ...						—	—	—
Majoration index. - Verhoging index ...						1736221	500552	2236773
Totaux B. - Totalen B ...						35620416	6175061	41795477
Totaux (A+B) : Salaire proprement dit. - Totalen (A+B) : Eigenlijk loon.						663759936	151772 323	815532259

An.	DESIGNATION — AANWIJZING	S y n d i c a t e s t e n 21 0 C	Barème — U'eddeschaal Minimum Maximum	C o l o n i e n i e n i e n i e n	EHeClif — Eijfctie		Evaluation - Raming		
					A g e n t e n d e f i n i r i f s — Vast personeel	A g e n t e n t e m p o r a i r e s — Tijdelijk personeel	Total — Tot.1,1/		
	Pécule de vacances - Verlofgeld 0"				26362500	9412 500	357750000		
	Allocations familiales. - Kinderbijslagen				23 271 045	2908888	26179933		
	Allocations de naissance. - Geboortetoelagen				525 000	—	525 000		
	Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Toelagen voor laatste ziekte en begrafeniskosten				125 000	—	125 000		
	Indemnité pour accidents du travail. - Yergoedingen voor arbeidsongevallen				75000	—	75000		
	Totaux: Allocations directes. - Totaal: Directe toelagen.				50358545	12321388	62679 933		
	Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen				18680807	19383997	38064 804		
	Totaux généraux. - Algemene Totaal				732799288	183477 708	916276996		

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Verzamelstaat der personeelsuitgaven.

	AD~11;~ISTRA110",S - BESTUREN											
	Services ~néraux \1 Algemene diensten (C)				Etudes Studien				Industrie Natuurheid			
	C	Effectif Effectief		Evaluation - Raming	C	Effectif Effectief		Evaluation - Raming	C	Effectif Effectief		Evaluation - Raming
		Effectif	Effectief			Effectif	Effectief			Effectif	Effectief	
Services définitifs. - Vaste diensten	419	359	147	164804 196	83	67	11	33261299	286	174	58	S9 S65 296
Agents en disponibilité. - Ter beschikking gesteld personeel	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Totaux. - Totalen.	419	359	247	164804196	83	67	21	33 26J 299	286	174	58	89865296

	ADMINISTRATIONS - BESTUREN											
	Energie Energie				Commerce Handel				Accords. économiques Economische akkoorden			
	C	Effectif Effectief		Evaluation - Raming	C	Effectif Effectief		Evaluation - Raming	C	Effectif Effectief		Evaluation - Raming
		Effectif	Effectief			Effectif	Effectief			Effectif	Effectief	
Services définitifs. - Vaste diensten	63	58	19	30656279	308	119	102	109600 417	20	18	2	10155970
Agents en disponibilité. - Ter beschikking gesteld personeel	1	-	1	115320	-	-	-	-	-	-	-	-
Totaux. - Totalen.	64	58	20	30771599	308	119	102	109600417	20	18	2	10155970

	ADMINISTRATIONS - BESTUREN											
	L.N.S. N.L.S.						Mines Mijnbouw					
	C	Effectif Effectief		Evaluation - Raming			C	Effectif Effectief		Evaluation - Raming		
		Effectif	Effectief					Effectif	Effectief			
Services définitifs. - Vaste diensten	1 128	902	ISO	319674	NO		70	37	12	21147290		
Agents en disponibilité. - Ter beschikking gesteld personeel	1	-	1	17705			-	-	-	-		
Totaux. - Totalen.	1119	902	181	319692 425			70	37	12	21147290		

(C) y compris Secrétariat général.

(C) Inbegrepen Secretariat-generaal.

	ADMINISTRATIE - BESTUREN											
	Organisation professionnelle Bedrijfsorganisatie				Office central Jeug; Contingents et Licences Centrale Dienst voor Contingenten en Verlof/Inhuur				Inspection générale économique Economische Algemene Inspectie			
	Effectif Effectie/ Effectif	Evaluation		Effectif Effectie/ Effectif	Evaluation		Effectif Effectie/ Effectif	Evaluation		Effectif Effectie/ Effectif	Evaluation	
		Raming	Raming		Raming	Raming		Raming	Raming		Raming	Raming
Services définitifs. - Vaste diensten	15	2	7666659	257	207	85	91 103 967	95	73	25	381,32878	
Agents en disponibilité. - Ter beschikking gesteld personeel	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Totaux. - Totalen,	21	15	2	7666659	257	207	85	91103967	95	73	25	38132878

Art. 11.03.1	Totaux				Totali de l'évaluation des tableaux des dépenses de personnel, - Totaal van de tabellen van de personeelsuitgaven F 916201996
	Totalen				
	Effectif	Evaluation		Effectif	
Raming		Raming			
Services définitifs. - Vaste diensten	2765	2049	755	916068971	Indemnités pour accidents du travail, - Vergoedi"gro uoor arbeidsongevallen , 75000
Agents en disponibilité - 'fet beschikking gesteld personeel	2	2	-	133025	
	2767	2051	755	916201996	
Total. - Totaal F 916276996					Arrondi à - Afgerond tot F 916277 000

Tableau de décomposition
des dépenses de personnel.Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven.

Arr.	Effectif Effectie]	Evaluation - Rùming	Barème		Minimum	Maximum	Effectif Effectie]	Evaluation - Rùming	Total Totaal
			Minimum	Maximum					
MU-LISTELLE. PROPIËMENT ' DIT. EIGENUJK MINISTERIE..									
SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.									
Services extérieurs. Buitendiensten.									
NIVEAU I.									
Directeur, divisionnaire des mines. - Dioisiedireaeur der mijnen	—	700 000	3	3	—	2034000	—	2034000	
Ingénieur en chef-directeur des mines. — Hoofdingenieur-directeur der mijnen	13/4	462 000 - 660 000	8	4	—	2640000	—	2640000	
Inspecteur en chef-directeur. Hooftinspeaeur-directeur	13/3	438 000 - 636000	1	2	—	1272 000	—	1272000	
Directeur. - Directeur.	13/2	352 800 - 550 800	5	4	—	2233200	—	2233200	
Ingénieur principal divisionnaire des mines. - E.a. diuisionmijningenieur ..	12/2	405 000 - 576 000	8	11	—	6264000	—	6264000	
Ingénieur principal des mines. - E.a. mijningenieur	11/6	366 000 - 523 500	6	10	—	4611300	—	4611300	
Inspecteur principal (I.G.E.) spécial. - E.a. speciaal inspecteur (E.A.L.) ...	Sp,fl	324000 - 452400	5	5	—	2227500	—	2227500	
Ingénieur des mines. - Mi;ningellieur. Conseiller adjoint. - Adjunct-adviseur	10/3 11/3	324000 - 496 200 282000 - 449 100	4 6	4 6	8 —	1447200 2526900	2600400 —	4047600 2526900	
Ingénieur technicien en chef, — Hoofttechnisch ingenieur	11/3	282000 - 449 100	7	—	—	—	—	—	
Secrétaire d'administration. - — Be- stuurssecretaris	10/1	258000 - 412 200	1	5	—	1841700	—	1841700	
Inspecteur. - Inspecteur	10/1	258000 - 412200	15	14	—	5345100	—	5345100	
NIVEAU II.									
Ingénieur technicien, ou ingénieur tech- nicien principal (carrière plane). - Technisch ingenieur of Eerste tech- nisch ingenieur (vlakke loopbaan) ...	24/2 25/6	222 600 - 360800 259 200 - 396 000	41	34	6	10204800	1380000	1158480 0	
Conducteur, ou conducteur princinal (carrière plane). - Conducteur of Eerste conducteur (vlakke loopbaan)	24/2 25/6	222 600 - 360 800 259 200 - 396 000	4	3	—	1005600	—	100560 0	
Géomètre-vérificateur des mines. — Aijnmeter-vorijf' cateur	25/2	261600 - 384000	4	4	—	1491876	—	149187 6	
Inspecteur adjoint principal. — Eerste adjunct-inspeaeur	24/2	222 600 - 345 000	4	—	—	—	—	—	
Contrôleur principal ou Premier con- trôleur principal (carrière plane). - Eerste controicuur of Eerste booiid- controleur (vlakke loopbaan)	22/3 23/1	180000 - 294000 201000 -315000	36	37	—	10808676	—	10 80S 676	

An.	DESIG.: "TIOt"	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème Weddeschaal		Cadre Kader	Effectif Elfwief		Evaluation - Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personed	Total Totaal
Géomètre des mines ou Géomètre des mines 1 ^{re} classe (carrière plane). - Mijnmeter of mijnmeter 1 ^{ste} klasse (vlakke loopbaan)										
		22.14	186000	300000	9	5	—	1393800	—	1393800
		24 ¹ / ₃	228 600	351 000						
Sous-chef de bureau. - Onderbureau- chef										
		22/3	180000	294000	4	9	—	2676300	—	2676300
Contrôleur spécial 1 ^{re} classe: - Spe- ciaal contrôleur 1 ^{ste} klasse,										
		21/2	166 800	280 800	86	49	2	12 159000	486000	12645000
Dessinateur. - Tekenaar										
		20/2	156000	270000	—	—	1	—	156000	156000
Rédacteur. - Opsteller,										
		20.11	150 000	264 000	20	12	4	2955600	617200	3572 800
NIVEAU m.										
Commis-chef. - Hoofdklerk										
		34/1	168000	239 400	10	3	—	708600	—	708600
Agent technique des mines. - Tech- nisch mijnbeambte										
		34/4	193200	264600	1	—	—	—	—	—
Commis principal. - Eerste klerk ...										
		32/1	138 000	204 600	1	1a	—	2439000	—	2439000
Commis-sténodactylo. — Klerk-steno- typiste										
		30/2	135 000	201 600	13	10	—	1872000	—	1872 000
Commis. - Klerk... ..										
		30/1	132 000	198 600	12	17	2	3387600	273600	3661200
Commis-dactylo. - Klerk-typiste. ...										
		30/1	132000	198 600	12	11	1	1861800	141600	2003400
NIVEAU IV.										
Dactylographe. - Typiste										
		42/1	128400	164400	—	3	—	408000	—	408000
Classeur. - Klasseerder										
		41/1	124 800	158 400	—	8	1	1731000	141600	1872600
Personnel de maîtrise, de métier et de service. - Meesters-, vak- en dienst- personeel... ..										
		—	—	—	28	22	2	3745349	263600	4008949
Délégués des mines. - Mijnafglwaar- digden										
		—	—	—	—	23	—	7215843	—	7215843
Délégués des minières et des carrières. - Afgevaardigden groeven en gra- uerijen										
		—	—	—	—	14	—	4286910	—	4286910
Totaux. - Totalen										
					354	342	27	102794654	6060 000	108854654
Total des traitements barémiques. - Totaal der baremabezoldigingen										
								102794654	6060000	108854654
Promotions de grade et augmentations barémiques. - Beuorderingen in graad en uedaeueringingen										
								26048S8	523278	3128166
Recrutements dans les limites des cadres. - Aanwervingen binnen de perlien van de haders										
								3036000	—	3036000
Création de services ou d'emplois nouveaux. - OJTijl, Nijl diensten of betrekkingen... ..										
								18 618 382	1130349	19748731
Majoration index. - Verhoging index										
Sous-totaux, - Subtotalen										
								127053924	7713 627	134767551
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - Vermill- dcring i-oor "oo"-:(1J)ure J/tidiCIIStredIJSIpl eIJ o/JIICIIsoenstellengen.										
								774734	—	774734
Totaux A. - Totalen A... ..										
								126279 190	7713 627	1.13992817

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

An.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschulpgroep	Barème — Weddes<h.JII		Cadre — Kader	Effectif — Effutief		Evaluation - Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Elit — Elt	Ag. de initifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
	MINISTERE PROPRIÉTÉ DIT. EIGENLIJK MINISTERIE.									
	Section II. - Sectie II.									
	SERVICES SCIENTIFIQUES. WETENSCHAPPELIJKE DIENSTEN.									
	Administration centrale. Hoofdbestuur.									
	NIVEAU I.									
	Ingénieur en chef-directeur. - Hoofd- ingenieur-directeur	Bf4	462 000 -	660000	—	1	—	660000	—	660000
	Géologue en chef-directeur. - Hoofd- geoloog-directeur	Bf3	435 000 -	636000	1	—	—	—	—	—
	Métrologiste en chef-directeur. - Hoofdmetroloog-directeur	Bf3	435 000 -	636000	1	1	—	636000	—	636000
	Ingénieur principal. - E.a. ingenieur .. Métrologiste principal. - E.a. metro- loog	1lf6	366 000 -	523 500	—	1	—	496200	—	496200
	Ingénieur principal. - E.a. ingenieur .. Métrologiste principal. - E.a. metro- loog	1lf6	366 000 -	523 500	2	2	—	1047000	—	1047000
	Ingénieur principal. - E.a. ingenieur .. Métrologiste principal. - E.a. metro- loog	1lf6	366 000 -	523 500	1	1	—	523500	—	523500
	Géologue principal. - E.a. geoloog ... Ingénieur chimiste ou docteur en chi- mie. -/- Scheikundig ingenieur of doctor in de scheikunde	1lf6	366000 -	523 500	3	3	—	1570500	—	1570500
	Métrologiste. - Metroloog ;	1lf6	324 000 -	496 200	6	5	—	2193300	—	2193300
	Géologue. - Geoloog	1lf6	324 000 -	496 200	3	2	—	713 100	—	713100
	Secrétaire d'administration. - Be- stuursscretaris	1lf6	324 000 -	496 200	2	2	6	530700	1944000	2774700
	NIVEAU II.									
	Ingénieur technicien. - Technisch in- genieur ou/of	24/3	228 600 -	351 000	5	4	1	1130400	231200	1361600
	Ingénieur technicien principal. — Eerste technisch ingenieur.	2S/6								
	Adjoint technique. - Technisch ad- juna	23/1	201000 -	315'000	2	2	—	571200	—	571200
	Ingénieur principal. - Eerste klerk ... Géomètre des mines. - Miiinmeter ...	24/1	219000 -	341000	—	1	—	316200	—	316200
	Chimiste. - Scheikundige	22/4	186 000 -	300 000	—	1	—	375400	—	375400
	Rédacteur. - Opsteller ,	12/2	169200 -	283200	2	1	1	176400	169200	345600
	NIVEAU III.									
	Assistant technique. - Technisch assistent	302	150 000 -	264000	—	2	1	452400	255600	708 000
	Commis principal. - Eerste klerk ... Commis-sténodactylographe. - Klerk- stenotypiste	302	150 000 -	264000	—	2	1	452400	255600	708 000
	Commis. - Klerk	302	150 000 -	264000	—	2	1	452400	255600	708 000
	Commis-dactylo. - Klerk-typiste ...	302	150 000 -	264000	—	2	1	452400	255600	708 000
	Assistant technique. - Technisch assistent	302	150 000 -	264000	—	2	1	452400	255600	708 000
	Commis principal. - Eerste klerk ... Commis-sténodactylographe. - Klerk- stenotypiste	302	150 000 -	264000	—	2	1	452400	255600	708 000
	Commis. - Klerk	302	150 000 -	264000	—	2	1	452400	255600	708 000
	Commis-dactylo. - Klerk-typiste ...	302	150 000 -	264000	—	2	1	452400	255600	708 000

DESIGNATION Art. AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschadgroep	Barème Wedjeschad		Effectif Eijecuc	Evaluatùn - Rolming		
		Minimum	Maximum		Ancillt, kto"i fs zst prsroneel	Agent- temporalres Tijde/ijk personeel	Tata! Totaal
NP VEAU IV.							
Poinçonneur-mécanographe. - <i>Panser. mecnograai</i> ; "	42/1	125 400	104 400	2	349200	—	349200
Classeur. - <i>Klasseerder</i>	41/1	124800	158400	3	635400	—	635400
Personnel de maîtrise, de métier et de service. - <i>Meesters, vak- en dienst- personeel</i>	—	—	—	58 28 2	4910 926	332400	5243326
Totaux. - <i>Totalen</i>				92 81 12	21309 926	3190400	24 500326
Total des traitements barémiques. - <i>Totaal der baremabezoldingen</i>					21309926	3190400	24500326
Promotions de grade et augmentations barémiques. - <i>Beoordelingen in graad en weddeverhogingen</i>					394334	58416	452750
Recrutements: dans les limites des cadres. - <i>Aanwien-ingen binen de perken van de kadèrs</i>					669000	—	669000
Création de services ou d'emplois nouveaux. - <i>Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen</i>					5212134	—	5212134
Majoration index. - <i>Yerboging index</i>					5200 788	557822	5758610
Sous-totaux. - <i>Subtotalen</i>					32786182	3806635	36592820
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - <i>Yermin- dering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i> .					-1067594	—	-1067594
Totaux A. - <i>Totalen A</i>					31 118 588	3806638	35525 226
Allocation de programmation. - <i>Programmatietoelage</i>					522 823	93808	616631
Allocations pour fonctions supérieures. - <i>Toelagen voor de uitoef- ning van hogere functies</i>					355573	—	355573
Allocations de foyer et de résidence. - <i>Haard- en standplaatstoelagen</i> .					320 500	20800	341300
Majoration index. - <i>Verhoging index</i>					99975	19678	119653
Totaux B. - <i>Totalen B</i>					1 291 871	134286	1433157
Totaux (A+B): Salaire proprement dit					33017459	3940924	36958383
Totaux (A+B): Eigenlijk loon.							
Pécule de vacances. - <i>Verlofgeld</i>					1012 500	150000	1162500
Allocations familiales. - <i>Kinderbijslagen</i>					1044414	154803	1199217
Allocations de naissance. - <i>Geboortetoelagen</i>					30000	—	30000
Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles. - <i>Toela- gen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten</i>					48000	—	48000
Totaux: Allocations directes. - Totalen: Directe toelagen.					2134914	304803	2439717
Contributions patronales aux assurances sociales: - <i>Werkgeversbij- dragen aan sociale verzekeringen</i> :							
1. Agents temporaires, - <i>Tijdelijk personeel</i>					—	374860	374860
2. Agents définitifs. - <i>Wettelijk personeel</i>					665082	—	665082
Totaux généraux. - <i>Algemeen totaal</i>					35817455	4620587	40438042

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Verzamelsraat der personeelsuitgaven,

SERVICES SCIENTIFIQUES.

WETENSCHAPPELIJKE DIENSTEN.

	ADMINISTRATIONS - BESTUREN											
	Laboratoire d'analyse Ontledingslaboratorium				Service Juridique Aardkundige dienst				Métrologie Metingen			
	Effectif Effectief	Evaluation Raming			Effectif Effectief	Evaluation Raming			Effectif Effectief	Evaluation Raming		
		QC	g	g		QC	g	g		QC	g	g
Services définitifs. - Vaste diensten	29	23	4	10218514	23	16	7	10116929	40	42	1	13 504143

	Totaux Totalen			
	Effectif Effectief	Evaluation Raming		
		QC	g	g
Services définitifs. - Vaste diensten	92	81	11	33839586

Total de l'évaluation des tableaux de personnel. - Totaal
van de raming van de tabellen van de personeelsuit-
gaven F 33 839 586

Indemnités pour exercices de fonctions supérieures. -
Vergoeding voor uitoefening van hogere functies 416625

Recrutements dans les limites des cadres. - Aanwervingen
binnen de perken van de kaders 783 867

Réduction pour départs prévisibles. - Vermindering voor
voorziene uitdiensttredingen -1 067 594

Création de services et d'emplois nouveaux. - Oprichting
van nieuwe diensten en betrekkingen 6465558

Total général. - Algemeen totaal F 40438042

Arrondi à - Afgerond op F 40500 000

Chambre des Représentants

Kamer van Volksvertegenwoordigen

SESSIOE; EXTRAORDIKAIRE 1974.

BIJITI-GEWONE ZITTING 1974.

BUDGET
du Ministère des Affaires économiques
pour l'année budgétaire 1974.

BEGROTING
van het Ministerie van Economische Zaken
voor het begrotingsjaar 1974.

ANNEXE.

BIJLAGE.

COMMUNICATION.

MEDEDELING.

MESDAMES, MESSIEURS,

DAMES EN HEREN,

En raison de l'urgence qu'il y avait à déposer au Parlement les budgets relatifs à 1974, il n'a pas été possible de donner dans le programme justificatif qui accompagne le projet de loi budgétaire concernant le Département des Affaires économiques, les indications habituelles quant à l'utilisation des crédits inscrits au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 600.1.A).

Le document ci-joint donne ces indications détaillées qui sont à insérer à la page 104 du document de la Chambre des Représentants 4-XII (1973-1974), n° 1.

Le Ministre des Affaires économiques,
A. OLEFFE.

Daar de begrotingen voor 1974 dringend bij het Parlement moesten ingediend worden, is het niet mogelijk geweest in het verantwoordingsprogramma, gevoegd bij het ontwerp van begrotingswet voor het Departement van Economische Zaken, de gewone aanwijzingen te geven betreffende de aanwending van de kredieten uitgetrokken voor het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (art. 600.1.A).

Bijgaand stuk geeft deze gedetailleerde aanwijzingen die ingevogd dienen te worden op bladzijde 104 van het stuk van de Kamer van Volksvertegenwoordigers 4-XII (1973-1974), n° 1.

De Minister t/m Economische Zaken,
A. OLEFFE.

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

SECTEUR I.
Département proprement dit.

SECTION I.
Dépenses de l'Etat sur les ressources affectées.

CHAPITRE J.
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS
BUDGETAIRES.

Art. 600.1.A. - *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale* (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967 et arrêté royal du 29 juin 1967).

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

SECTOR I.
Eigenlijk departement.

SECTIE I.
Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK 1.
FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD DOOR
BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 600.1.A. - *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie* (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967 en koninklijk besluit van 29 juni 1967).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	157402970	105432482	126995041	Report 990
1. Transferts du budget:				1. Overdrachten van de begroting:
080 a) Budget ordinaire				a) Gewone begroting 080
080 b) Budget extraordinaire: article 61.01.				b) Buitengewone begroting: artikel 61.01.
370 2. a) Recettes fiscales affectées ...	4330000000	6180000000	5802000 000	2. a) Toegewezen fiscale ontvangsten.
b) Remboursements sur subventions allouées.	480000000	56345948	17394081	b) Terugstortingen op toegekende subsidies.
Totaux F	4 535 402970	6341778430	5946389122	Totaal.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven :</i>
123 Frais d'études économiques ... F				Kosten voor economische studies... 123
312 Subventions réduisant les intérêts aux entreprises privées.				Rennevclagende subsidies aan private bedrijven.
512 Subventions pour investissements ...	4 535 402 970	6 184375460	5 840956640	Subsidies voor investeringen ... 512
71 Acquisition de terrains et travaux d'aménagement.				Verwerven van gronden en geschiktmakingswerken.
00 Autres dépenses				Anderc uitgaven.. 00
Totaux F	4535402970	6184375460	5 840956640	Totalen.
950 Solde à reporter II	—	157402970	105432482	Te reporteren 950

Année budgétaire 1974 - Crédits d'expansion.
(En millions de francs.)

Begrotingsjaar 1974 - Expansiekredieten.
(In miljoenen frank.)

[3]

4-XII (1973-1974) — N. 1.

	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN											
	1968 et années antérieures	Totaux pour l'ensemble des années 1969, 1970 et 1971			Année 1972		Année 1973		Année 1974			
	1968 en uorige jaren	Totalen voor het geheel van de jaren 1969, 1970 en 1971			jaar 1972		jaar 1973		jaar 1974			
Engagements avant 1969. — Vastleggingen vóór 1969 ...	2110	4990	4990	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Décisions sectorielles: - Secte- ride beslissingen :												
- Sidérurgie. — IJzer- en Staalnijverheid	—	3250	3173	77	—	330	548	—	—	—	—	584
- Textile. — Textiel	—	1500	756	744	500	307 (875	996	377 (972	24	1H7	660	—
- Divers. — Andere	—	550	—	550	—	238	—	47	—	—	37	—
Décisions régionalisées : - Ge- regionaliseerde beslissingen :												
- Bruxelles. — Brussel , ...	—	776	778	--2	1000	155	843	65	778	135	—	900
- Flandre. — Vlaanderen ...	—	11500	7670	3830	5725	2193	7362	3191	4171	1493	1555	3162
- Wallonie. — Wallonië ...	—	11 500	8178	332.2	4275	2572	5025	3552	1473	1115	1363	868
Autres interventions: — Andere tussenkomsten ... :												
- Transport coques et minerais. - Ven/oer coques en ertsen.	—	715	466	249	150	—	399	170	229	—	160	69
- Construction navale. — Scheepsbouw/	—	1251	724	527	500	155	872	186	686	—	—	686
	2110	36032	26735	9297	12150	5950	15497	8136	7361	4000	3751	6269

	ORDONNANCEMENTS - ORDONNANCERINGEN							
	Année 1968 — jaar 1968	Totaux pour l'ensemble des années 1969, 1970 et 1971. — Totalen voor het geheel t'ait de jaren 1969, 1970 en 1971	Année 1972 — jaar 1972	Année 1973 — jaar 1973	Année 1974 — jaar 1974			
	Ordonnancements réels au 31.XII.1972 Werkelijke ordonnanceringsen per 31.12.1972	Ordonnancements réels au 31.XII.1973 Werkelijke ordonnanceringsen per 31.XII.1973	Décaulant de décisions antérieures à 1969 Voortvloeiende uit beslissingen van voor 1969	Décaulant de décisions prises de 1969, 1970, 1971 et 1972 Voortvloeiende uit beslissingen van 1969, 1970, 1971 en 1972	Décaulant de décisions prises et à prendre en 1973 Voortvloeiende uit beslissingen genomen en te nemen in 1973	Décaulant de décisions à prendre en 1974 Voortvloeiende uit beslissingen te nemen in 1974	Total — Totaal	
EnbJg~n1t"lt.,, ,lvant 1969. — V.IStieggillge>/ (10Y 1969	1646	4772	567	517	57	—	—	57
j)P~">11S secloricles : - Sctoriele beslissin- gen :								
- "id-rurgie. - IJs cr-: en staalnjoerbcid ...	—	1087	1176	647	—	234	148	14
— Texnlc. - Textiel	—	200		239	—	97	41	
— Divers - An.lere	—	—		39	—	9	—	
DI;(f"ions. r-g:(n.11isccS: - Geregionaliseerde bcslissingen ;								
— Vrl,cilcs. — Brussel	—	440	186	90	—	11	40	95
— f landre, — Vla.wdereil	—	1611	1719	2181	—	1064	199	11RJ
— W.J11,fl;c. — iX'd'ouiti	—	1883	1919	2147	—	1056	342	16S0
Autres inrervcnriun s: - Andere tussenkom- sten :								
— Tr,msport coke et mineraIs. - Vervoer cokes en ertsen	—	253	127	160	—	—	7	7
— Construcnon navale. - Scbcepsbouu/ ...	—	228	147	164	—	SS	50	141
	1 646	10474	5841	6184	57	2561	1020	4 J7S